

Για τον Κυθηραϊσμό και την Αλήθεια

ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ

ΜΗΝΙΑΙΑ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΚΥΘΗΡΙΩΝ
ΜΙΑ ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΣΤΟΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ
ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΑΠΟ ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ - ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΗΛΙΑΣ ΜΑΡΙΣΕΛΛΟΣ, ΟΙΚΟΝΟΜΟΛΟΓΟΣ

ιδέα

ΕΔΡΑ:
ΦΡΑΤΣΙΑ
ΚΥΘΗΡΩΝ

ΓΡΑΦΕΙΑ: ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ (ΒΑΣ. ΚΩΝ/ΝΟΥ) 81, 185 36 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ.: 4180.830, 4537.678, 4525.082 FAX.: 4531.927 - TELEX: 241102 MARS

«Ταξίδι στα Κύθηρα»
(έργο σε 4 πράξεις)

Είναι πρώτες ώρες της 20ης Απριλίου 1992. Το Ο/Γ «ΙΟΝΙΟ» επιστρέφει από Κύθηρα για Πειραιά με 75 συμπατριώτες μας ανάμεσα στους οποίους και ο νέος έπαρχος Κυθέρων. Λίγο έξω από τον Πόρο ξεσπά πυρκαγιά στο κρουαζιερόπλοιο του η οποία παίρνει διαστάσεις που παραλίγο να εξελιχθεί σε τραγωδία. Ευτυχώς δεν υπήρξαν θύματα αφού το πλοίο «Αρκάδι» παρέλαβε όλους τους επιβάτες και τους μετέφερε στον Πειραιά. Ενώ το «ΙΟΝΙΟ» αφού η πυρκαγιά σβήστηκε από το πλήρωμα ρυμπακλήθηκε στο λιμάνι. Δεν ξέρουμε ακόμα τις συνθήκες από τις οποίες συνέβη το ατύχημα και δεν μπορούμε να δώσουμε ευθύνες σε συγκεκριμένα πρόσωπα ή φορείς. Ξέρουμε όμως πως ταλαιπωρήθηκαν και κινδύνευσαν συμπατριώτες μας και αυτό είναι αρκετό για να απογοητευτούμε.

Εχει υπάρξει μια μεγάλη σχετικά καθυστέρηση ανακοίνωσης αναλήρωσης του κενού του «ΙΟΝΙΟ» και η Συντονιστική Επιτροπή των Κυθηραϊκών Σωματείων ανησυχεί. Προστέλλει δε επείγον fax στον υπουργό Ναυτιλίας, επισημαίνοντας το ατύχημα του «ΙΟΝΙΟ» και την μη δρομολόγηση του «ΜΑΡΘΑ» και ζητά να ανακινωθεί το ταχύτερο δυνατόν το νέο πλοίο που θα πραγματοποιήσει τα ταξίδια.

Ετσι πρωί - πρωί της Μεγάλης Πέμπτης δρομολογείται ο Ο/Γ «ΚΟΡΦΟΥ ΣΗ» που σύμφωνα με το σκεπτικό του υπουργού «αποδρομολογήθηκε» από την Γραμμή Κέρ-
ραν εκεί παροπλισμένος» ενώ πληροφορίες αναφέρουν πως καθυστέρησε επί δύο ώρες για να συμπληρωθεί τη σύνταξη του και να ταξιδέψει; Τελικά έφυγε στις 11 π.μ. (αντί 10 π.μ.) και έφθασε μετά από έντεκα!! ώρες στην Αγία Πελαγία.

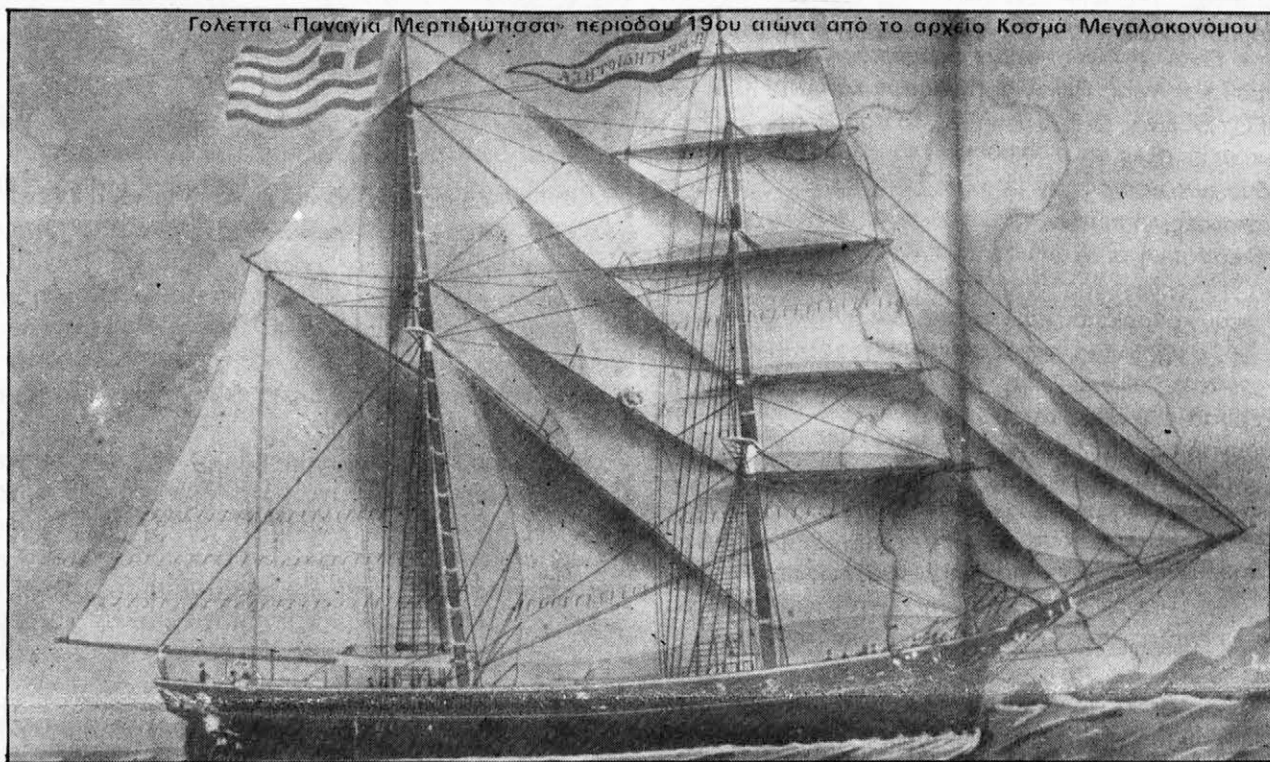
Είναι τρίτη πρωινή ώρα της Μεγάλης Παρασκευής και κό-
πολύς περιμένει στο λιμάνι του Πειραιά να επιβι-
αυτο Ο/Γ «ΚΟΡΦΟΥ ΣΗ». Όμως το πλοίο δεν φεύγει
πρωί... όπως είχε ανακοινωθεί παρά με 12 ώρες κα-
θυστέρηση. Δηλ. ώρα 9 το βράδυ. Ίσως πάλι δεν είχε πλη-
ροφόρηση!!! Φθάνει στην Αγία Πελαγία το πρωί του Με-
γάλη Παρασκευή!!! Σαββάτου!!! Ξεφορτώνει, πηγαίνει στη Νεάπολη,
στην Ελαφονήσο... όπου από βλάβη στις μηχανές του
πλοίου... Την ίδια μέρα βρίσκονται στο Γύθειο πά-
ρα 400 επιβάτες που περιμένουν για Κύθηρα οι πε-
ριτοί των οποίων πέρνουν απογοητευμένοι το δρό-
μο επιστροφής για την Αθήνα.

Επειτα περνούν οι μέρες... Μεγ. Σάββατο, Κυριακή του
Πάσχα χωρίς μέσο συγκοινωνίας, με αποτέλεσμα όσοι ήδη βρίσκονταν στο νησί να πρέπει
να φύγουν. Πολλοί από αυτούς αποφασίζουν να φύγουν
με φοροκάικα ακόμη, για να περάσουν απέναντι.

Είναι τέταρτη πρωινή η δρομολόγηση του Ο/Γ «ΝΑΞΟΣ» την
πρωινή του Πάσχα το οποίο αρχίζει να κάνει δρομολόγια και
επίσης αναμφισβήτητο αφού με δύο μόνο δρομολό-
για Πειραιά - Νεάπολη κατάφερε να αποβιβάσει το
πιο μεγάλο μέρος οχημάτων και επιβατών. Όμως αρχίζει

Η πρόταση του μήνα

να μπορούσε να δημιουργηθεί στο νησί μας και να
επιδώσει κάποια σπουδαία ετήσια διεθνής οικονομική ή
πολιτιστική συνάντηση τύπου ΝΤΑΒΟΣ, που θα ήταν άρι-
στη (ζυγισμένη, δηλ. με την απαραίτητη υλικοτεχνική
οργανωτική και άθλησης κλπ.). Τότε όχι μόνο θα ανα-
πτυσσόταν αναπτυξιακά ο τόπος μας για να μπορεί να
εξελιχθεί στα νέα δεδομένα, αλλά θα υπήρχε και
έναντιος εισροής ξένων επισκεπτών και πρόκληση
του συγκοινωνιακού του νησιού μας.

Ανδρέας Στρατηγός
Βιομήχανος

Γολέττα «Παναγία Μερτιδιώτισσα» περίπου 19ου αιώνα από το αρχείο Κοσμά Μεγαλοκονόμου

να εμφανίζεται ένας νέος εχθρός της Κυθηραϊκής ναυσι-
πλοίας, ο Βορριάς, που υποχρέωσε λίγες μέρες αργότερα
συμπatriώτες μας ταξιδιώτες να ξενοχτήσουν στο Καψά-
λι, χωρίς να εμφανισθεί το πλοίο, ενώ έφυγαν αργά το
πρωί της επόμενης μέρας. Γιατί αυτή η ασυνεννοησία;
Δεν μπορούμε να ξέρουμε πότε έρχεται και πότε φεύγει
το πλοίο;

Ποιός (μη Κυθήριος) θα μπορούσε να πεισθεί πως η
ιστορία αυτή δεν είναι φανταστική αφού φαίνεται ΑΠΙ-
ΣΤΕΥΤΗ. Ποιός μπορεί να αμφισβητήσει πως παίχτηκε σε
βάρος του Τσιριγώτη ένα πολύ κακό έργο σε 4 πράξεις;
Ήταν η συγκυρία; μέχρι που όμως; Ποιός μπορεί να αμφι-
σβητήσει ότι θα μπορούσε να είχαμε θύματα και ότι από
θαύμα δεν συνέβη το χειρότερο.

Αληθεύει πως καθυστέρησαν τα σωστικά μέσα στην
περίπτωση της πυρκαγιάς στο «ΙΟΝΙΟ»; Αν παραδεχτούμε
πως δεν μπορούσε να αποφευχθεί η πυρκαγιά στο «ΙΟ-
ΝΙΟ», δεν θα μπορούσε να είχε προβλεφθεί η δρομολό-
γηση άλλου Ο/Γ αντί του «ΚΟΡΦΟΥ ΣΗ», οπότε δεν θα εί-
χε συμβεί η βλάβη του στο ελαφονήσι και να αποφευχθεί,
και η δεύτερη ταλαιπωρία των Κυθέρων στο Γύθειο; Γιατί
αυτό το ξενύχτι στο Καψάλι;

Είμαστε πράγματι πολίτες β' κατηγορίας ή απλώς μας
θεωρούν έτσι; και αν συμβαίνει αυτό γιατί το αποδεχόμα-
στε χωρίς συζήτηση. Κάποτε πρέπει να καταλάβουν πως
ο Τσιριγώτης δεν ανέχεται εμπαιγμούς, απαιτεί σύγχρονο,
ασφαλές, ταχύτατο και κυρίως τακτικό πλοίο για τα νησιά
Κύθηρα και Αντικύθηρα.

Τα Καλά της
Ταλαιπωρίας

Μετά την μεγάλη Ταλαι-
πωρία των πλοίων αυτό το
μήνα έμεινε και κάτι καλό.
Το γεγονός ότι η ανάγκη και
ο όγκος οχημάτων και
επιβατών κατά τις μέρες
του Πάσχα υποχρέωσε το
Ο/Γ «ΝΑΞΟΣ» μετά το ταξίδι
προς Αγία Πελαγία να
επιστρέψει στη Νεάπολη και
στη συνέχεια Αγία Πελαγία
- Πειραιά. Ετσι δημιουρ-
γήθηκε ένα προηγούμενο
και καλό θα ήταν να
διατηρηθεί, ώστε να γί-
νονται αρκετά τοπικά
δρομολόγια.

Τρομακτικός βοριάς
πολύ βροχή

Ένας τρομακτικός βο-
ριάς φύσαγε τις τελευταίες μέ-
ρες στο Τσιρίγιο που λέγεται
πως δεν τον είχαν αισθανθεί
έτσι τουλάχιστον, για τα 15 τε-
λευταία χρόνια. Επίσης έπεσε
αρκετή βροχή ιδίως στα έξω
μέρη η οποία παρέσυρε μέρος
του δρόμου Καραβά Αγίας
Πελαγίας με αποτέλεσμα να
κοπεί ο δρόμος στα δύο. Επί-
σης αυτές τις μέρες υπήρξε
διακοπή ρεύματος και δεν λει-
τούργουσαν τα τηλέφωνα.

ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ:
«ΤΟ ΒΙΩΜΑ
ΤΟΥ ΤΣΙΡΙΓΩΤΗ»

MAIN NEWS

by HELEN TZORTZOPOULOS

CHRONIA POLLA and
CHRISTOS ANESTI.
Glorious weather, midnight
church services, paschal
lambs, red eggs and
lambroukouloures. The right
ingredients for a wonderful
Easter marred by one only,
but one very major setback!
Our transport problem
struck again and unfor-
tunately it struck when it
hurt most on the peak days
of Easter week.

winter months with only one
boat a week, Kytherians were
at last looking forward to the
day when both the "IONION"
and "MARTHA" would
resume their regular serv-
ices following the vessels'
winter repairs and annual
surveys, thereby restoring
commercial trade and com-
munications to some nor-
mality.

As fate would have it, the

Having weathered the

CONTINUED ON PAGE 10

Η "Κ.Ι." με 16 Σελίδες.

Σελ. 2 Κυθηραϊκά προβλήματα
Σελ. 3 Το Τσιρίγιο Σήμερα
Σελ. 4 Κυθηραϊκό Πανεπιστήμιο
Σελ. 5 Η Νεολαία
Σελ. 6 Λογοτεχνική Σελίδα
Σελ. 7 Ας διατηρήσουμε την παράδοση
Σελ. 8 Τουριστικά, Οικονομικά,
Επιχειρηματικά

Σελ. 9 Οι Απόδημοι
Σελ. 10 English Section
Σελ. 11 Οι Κυθηραϊκοί Φορείς
Σελ. 12 Αντικύθηρα
Σελ. 13 Ενημερώσεις
Σελ. 14 Τα Κοινωνικά
Σελ. 15 Οι προσφορές των Κυθέρων

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΗ ΤΩΝ ΟΙΚΙΣΜΩΝ ΠΟΤΑΜΟΥ ΚΑΙ ΑΓΙΑΣ ΠΕΛΑΓΙΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

Η απόφαση του Κοινοτικού Συμβουλίου του Ποταμού των Κυθήρων, για τον καθορισμό εκβολής των λυμάτων της αποχέτευσης των οικισμών Ποταμού και Αγίας Πελαγίας, στη θαλάσσια περιοχή του Καλαμιτσιού, προκάλεσε πολλές συζητήσεις των κατοίκων της Κοινότητας. Πολλές απόψεις είδαν το φως της δημοσιότητας και ένας ανταγωνισμός παρουσίας ειδικών γνώσεων γύρω από το θέμα αναπτύχθηκε. Δικαιολογημένη ασφαλώς όλη αυτή η κινητικότητα γιατί "η σωστή πληροφόρηση των πολιτών όπως και η συμβολή τους με προτάσεις χρήσιμες που θα επισημάνουν πιθανά προβλήματα, συστήνει τρόπους για τη μεγαλύτερη δυνατότητα αποδοχής του έργου και διεκδικεί τρόπους παρέμβασης και ελέγχου της εγκατάστασής του".

Είναι γεγονός ότι η αποχέτευση των οικισμών Ποταμού και Αγίας Πελαγίας Κυθήρων και ΑΝΑΓΚΑΙΑ ΚΑΙ ΕΠΕΙΓΟΥΣΑ είναι. Οι δύο μονάδες, το Νοσοκομείο και το Γηροκομείο, αλλά και η οικοδομική και τουριστική ανάπτυξη των δύο αυτών οικισμών με νέες ξενοδοχειακές μονάδες και κατοικίες, απαιτούν να βρεθεί λύση για σύγχρονη και αποτελεσματική αποχέτευση των λυμάτων. Σωστά λοιπόν ξεκινά το έργο της αποχέτευσης με την δυνατότητα βιολογικού καθαρισμού και για τους δύο αυτούς οικισμούς.

Το πρόβλημα γενικά εστιάζεται:

1. Στην εκβολή των αποβλήτων μετά την επεξεργασία καθαρισμού, γιατί σχετίζεται με την επιβάρυνση του περιβάλλοντος και

2. Στην εξεύρεση της πλέον οικονομικής λύσης από άποψη κατασκευής και δαπανών λειτουργίας.

Γι' αυτούς τους λόγους είναι απαραίτητο να ερευνηθούν κατ' αρχήν οι παρακάτω περιπτώσεις:

α. Πρέπει οπωσδήποτε η εκβολή των αποβλήτων μετά την επεξεργασία καθαρισμού να είναι στη θάλασσα ή μπορεί να είναι και στη στεριά.

β. Πρέπει απαραίτητα να γίνει μία επεξεργασία καθαρισμού και για τους δύο οικισμούς (που συνεπάγεται αντλήσεις) ή μπορεί να υπάρξουν δύο ξεχωριστές, μία για κάθε οικισμό (χωρίς αντλήσεις).

Θεωρείται απαραίτητο και προβλέπεται και από τη Νομαρχία αλλά και από την ΕΟΚ που επιδοτεί το έργο της αποχέτευσης να προηγηθεί μία τεχνικοοικονομική μελέτη, που θα εξετάσει ασφαλώς τις παραπάνω δυνατότες λύσεις για να καταλήξει σε κείνη τη λύση που θα επιβαρύνει πολύ λιγότερο το περιβάλλον και θα είναι και η πλέον οικονομική.

Και στο σημείο αυτό αρχίζουν τα ερωτήματα:

1. Υπάρχει τέτοια έκταση μελέτη; Υπάρχει τελική, αναλυτική μελέτη για Ποταμό και Αγία Πελαγία;

2. Αν πράγματι υπάρχει, έχουν εξετασθεί όλες οι δυνατότες λύσεις και βρέθηκε τελικά ότι η μόνη λύση που επιβαρύνει λιγότερο το περιβάλλον και είναι οικονομικότερη, είναι αυτή της εκβολής των λυμάτων στην Αγία Πελαγία;

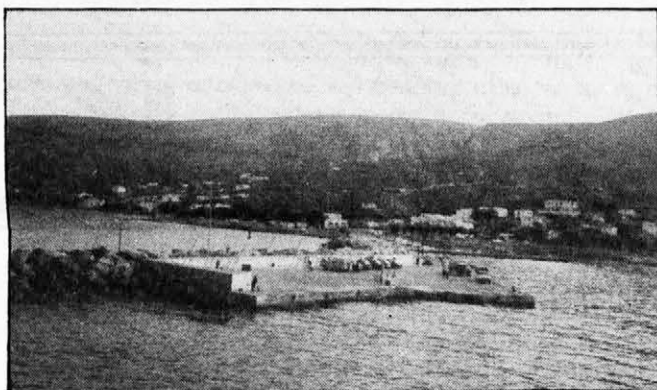
3. Ποια επεξεργασία καθαρισμού προβλέπει η μελέτη αυτή, ώστε να εξασφαλίζεται η απόλυτη καθαρότητα των λυμάτων;

(σε βαθμό μάλιστα, όπως ελέγχθη, δημόσια να είναι τα λύματα πόσιμα).

4. Το κόστος κατασκευής και λειτουργίας αποτελεί βασικό στοιχείο δεδομένου ότι όσο πιο χαμηλό είναι τόσο πιο γρήγορα θα τελειώσει το έργο και η επιβάρυνση ανά κάτοικο θα είναι μικρότερη.

Στα παραπάνω ερωτήματα χρειάζεται μία υπεύθυνη απάντηση από πλευράς Νομαρχίας και κάθε υπεύθυνου για το έργο.

1. Οι Τεχνικές Υπηρεσίες της Νομαρχίας μας πληροφόρησαν ότι για την Αγία Πελαγία δεν υπάρχει σχετική μελέτη το δε έργο για τον οικισμό του Ποταμού που δημοπρατήθηκε αφορά μόνον το δίκτυο εντός οικισμού και στηρίχθηκε στην προηγούμενη μελέτη της Παληόχωρας. Υπάρχει μόνο μία έκθεση (δύο σελίδες) του μελετητή για την επιλογή της θέσης "επεξεργασίας καθαρισμού" των λυμάτων στο Τριλάγκαδο και αποδέκτη των τελικών αποβλήτων τη θαλάσσια περιοχή στον Αγιο



Νικόλα. Επίσης υπάρχει η απόφαση της Νομαρχίας που δημοσιεύθηκε στην εφημερίδα της Κυβερνήσεως που καθορίζει τα χαρακτηριστικά που πρέπει να έχουν τα απόβλητα μετά την "επεξεργασία καθαρισμού".

2. Από μία έρευνα που έγινε, ιδιωτικά, αποδείχτηκε ότι δύο κέντρα επεξεργασίας καθαρισμού είναι οικονομικότερα και σε κατασκευή και σε λειτουργία, δεδομένου ότι δεν θα απαιτείται άντληση των ακατεργάστων λυμάτων που καλύπτει ένα μεγάλο μέρος του κόστους. Επίσης μπορεί αποδέκτης των λυμάτων να είναι η στεριά με άντληση (ως προς την Αγία Πελαγία) των καθαρών μόνο λυμάτων. Είναι γνωστό ότι η Αγία Πελαγία παρουσιάζει την ιδιομορφία μεγάλης διακύμανσης πληθυσμού μεταξύ χειμώνα και καλοκαιριού. Υπάρχουν επομένως και άλλες δυνατότες λύσεις με μικρότερη επιβάρυνση περιβάλλοντος και χαμηλότερη δαπάνη. Αν δε ληφθεί υπ' όψη η λειψυδρία που τελευταία εμφανίζεται απειλητική για το νησί μας, θα ήταν άσκοπο τα "καθαρά νερά" της αποχέτευσης να πετιούνται στη θάλασσα, και όχι να δημιουργούν πράσινο που τόσο το έχουμε ανάγκη.

3. Από την τεχνική υπηρεσία της Νομαρχίας μας πληροφόρησαν ότι η "επεξεργασία καθαρισμού" (βιολογικός καθαρισμός) θα είναι χαμηλού βαθμού δεδομένου ότι οι κάτοικοι είναι λίγοι και δεν δικαιολογείται υψηλό βαθμό βιολογικός καθαρισμός που πέρα από το υψηλό κόστος κατασκευής απαιτεί και υψηλές δαπάνες λειτουργίας με εξειδικευμένο προσωπικό που θα εργάζεται επί 24ώρου βάσεως κλπ. Απλούστατα θα υπάρξει "αυτοκαθαρισμός" δια καθίζησης της ύλης" με την προσθήκη χλωρίου για τα μικρόβια.

4. Η εγκριθείσα πίστωση για το έργο είναι 200 εκατ. δεδομένου ότι στηρίχθηκε στην αρχική μελέτη που δεν περιελάμβανε την Αγία Πελαγία. Τώρα θα χρειασθεί να γίνει επέκταση της δαπάνης και να ζητηθεί νέα έγκριση που θα είναι χρονοβόρος.

Αυτά τα ερωτηματικά και αυτές οι απορίες θα πρέπει να μας προβληματίσουν. Φρόνιμο θα είναι να συζητηθούν και να ερευνηθούν ΤΩΡΑ όλες οι δυνατότες λύσεις με γνώμονα πάντα την ελάχιστη επιβάρυνση του περιβάλλοντος και το χαμηλό κόστος κατασκευής και λειτουργίας. Δεν αμφισβητεί κανείς την αποδοτικότητα του "υψηλού βαθμού βιολογικού καθαρισμού", αλλά, την δυνατότητα να υπάρξει τέτοιου βαθμού βιολογικός καθαρισμός, όπως και την αποτελεσματικότητά του (συχνές βλάβες λόγω αντλιοστασίων, χρόνος διόρθωσης βλαβών κλπ.)

Ας ξεκινήσουμε λοιπόν μία τέτοια έρευνα και ας προσγειωθούμε στην πραγματικότητα που την γνωρίζουμε τόσο καλά όλοι μας (ιδιαίτερα στο νησί μας) με όσα έργα έχουν μέχρι τώρα γίνει. Να το προσέξουμε ιδιαίτερα το θέμα αποχέτευση με βάση την καλή πίστη και τον διάλογο, κανείς δεν διεκδικεί το αλάθητον, γιατί ασφαλώς όλοι μας έχουμε αποδείξει το ενδιαφέρον για τον τόπο μας. Δεν εξυπηρετεί κανένα σκοπό ο χωρισμός σε "ένθερμους υποστηρικτές" και σε "αδικοιολόγητους αντιρρησίες".

Μανώλης Αλφιέρης

Αδειες Σκοπιμότητας

Ακτοπλοΐας

Από έγγραφο που απέστειλε το Υπουργείο Ναυτιλίας προς τους Βουλευτές του Συνασπισμού κ.κ. Ανδρουλάκη και Γαλανό, που έκαναν σχετική ερώτηση στη Βουλή προκύπτουν τα παρακάτω:

(α) Χορηγήθηκε άδεια σκοπιμότητας στην "Ν.Ε. ΟΛΥΜΠΙΑ II" για την δρομολόγηση πλοίου (κλειστού τύπου) στις γραμμές:

(i) Γύθειο-Αγ. Πελαγία-Ν. Βοιών-Καστέλι

(ii) Καστέλι-Καλαμάτα (με προσεγγίσεις στ' Αντικύθηρα)

(iii) Καστέλι-Αντικύθηρα-Καψάλι-Γύθειο-Αγ. Πελαγία-Ελαφώνησο-Ν. Βοιών-Μονεμβάσια - Ιέρακα - Κυπαρίσι - Πειραιά και επιστροφή.

Η γραμμή αυτή θα εκτελείται χωρίς επιδότηση.

Το πλοίο θα πρέπει να είναι έτοιμο για έναρξη δρομολογίων μέχρι 30-4-93.

(β) Χορηγήθηκε άδεια σκοπιμότητας στην "Ν. Ε. ΚΟΥΡΗΣ" για την

δρομολόγηση πλοίου στην "ΠΟΥΝΤΑ - ΕΛΑΦΟΝΗΣΟΣ" Ν. ΒΟΙΩΝ-ΠΛΑΤ. ΑΜΜΟΥ.

Το πλοίο θα πρέπει να είναι έτοιμο για δρομολόγηση μέχρι την 28/4/93. Στην ίδια άδεια ορίζεται ότι το πλοίο θα πρέπει να αναπτύσσει υπερσυνταχύτητα 14 κόμβων, αλλά η άδεια θεωρείται αυθαίρετα ανακλητή.

Θα πρέπει να θεωρείται βέβαιο ότι η υλοποίηση των αδειών αυτών σε συνδυασμό με το ήδη δρομολογούμενο Ε/Γ-Ο/Γ πλοίο "ΜΑΡΙΑ" (κλειστού τύπου), ακτοπλοϊκή συγκοινωνία των Κυθήρων θα θιμιστεί σημαντικά.

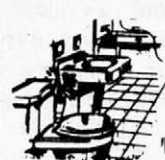
Όσον αφορά στο θέμα της γενιάλωσης του "ΕΛΑΦΟΝΗΣΟΣ" στην ντα Λακωνίας, πληροφορούμε ότι το πλοίο προσηγγίζει να παρελθόν στην αυτή χωρίς προβλήματα εκτελώντας δρομολόγια.



ΜΟΥΡΤΩΝ
RESTAURANT - ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ
ΧΩΡΑ, ΚΥΘΗΡΑ - Τηλ. (0735)31705

ΥΔΡΑΥΛΙΚΑ - ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ ΣΚΛΑΒΟΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ

Εγκαταστάσεις Αυτονομίας - Επισκευές
Τοποθετήσεις Καυστήρων - Λεβητών
Συντήρηση - Βλάβες
Προικονήσου 72 - Κεραταίσι
Τηλ.: 4329.210 - 9522.745
Εξυπηρέτηση όλο το 24ωρο



Γενικών Εμπορίων
Νυφικά -
Βαφτιστικά - Είδη
Γάμου και
Βαπτισίων - Είδη
Αλείας - Ποδήλατα
- Μοτοποδήλατα -
Ενταλλακτικά -
Ελαστικά -
Κυθηραϊκές Στολές
- Είδη Κυνηγιού
ΝΙΚ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ & ΥΙΟΣ
Λιβάδι
Ποταμός-Κύθηρα
Τηλ. 31053

ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ
"Εμπλα Κομμάκια
Κουφώματα
ΛΥΟΜΕΝΑ
ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΣ ΚΟΝΤΑΝΟΣ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΚΟΝΤΑΝΟΣ
Κεφαλληνίας 30, Κηφισμός
Τηλ. 5451161

ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ
ΚΑΘΕ ΜΟΡΦΗ
ΙΩΑΝΝΗΣ ΓΑΥΤΣ
Ηφαίστου &
Γρ. Ξενοποδίου 3
Περστέρι
Τηλ. Οικίας: 41123

ΣΙΔΗΡΙΚΑ & ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΑ ΥΛΙΚΑ

ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ
ANNA
ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΤΗΛΕΦ. 33 590

ΑΦΟΙ ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΗ Ο.Ε.

ΓΕΝΙΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΥΛΙΚΑ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ
ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ, ΤΗΛ. 33.313
Πειραιάς: Βασιλικών 49, 185 40
Τηλ. 4131.853

ΤΟ ΤΡΙΤΙΟ ΣΗΜΕΡΑ

ΠΑΣΧΑ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

Υποκριτές!!!

του Γιώργου Λευθέρη



Απριλίου 1992. Η Ιερή Εικόνα της Παναγίας Μυρτιδιώτισσας μεταφέρεται από την Χώρα στα Φράτσια. Το έθιμο συνεχίζεται.

Μεγάλη Παρασκευή στον Ποταμό. Ο Επιτάφιος κατά την περιφορά της περιφοράς του Κοιμήσεως και το Γηροκομείο, συγκινητική πράγματι για όλους.

Μεγάλη Παρασκευή στη Χώρα. Πολύς κόσμος παρακολούθησε την Ιερά περιφορά του Επιταφίου, είχαν ανάψει πολύ ωραία διακοσμημένα παραστάσεις του επιταφίου, παρουσιάστηκε και από τον Ποταμό Κανάλη τηλεόραση του αγαπητού Θόδωρου Τραβασάρου.

Ημέρα του Πάσχα: ωραία

γιορτή έγινε ανήμερα το Πάσχα στην Αγία Πελαγία.

Νέα Δευτέρα: Ήταν το Πανηγύρι στη Χώρα, όπου η εικόνα της Μυρτιδιώτισσας λειτούργηθηκε και στην συνέχεια συνοδεύτηκε η εικόνα μέχρι τον Αγ. Γιώργη Λιβαδίου με πάρα πολύ κόσμο, όπου περίμεναν οι κάτοικοι των Φρατσίαν και των γύρω χωριών για να την παραλάβουν.

Νέα Τρίτη: Το πανηγύρι στα Φράτσια είχε πολύ κόσμο και έγινε αρχιερατική λειτουργία, παρουσία του Μητροπολίτη Κυθήρων κ.κ. Ιακώβου.

Η «Γύρα» συνέχισε μέσω Μητάτων, στον Καραβά, στα



Η περιφορά του Επιταφίου στον Ποταμό. Η συνάντηση με τους Τρόφιμους του Γηροκομείου (φωτογρ. Αλ. Πετρόχειλος).

Λογοθετιάνικα στον Ποταμό, δεξ, αναβιώνοντας όπως κάθε στα Φατσάδικα, στις Καρβουνάδες, χρόνο το Παλιό έθιμο.

Έπρεπε να πεθάνει ο άνθρωπος για να δικαιωθεί

Έπρεπε να τον σκεπάσει το κρύο χώμα του τάφου για να ακουστούν τόσο επαινετικά λόγια που ακούστηκαν

Ω! Έλληνες Πολιτικοί και Φαρισαίοι. Και του λόγου σας υπεύθυνοι κάθε λογής πολύχρωμων γραπτών και «γαυγίζωντων» ραδιοσταθμών. Μα την αλήθεια θαύμασα το κουράγιο σας, στην προσπάθειά σας ποιός θα χύσει περισσότερα δάκρυα, ποιός θα πει πιο εντυπωσιακά λόγια πάνω από το φέρετρό του «ακίνδυνου» νεκρού αντιπάλου σας.

Και τι δεν του είπατε. Πόσα κοσμητικά επίθετα δε χρησιμοποιήσατε για να εκθειάσετε τον ιδεαλιστή πρωτοπόρο, τον «ασυμβίβαστο»...

Μα φτωχοί μου φωστήρες, δεν είσατε εσείς οι ίδιοι γραφιάδες και ομιλητές, που λίγο πριν το θάνατό του του σέρνατε «οικολογία», για την ανικανότητά του, για το άγονο ονειροπόλημά του

Δεν είσατε εσείς που του φορτώνατε όλα τα δεινά της Αθήνας στην πλάτη του

Σηκώνεται η τρίχα της κεφαλής μου, όταν σκέπτομαι όλους εσάς τους «Γραμματείς και Φαρισαίους» που οδηγείται και καθοδηγείται αυτό το καιρό τον έρημο Ελληνικό λαό μέσα από την άγονη στράτα της σημερινής στείρας κοιμητικής αντιπαράθεσης και υποκρισίας, στον αυριανό αφανισμό του.

Ακούγοντας το ραδιόφωνο ή διαβάζοντας τις εφημερίδες, δε βλέπεις τίποτα άλλο παρά μία οξεία αντιπαράθεση για τα πάντα. Παρατηρείς μια μανία, παθολογική θα έλεγα, άρνησης και διαφωνίας στο κάθε τι. Ποιός θα εναντιωθεί περισσότερο από τον άλλο, ποιός θα φέρει πιο πολύ μαυρίλα, ποιός θα προσπαθήσει να εκμηδενίσει, έστω και τα απειροελάχιστα θετικά σημεία του αντιπάλου, λες και πρόκειται για ένα φοβερό πόλεμο εχθρών!!!

Και ο λαός, αυτός ο λαός έχει ζαλιστεί και μπουχτίσει

με αυτά τα φερόσιμά σας, κατάντησε να μην ξέρει ποιός είναι ο σωστός και ποιός ο λανθασμένος. Να μη ξέρει τώρα που έφυγε ο Αντώνης Τρίτσης ποιός πράγματι ήταν. Αυτός που έλεγαν όταν ήταν ζωντανός: ή αυτός που λένε τώρα που είναι πεθαμένος

Ω! «γραμματείς και φαρισαίοι υποκριτές».

Οι ώρες τελείωσαν. Τα σύννεφα πλήθυναν.

Οι «βάρβαροι» βρίσκονται ξανά προ των Πυλών. Η δεύτερη πόλη του Ελληνισμού κινδυνεύει να αλωθεί από τους δυτικούς επιδρομείς, όπως αλώθη η πρώτη από τους ανατολικούς. Ενώ εσείς οι ταγοί και οι γραφιάδες, αδυνατείτε να αναλάβετε τις ευθύνες σας, αδυνατείτε να ξυπνήσετε ένα λαό που στη μεγάλη του πλειοψηφία βρίσκεται ακόμα μέσα στο λήθαργο της υλιστικής καταναλωτικής αδιαφορίας, που εσείς τον οδηγήσατε.

Αγαπητοί μου «εθνοσωτήρες». Μπορεί κάποτε να χαθεί αυτός ο λαός από τα δικά του σφάλματα. Όμως τα δικά σας ονόματα θα μείνουν στην Ιστορία με μαύρα γράμματα, για να θυμίζουν στις επόμενες γενεές των ανθρώπων, ποιοί ήταν αυτοί που οδήγησαν εκείνη τη ράτσα των ολίγων Ελλήνων στον αφανισμό!.

Βέβαια δε τα πιστεύω αυτά που γράφω, για τον αφανισμό, όμως με πιάνει η απελπισία να βλέπω και ν' ακούω τα γενόμενα. Οι υποκριτικοί λόγοι των μπαλκονιών, να αντιστρατεύουν τους επικηδεύοντες των νεκροταφείων, αγνώντας εγκληματικά την σημερινή ωμή πραγματικότητα.

Έλληνες γρηγορείτε!

Από εσάς τους βουβούς ακολουθητές της κηδείας του Αντώνη Τρίτση, το πλήθος των ανωνύμων, από εσάς τους ανώνυμους μαχητές της βιοπάλης, εξαρτάται η σωτηρία της Ελλάδας, όχι από τους επώνυμους λαϊκιστές, υποκριτές, «γραμματείς και φαρισαίους»...

ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ

Με τα πιο σύγχρονα ηλεκτρονικά όργανα τοπογραφίας σε παγκόσμιο επίπεδο

Αυτοματισμός στη συλλογή στοιχείων από τον φυσικό χώρο. Αυτόματη σχεδίαση με ηλεκτρονικό υπολογιστή και σχεδιογράφο. Εγγύηση για: αξιοπιστία - ακρίβεια - ταχύτητα

Για άμεση εξυπηρέτησή σας, ελάτε σε επαφή με την: ΑΥΤΟΜΑΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΟΝΑΔΑ ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ

Δρ. Σ. Δουκάκης
Εδρα: Ποταμός (πάνω από το Ταχυδρομείο) ή τηλ. (01) 8030822

AUTOMATED SURVEING UNIT

the best integrated and computerised Surveying Unit is already in Kithira, with

—Electronic Total Stations
—Automated Data Logging Systems
—Computer Analysis and Processing
—Plotter Drawing and, of course
—Great Experience

Reliability, effectiveness and accuracy are matched with speed and customer satisfaction.

Come in contact now... with the AUTOMATED SURVEING UNIT

...the Surveying of the next century!

Prof. Dr. S. Doukakis
Potamos (Just above the Post Office)
or call (01) 80.30.822

ΑΦΟΙ ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ

ΡΑΔΙΟΚΑΣΕΤΟΦΩΝΑ

PIONEER
KENWOOD
BLAUPUNKT
roadstar

ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΚΛΕΙΔΑΡΙΕΣ

ΕΜΠΟΡΙΟ ΕΙΔΩΝ & ΑΞΕΣΟΥΑΡΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ

Μάσκες με προβολείς
Κουκούλες
Πατώματα
Καλύμματα
Παιδικό κάθισμα ασφαλείας

4908059
4936007
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΙΣ
ΔΡΑΦΑΝ

ΙΠΤΑΜΕΝΑ ΔΕΛΦΙΝΙΑ



ΤΑΞΙΔΕΨΤΕ ΠΑΝΩ ΑΠ' ΤΟ ΚΥΜΑ
ΓΡΗΓΟΡΑ, ΑΝΕΤΑ ΚΑΙ ΣΙΓΟΥΡΑ
ΜΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΚΑΙΡΟ

ΚΟΙΝΟΠΡΑΞΙΑ ΥΔΡΟΠΤΕΡΥΓΩΝ «ΣΕΡΕΣ»
Ακτή Θεμιστοκλέους 8, - Φρεαττύδα - Πειραιά
Τηλ.: 4527107

Κ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ ΠΡΑΚΤΟΡΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΤΗΛ. ΕΞΥΠΗΡ. ΚΥΘΗΡΑ 31390

ΜΠΟΥΡΛΟΤΟΣ ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ
ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΟΣ ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ

SCORLIFE A.E.A.E.Z. ΑΣΦΑΛΕΙΕΣ ΖΩΗΣ
ΘΥΓΑΤΡΙΚΗ ΤΗΣ SCOTTISH PROVIDENT
ΓΡΑΦΕΙΟ ΑΙΘΡΙΟ: ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 40, 151 24 ΜΑΡΟΥΣΙ
ΤΗΛ.: 6896.880 - 6896.881
ΤΗΛ. ΟΙΚΙΑΣ: 9914.024

ΚΑΤΕΡΙΝΑ Ν. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ
ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΟΣ ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ
ΔΙΟΙΚΗΤΟΛΟΓΟΣ

ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΟΥ 29 ΤΗΛ.: 3605.033
106 73 ΑΘΗΝΑ 3602.790
FAX. 3644.424

ΕΠΙΠΛΩΜΕΝΑ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΩΜΑΤΙΑ ΣΤΟ
ΔΙΑΚΟΦΤΙ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ
Τηλ. ΑΘΗΝΑΣ: 4964148-4952196
Τηλ. ΔΙΑΚΟΦΤΙ: 0735-33252

ΦΡΕΣΚΑ, ΑΦΘΟΝΑ, ΣΕ ΛΟΓΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ



ΣΟΥΠΕΡ ΜΑΡΚΕΤ
ΒΑΡΔΑΣ

50 χρόνια εξυπηρέτηση



Λειβάδι - Κύθηρα
0735-31011



ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ

ΜΟΒΑ

ΦΘΗΝΕΣ ΤΙΜΕΣ!

ΒΛΑΝΤΗ

έτοιμα γυναικεία
ενδύματα

ελληνικά εισαγωγής

πώληση
χονδρική - λιανική

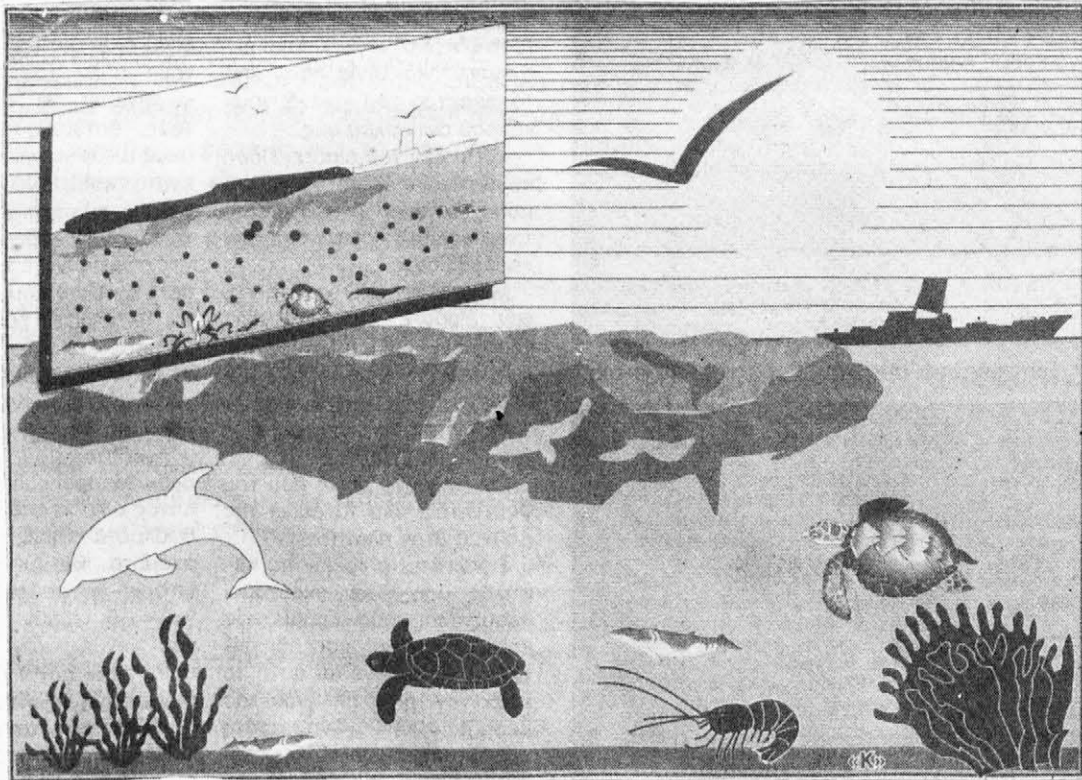
1) Νικοπόλεως 6 (πλ. Κολιάτσου) Τηλ. 8628.169
2) Ποταμός Κυθήρων 0735/31.481

EPEYNA

Γράφει ο Σπύρος Κωνστ. Πετρόχειλος

Πρώτα πρώτα είδαμε ένα σπειροειδές νεφέλωμα σε μορφή περιδινώσεως.

Σταθήκαμε πάνω από το αγαπημένο μας νησί τα Κύθηρα και τα
καμαρώσαμε βλέποντας να απλώνεται μπροστά του σε ώρες γα-
λήνης η όμορφή του θάλασσα με τα καθαρά και βαθυγάλανα νε-



Η ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ

Το ταξίδι μακρύ, η ταχύτητά του μεγάλη αι προσλαμβανόμεναι
 ραστάσεις πολλαί. Αρκετές συνεκρατήθησαν στη σκέψη μας,
 λες υπήρξαν ελλειπίες και άλλες μας διέφυγαν και δεν

Στη σκέψη των ακροατών άρχισαν να περιτριγυρίζουν οι έννοιες μείωση του οξυγόνου της ατμόσφαιρας, μόλυνση θαλασσών, ρύπανση περιβάλλοντος, ασθένειες, καρκινογόνοι ουσίες

Ερμολόγιος ο Κυθήριος

Γλύπτης της Ρωμαϊκής περιόδου καταγόμενος από τα Κύθηρα αναφερόμενος κυρίως από τον Πausανία στα «Κορινθιακά» όπου στην περιγραφή που κάνει ο Pausanias της Αγούρας Κορίνθου στην εποχή του αναφέρει ότι το Άγαλμα της Αφροδίτης που βρίσκεται κοντά στην Κρήνη ήταν έργο του Κυθήριου Ερμογένη. Πάνω στην Κρήνη υπήρχε ένα χάλκινο άγαλμα της Ποσειδώνια και κάτω στα πόδια αυτού του αγάλματος υπήρχε ένα δελφίνι από το οποίο έτρεχε νερό. Δίπλα δε υπήρχε και ένα άλλο έργο (που κατά τους ιστορικούς ήταν επίσης έργο του Κυθήριου Ερμογένη), ένα χάλκινο άγαλμα του Κλάριου Απόλλωνα.

Βιβλία που λάβαμε

Ο «Ιδανικός Άνθρωπος»:

Παναγιώτη Βλαχόπουλου, Αθήνα 1955

Ο «Ιδανικός Άνθρωπος» κατά τον **Παναγιώτη Βλαχόπουλο** είναι ουσιαστικά η απόκτηση των υπέροχων ιδιοτήτων του πνευματικού ανθρώπου και πνευματικός άνθρωπος είναι αυτός που παρουσιάζει μεν έργο αλλά αυτό πρέπει να διακατέχεται έννοια σθεναρά αγάπης. Όμως ο Πνευματικός άνθρωπος είναι έννοια υφασμένη με τον ελεύθερο άνθρωπο και οι πνευματικοί άνθρωποι εμφανίζονται σε περιόδους δοκιμασίας είτε προετοιμάζονται από θύελλες της φύσης είτε προκαλούνται από τον ίδιο τον άνθρωπο. Όμως αυτός ο πνευματικός άνθρωπος σε κάθε επελευθέρωσή του υποτάσσεται στην επελευθέρωση του ίδιου πλήθους. Γιατί σταυρώνεται από το πλήθος αλλά στην συνέχεια αγκαλιάζεται και τιμάται από το ίδιο πλήθος γιατί ουσιαστικά προετοιμάζει μια νέα εποχή.

Επιστολές στην «Κ.Ι.»

Τα συγχαρητήριά μου και πάλι.

Κύθηρος (Μάιος 1981)

ΦΙΛΟΞΕΝΟΣ Ο ΚΥΘΗΡΙΟΣ

Συνέχεια από το προηγούμενο

Ὁ Διονύσιος ὁ Πρεσβύτερος ἦταν τότε
 ὁ ἄρχηγος τῶν Συρακουσῶν ποὺ εἶχε καταλάβει
 τὴ τὴ θέση ἀπὸ πολλὸς πολέμου καὶ ἀφ’ οὗ ἐπέτυχεν νὰ
 νικᾷ τοὺς ἄλλους τὸν ἑαυτοῦ ἐξόριστος καὶ νὰ τοὺς δώσει
 ὀνόμασε τὸν ἑαυτοῦ Στρατηγὸς καὶ τὴν πρόφασιν
 χρησιμοποιοῖ ἵνα στρατιωτικὰς δυνάμεις ἀπὸ τῶν
 γεινών. Μὲ προτάσεις τῶν φίλων του εἶνε ἡμεῖς
 ὄντας τοῦ κράτους γύρω στὰ 405 π.Χ. ἀπὸ τῶν
 χρόνων. Κάτω ἀπὸ τὴ δικτὴ τοῦ διακυβέρνησης καὶ μεγάλῃ
 πηγὴς μας — ἡ πόλις ἔλαβε μεγάλη ἀκμὴ καὶ μεγάλῃ
 ἀπὸ πληθυσμὸ καὶ ἔκταση. Ἐκανε αὐξήσεις τοῦ
 τῶν μας, κάλεσε καινούργιους καὶ μὲ τὴν πρόφασιν
 μὴς συνωμοσίας ἐναντίον του, ἐδημιούργησε
 φρουρὰ ἀπὸ μισθοφόρους.

[illegible]

Ήταν όμως πιά τυχερός στην Αθήνα τραγωδίες του έλαβε ένα βραβείο και μάλιστα πολύ γάλος ήταν ο καυμός του να πετύχει στη ποίηση που λες τό έλαβε σχεδόν τρελλάθηκε και κάλεσε τους φίλους του να γιορτάσουν τό ποιητικό θρίαμβό του, όπου έβριγε και έπινε ασταμάτητα, μέχρι πιά έμεινε ανάστροφο και κατόπιν Εξωχίχως τό 367 π.Χ., αφού έμεινε ραννος στις Συρακούσες γιά 38 χρόνια.

μεταλλάξεις ιών ενώ παράλληλα το μάτι τους εκαρφώθη στον θόλο του σκοτεινού ορίζοντα του μέλλοντος. Την στιγμή ακούσθη από το μικρόφωνο η φωνή της αεροσυνοδού η οποία είπε. Κυρίες και κύριοι ο κυβερνήτης σας κάνει γνωστό ότι η κυνητήρας του σκάφους έπαθαν βλάβη και κανείς τις δεν μπορεί να οδηγήσει. Οπότε, το αεροπλάνο έχει τις δυνατότητες και σε λίγο θα γίνει η ομαλή προσγείωσή του.

Σ' εμάς δεν απομένει τώρα παρά να εκφράσουμε τα συναισθήματά μας και τις ευχαριστίες μας στον εκλεκτό συνοπταία μας για την ωραία του ομιλία, η οποία είχε ένα τεράστιο ενδιαφέρον από ωφέλιμες και διδακτικές έννοιες ενός συνολλού εγκόσμιου παιδικής μόρφωσης ενώ παράλληλα δεν ήτο εστερνωμένη ψυχωγαγιάς.

Η ΝΕΟΛΑΙΑ ΜΑΣ



Συγχαρητήρια

Η «Κ.Ι.» με την σειρά της θα ήθελε να συγχαρεί τον αγαπημένο μας **Κοσμά Νικ. Μαζαράκη** για τον εκλεκτό συμπατριώτη μας επιχειρηματία και αρθρογράφο κ. **Νικ. Μαζαράκη** (από τη χώρα) ο οποίος μπήκε, όπως είναι γνωστό 3ος στο Εθνικό Μετσόβιο Πολυτεχνείο και αποφοίτησε χωρίς καμμία απονομή και μάλιστα Αριστούργου. Του ευχόμεθα και σε ανώτερα και στον πατέρα του τον αγαπητό Νίκο, να τον χαίρεται.



ΕΝΑ ΠΑΝΤΟΤΕ ΕΠΙΚΑΙΡΟ ΚΛΕΣΜΑ ΤΟΥ ΧΑΡΗ ΛΟΓΟΘΕΤΗ ΚΟΥΖΙ ΜΟΝΙΜΑ ΣΤΗΝ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΣΥΜΠΑΤΡΙΩΤΕΣ ΜΑΣ ΤΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ

WHERE ARE OUR PEOPLE OF LETTERS?

It is well known that the Kytherians in Greece have not only made their presence felt in the Greek literature through the ages, but they have also greatly contributed to the advancement of the development of Greek literature.

For this reason, it heartens us to see that it does not happen to the Kytherians in Australia.

In the recently published book of George Kanarlis "The Literary Presence of Greeks in Australia" Athens 1985, which contains an anthology of the works of the more than 600 people of literature, we can see 6 or 7 Kytherian writers, in a period that covers almost a century, and over the whole continent of Australia.

This appears to be a strange phenomenon, taking in consideration these two main factors: Firstly the Kytherians make up, by far the biggest in numbers group of people that have migrated to Australia, from any single locality in Greece and secondly, the Kytherians were among the first non English speaking settlers in this country.

It is therefore reasonable to assume that the Kytherians, either did not carry their talents and natural love for literature to Australia or they were -especially the early ones- too busy to occupy their mind in literary engagements.

But then there is the second generation, and for these Kytherians there is no excuse for they have the time and they are also better equipped, having attained a much higher level of education and intellectually than their fathers.

Come on Kytherians of Australia! Show up your talents, express your aspirations and inspirations and take the place you deserve in the Greek Literature of Diaspora.

Harry Logus

Τα Τσιριγώτικα Κάλαντα του Λαζάρου από την Β' Γυμνασίου

Ανήμερα το Σάββατο του Λαζάρου η 2α τάξη Γυμνασίου Κυθήρων αναβίωσε ένα έθιμο που έκανε πολλούς συμπατριώτες μας να κλαίνει, αφού γύρισε όλο σχεδόν το νησί και είπε τα **Τσιριγώτικα** κάλαντα του Λαζάρου. Τα παιδιά κρατούσαν την Λαζαρίνα (στεφάνι από κίτρινες μαργαρίτες), ένα καλάθι με αυγά καθώς επίσης και ένα γουδί που το χτυπούσαν στο ρυθμό των καλάντων. Τα χρήματα που μάζεψαν τα παιδιά (περίπου 120.000 δρχ.) θα διατεθούν για τους σκοπούς της μαθητικής τους Κοινότητας. Και του χρόνου λοιπόν.

ΣΩΣΤΕ ΤΑ ΔΑΣΗ ΜΑΣ ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΥΡΚΑΓΙΕΣ

Νέες επιτυχίες

Η «Κ.Ι.» με τη σειρά της συγχαίρει την εκλεκτή συμπατριώτισσά μας **Κατερίνα Χλέντζου** (κόρη των αγαπητών μας **Θεοδώρου** και **Βασιλικής Χλέντζου**) η οποία αφού αποφοίτησε από το **Οικονομικό Παν/μιο** (ΑΣΟΕΕ) με ειδίκευση στην Στατιστική - Πληροφορική, συνέχισε τις μεταπτυχιακές σπουδές της στο Παν/μιο Bristol της Αγγλίας σε Computers Science όπου έλαβε το Master of Sciences με ειδίκευση στην τεχνική νοημοσύνη. Της ευχόμαστε και σε ανώτερα και στους γονείς της να την χαίρονται.



Η ανταλλαγή αυτή πληροφοριών τονώνει την αμοιβαία κατανόηση και την από κοινού απόκτηση εμπειριών υπό μορφή καινοτομιών και μεταρρυθμίσεων.

ΜΟΡΦΩΤΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΟΚ ΓΙΑ ΝΕΟΥΣ

(Συνέχεια από το προηγούμενο)

«Eurydice» και «Arion»

για την ενίσχυση της συνεργασίας στον τομέα της εκπαίδευσης

Το Φεβρουάριο 1976, το Συμβούλιο και οι Υπουργοί Παιδείας ενέκριναν με ψήφισμα, το πρώτο κοινοτικό πρόγραμμα δράσης στον τομέα της εκπαίδευσης. Οι Υπουργοί συμφώνησαν κυρίως, για την ανάγκη να ενταθεί και να βελτιωθεί η διάδοση των πληροφοριών σχετικά με τις εξελίξεις της εκπαίδευσης στην Κοινότητα και να δημιουργη-

θεί για το σκοπό αυτό το EURYDICE, δίκτυο εκπαιδευτικών πληροφοριών στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα. Συμφώνησαν επίσης να τονώσουν την αμοιβαία γνώση των διαφόρων εκπαιδευτικών συστημάτων με την διοργάνωση εκπαιδευτικών επισκέψεων για ειδικούς της εκπαίδευσης (πρόγραμμα ARION).

Eurydice: δίκτυο εκπαιδευτικών πληροφοριών στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Οι πληροφορίες που συλλέγονται, αναλύονται και διαβιβάζονται από το EURYDICE αφορούν κυρίως δύο θέματα:

- Τη γενικότερη πληροφόρηση για το σύνολο των κοινοτικών ενεργειών στον τομέα της εκπαίδευσης, της κατάρτισης και της νεότητας.
- Την πληροφόρηση σχετικά με την εκπαιδευτική πολιτική που εφαρμόζει κάθε κράτος μέλος και σχετικά με την οργάνωση του εκπαιδευτικού του συστήματος.

Κάθε κράτος μέλος παρέχει τις πληροφορίες μέσω μιας ή περισσοτέρων εθνικών μονάδων. Η Ευρωπαϊκή Μονάδα είναι αρμόδια για τη διοργάνωση δραστηριοτήτων στο πλαίσιο του δικτύου και για το συντονισμό των δραστηριοτήτων αυτών.

ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ FIAT - FORD - DATSUN



Αναρτήσεις - Φρένα
Ιωάννου Μ. Σκλάβου
Χίου 11 Κερατσίνι
Τηλ.: 4610.792

Ξενοδοχείο ΡΑΪΚΟΣ Καψάλι, 801 00 Κύθηρα



Σε ένα λιτό και φιλόξενο τσιριγώτικο περιβάλλον και με ό,τι πιο σύγχρονο μέσο υπάρχει για την εξυπηρέτησή σας με πανοραμική θέα, το υπαίθριο μπαρ και την πισίνα μας σας περιμένουμε για αξέχαστες διακοπές.

Τηλ. κρατήσεων:
Κύθηρα: 0735-31766 - 0735-31629. Fax: 0735-31801
Αθήνα: 01-2470522. Fax: 01-8052755
Telex: 216442 RAIT GR

ΝΙΚ - ΝΙΚ

ΑΓ. ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ 17 - ΛΑΜΠΡΙΝΗ - Τηλ.: 2917700

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ
ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ - ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΩΝ
ΚΟΥΡΤΙΝΟΞΥΛΑ
Κουρτίνες - Σεντόνια - Πετσέτες
Μοκέτες - Κουβέρτες



ΙΩΑΝΝΗΣ Π. ΚΟΤΡΟΠΟΣ ΕΡΓΟΛΑΒΟΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ

ΙΠΠΟΚΡΑΤΟΥΣ 9 - ΕΛΕΥΣΙΝΑ
ΤΗΛ. 5548.171



ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟ

ΚΑΙΤΗΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗ-ΒΑΛΣΑΜΟΥ
Αιόλου 104, Ομόνοια, Τηλ. 3251.500
Μυκάλης 36, Ν. Σμύρνη, Τηλ. 9330.200

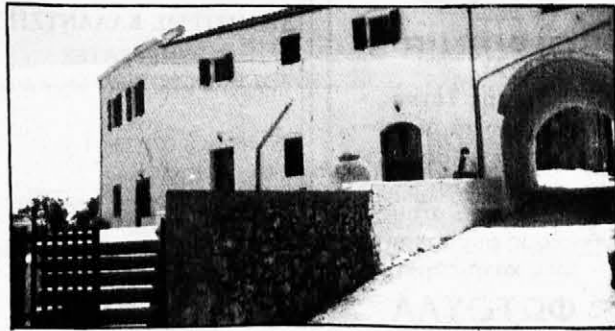
Α. ΚΑΛΦΑΣ
Κοσμήματα - Ωρολόγια
Πανεπιστημίου 73 - Αθήνα Τηλ.: 3211.562

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ ΠΗΛΙΑ

ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 74-76, ΠΕΙΡΑΙΑΣ, 4ος ΟΡΟΦΟΣ, ΓΡ. 1
ΤΗΛΕΦΩΝΑ: 4126831 - 9524196

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ
ΜΑΡΜΑΡΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ
ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ ΚΟΣΜΑΣ
ΦΡΑΤΣΙΑ - ΚΥΘΡΑ ΤΗΛ: 31517

Παραδοσιακός Ξενώνας
επιπλωμένων διαμερισμάτων
"ΟΙ ΚΑΜΑΡΕΣ"
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ



Λειτουργούν όλο το χρόνο
στα Αρωνιάδικα Κυθήρων
Τηλ. Πειραιώς: 4132512
τηλ. Αρωνιαδικών: 0735-33420



ΠΡΙΝΕΑΣ ΑΝΤΩΝΗΣ
ΕΝΤΟΙΧΙΣΜΕΝΑ ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ
ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ
ΑΡΙΣΤΑΡΧΟΥ 27 - ΑΡΓΥΡΟΥΠΟΛΗ
ΤΗΛ. 993.0540

ΚΩΣΤΑΣ Π. ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ
ΜΗΤΑΛΛΕΥΣ ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ Α.Π.Θ.

ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΑΠΟΤΥΠΩΣΕΙΣ
ΥΨΗΛΗΣ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ
ΜΕ ΣΥΓΧΡΟΝΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ Ε.Δ.Μ.
Δια πάσης φύσεως Συμβόλαια: Μεταβιβάσεις -
Παροχές - Δωρεές - Διανομές και
δια Μελέτες οικοδομικών αδειών
ΓΡΑΦΕΙΟ: (Πάροδος Αγ. Κωνσταντίνου)
ΚΥΘΡΑ (802 00) - Τη. (0735)-33.388

ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΛΑΖΑΡΙΔΗΣ
ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ

ΜΕΛΕΤΕΣ:
- ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΕΣ - ΣΤΑΤΙΚΕΣ
- ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΕΣ
- ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΑΝΑΠΑΛΑΙΩΣΕΩΣ
- ΟΙΚΟΝΟΜΟΤΕΧΝΙΚΕΣ (Υπαγωγής
των αναπτυξιακών Ν. 1262/82) ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΩΝ ΚΑΙ
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ

ΑΡΧΕΛΑΟΥ 5 - ΚΑΣΤΕΛΛΑ
(185.33) - ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ.: 4117.265 - 4133.563

Λογοτεχνική Σελίδα

Παιδική Λογοτεχνία

Περίπατος σ' ένα καταπράσινο δάσος

της Μαρίας Καλλιγέρου

Άνθη, δέντρα, φυτά! Τι θαυμάσιο θέαμα! Αλήθεια έχετε πάει ποτέ στο δάσος; Είναι σκέτος Παράδεισος. Εμείς πήγαμε πολλές φορές οικογενειακώς. Ήταν θαυμάσια! Σταματήσαμε σ' ένα μέρος καταπράσινο. Ανάμεσα στις φυλλωσιές των δέντρων ένας ίσκιος βαθύς απλώνονταν.

— Μμμ! Τι ωραία μυρωδιά! είπε η μητέρα. Αυτά τα άνθη μυρίζουν πολύ όμορφα.

Πήραμε τα καλάθια με τα φρούτα και τα φαγητά. Ο μικρός μου αδελφός διάβαζε ένα βιβλίο με ιστορίες. Τον είχε πιάσει η μελέτη φαίνεται. Μόλις καθήσαμε στο πράσινο χαλί της φύσης, ο μπαμπάς μου άρχισε να μιλάει για το δάσος.

— Ξέρετε παιδιά πως το δάσος είναι ένα μέρος πλούτου και ομορφιάς;

— Μα... δεν έχει λεφτά. Πως είναι πλούσιο; Είπε ο αδελφός μου ο Δημήτρης.

— Όχι, Δημητράκη μου, δεν το λέμε πλούσιο γι' αυτό. Κοίταξε τι ωραία πράγματα βλέπεις στο δάσος και θα καταλάβεις. Πολύχρωμα λουλούδια που κάνουν τον αγέρα να μοσχοβολάει, αιωνόβια δέντρα καταπράσινα στημένα μέσα στο δάσος, σ' ένα πράσινο χαλί που απλώνεται παντού και χιλιάδες πουλιά που πετούν ανάμεσά μας. Όλα αυτά είναι στολίδια για το δάσος. Κι επειδή τα στολίδια είναι πολλά λέγονται πλούτη. Δηλαδή το δάσος είναι ένα μέρος πλούτου και ομορφιάς. Το δάσος είναι και πηγή ζωής. Μας χαρίζει το ξύλο, το οξυγόνο και κρατάει τα νερά της βροχής και έτσι σχηματίζονται πηγές. Μερικοί άνθρωποι το καταστρέφουν βάζοντας φωτιά και πετώντας σκουπίδια. Εμείς όμως δεν πρέπει να του κάνουμε κακό γιατί το δάσος είναι πηγή ζωής.

Ακούγοντας τα λόγια αυτά του πατέρα μου στο μυαλό μου ήρθαν οι παρακάτω στίχοι:

Λουλούδι στολίδι τ' ουρανού
δάσος αιώνιο απλώνεται παντού.
Μια ηλιαχτίδα μέσα στην καρδιά μου
είναι ένα δώρο σαν χίλια φιλά μου.

Όσο κανένας εγώ σε αγαπώ
και ας μη βλέπω το κορμί σου το λυγρό.
Ποιός μου δίνει τα βιβλία
ποιός μου χάρισε ξυλεία;

Εσύ δασάκι μου, εσύ
για σένα δακρύζω ως την ψυχή.

Συνταξη-Επιμέλεια στήλης

Διονύσης Κουλεντιανός

το ΒΙΒΛΙΟ



Γνωστός ποιητής ο Κωστής Κοκόροβιτς. Με το νέο του έργο «ΠΡΟΣΘΑΦΑΙΡΕΣΕΙΣ ΠΟΙΗΜΑΤΩΝ», μας κάνει πάλι έντονα αισθητή την παρουσία του. Πάντοτε επί των επάλξεων.

Η ποίησή του, καθρέφτης του ευγενικού του χαρακτήρα και μιας ανοιχτής, πλατειάς θεώρησης της ζωής και των γεγονότων. Με την Ελλάδα στο κέντρο, αγκαλιάζει τα πάντα. Σύγχρονος λόγος, στοχαστικός και ανθρώπινος...

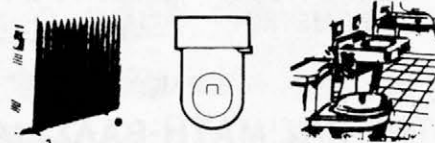
Τρυφερή φωνή και καλοδεχούμενη εκείνη της ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ ΣΠΟΥΡΛΑΚΟΥ - ΕΥΣΤΑΘΙΟΥ. Στην ποιητική της «ΙΕΡΟΤΕΛΕΣΤΙΑ ΤΗΣ ΣΙΩΠΗΣ» καταγράφει τις νέες της εμπνεύσεις με πάθος και ειλικρίνεια.

Τόσο στην παραδοσιακή ποίηση, όσο και στην ελεύθερη (!), η Αγγελική ξέρει να παίζει με τις λέξεις, να τις αραδιάζει σωστά, ενώ από αυτή την έντεχνη κατάταξή τους να δημιουργεί και να εκφράζει μ' αξιοπρέπεια του προσωπικούς της καύμους και τα βιώματα. Όχι, δεν είναι στεγνά περιγραφική η πέννα της. Υπάρχει βάθος, κάπου πικρή ειρωνία, αλλού απέραντη τρυφερότητα. Για την λυρική, λοιπόν, σιωπή της, και την ευχαριστώ και την συγχαίρω.

Ποίησης, και το τρίτο-τελευταίο βιβλίο του σημειώματος. Τίτλος του «ΑΣ ΑΝΑΛΟΓΙΣΘΟΥΜΕ» και δημιουργός του η ΕΛΕΝΗ ΘΕΟΛΟΓΙΔΟΥ - ΒΕΛΙΣΣΑΡΗ. Γνωστή η φωνή της κι από άλλοτε, παρουσιάζει εδώ νέους καρπούς του ταλέντου της, μ' έντονο το ανθρωπιστικό ύφος και συναίσθημα.

Προτροπές, νοσταλγίες, απόψεις, ύμνοι... να τι φωλιάζουν στις σελίδες αυτής της συλλογής. Καθαρός λόγος, που στοχεύει, επαναλαμβάνω, τον άνθρωπο, λόγος κατανόησης και αγάπης. Αλλά και ευρύτερα, ένας χαιρετισμός στη ζωή και στο Σύμπαν ευφρόνυνος και ελπιδοφόρος.

Δ.Β.Κ.

ΥΔΡΑΥΛΙΚΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΙ
ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ
ΣΤΑΥΡΟΣ ΚΑΛΟΠΑΙΔΗΣ

ΚΑΡΑΟΛΗ & ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ 20 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ. ΟΙΚ. 9934.181 ΤΗΛ. ΜΑΓ. 4221.778

ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ ΕΠΙΠΛΩΜΕΝΑ
ΜΑΡΙΑ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΥ-ΡΗΓΑ
ΚΑΨΑΛΙ ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ. (0735) 31265 & 31365
Αθήνας: 8062641 (κ. Ρήγα)ΧΡΥΣΟΥΛΑ Α. ΖΑΧΟΥ
Δικηγόρος παρ' Αρείω Πάγω

Γραφ. Καλλιδρομίου 54 - Α' όροφος Αθήνα
Τηλ. πρωί 2523.527
Απόγευμα 3631.778 — 6010.343



SOUVENIR'S

Είδη Λαϊκής Τέχνης -
Φωτογραφικά Δώρα -
Καλλυντικά - Τουριστικά
είδη κλπ.

Στο γνωστό στους
Κυθηριούς συμπατριώτες
μας κατάστημα

ΦΩΤΟΥΛΑ

ΜΑΓΟΥΛΑ

πωλείται
ξένος τύπος.



Πλούσια ποικιλία σε
Κυθηραϊκά θέματα

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ

(Πλατεία)

Τηλ. 31023

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΔΟΜΝΑ ΚΟΝΤΑΡΑΤΟΥ
ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΧΟΛΕΒΑ
ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΚΑΛΑΝΤΖΗΣ
& ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ
ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΕΣ - ΠΟΛ. ΜΗΧΑΝΙΚΟΙ

μελέτες-κατασκευές, οικοδ. άδειες
αναπαλαιώσεις, κτιριακές επισκευές
τουριστικές εγκαταστάσεις

Αθήνα: τηλ. 6912653 - 8838875
Κύθηρα: τηλ. 0735-31364

RESTAURANT - BAR

ΑΜΗΡ ΑΛΗ

Καραβάς - Κύθηρα

Τηλ.: 33513

Ποίηση

Καλό σας Ταξίδι



Σέ δλους σας πού φεύγετε γιά τή γλυκειά Πατρίδα
πάρτε μαζί σας τή χαρά, τό γέλιο τήν έλπίδα.

Καί θά χαρήτε πιά πολύ τήν όμορφη Έλλάδα
στά Κύθηρα σάν φτάσετε, Χώρα καί Καρβουνάδα.

Τό χῶμα όταν πατήσετε στήν Άγια Πελαγία
μοναδική θά νιώσετε μέσα σας εὐτυχία.

Θά βρῆτε κάμπους καί βουνά μέ άνθη στολισμένα
τῆς εὐωδίας των πέταλα παντοῦ διασκορπισμένα.

Καί παπαροῦνες κόκκινες, κίτρινα λουλουδάκια
ἐκεῖνα πού θυμόσαστε σάν εἴμαστε παιδάκια.

Θά νιώσετε τήν άνοιξη, θά δῆτε χελιδόνια
νυφοῦλες τίς άμυγδαλιές κάτασπρες σάν τά χιόνια.

Στοῦ Καραβά τίς ρεματιές, θά βρῆτε πηγές καί πρασινάδα
σέ όλο τό Νησάκι μας θάλασσα, μαγεία κι' ήλιακάδα.

Όλα τά προσκυνήματα, πηγαίνετε νά δῆτε
τήν προσευχή σας κάνετε μέσα σας νά χαρήτε.

Έτσι δέ όπως τά χωριά καί μέρη σεργιανάτε
ἐμᾶς στήν Αὐστραλία, ποτέ μή λησμονάτε.

Καλό ταξίδι νάχετε, μέ τό Καλό ναρθῆτε
εὐχόμεθα σέ δλους σας, νά εὐχαριστηθῆτε.

Πάσχα Άγιο στά Κύθηρα! Νά είναι βοήθειά σας
ό Άναστάς ἐκ τῶν νεκρῶν, σ' όλα τά βήματά σας.

Γεωργ. Μ. Τζωρτζόπουλος

ΘΑ ΣΕ ΚΕΡΔΙΣΩ

Ο καιρός πού σ' αγαπώ ξεκινά
μέσα από τὰ Κρητικά περιδόλια,
άγκαλιασμένος μέ γαρύφαλλα, τραγουδημένος μέ μαντινιέρες.
Ξεκινά μέσ' απ' τὰ πρώτα τετράδια,
ζωγραφισμένος μέ πράσινα καί κίτρινα χρώματα.
Ψάχνω μέσ σέ κλειδομένα συρτάρια,
ψάχνω μέσ σέ ξεχασμένες κασέλες,
ψάχνω μέσα στά μάτια μου σάν μοναξιά ψηλῶς βουνῶν,
σάν ρίζα ἐκατόχρονο δέντρου,
σάν ἀγέρας παλιῶς πελαγίσιος,
—ό καιρός πού σ' αγαπώ ἔβριος!

Κορίτσι τῆς θάλασσας πού γελά,
ό σημερινός ό αύριανός —δέν μπορεί!—
κάποιος ἥλιος ταξιδευτῆς θά σέ φέρει.
'Αλλάνα μέ τὰ εἴκοσι γαρύφαλλα,
σέ κάποιον ἥλιο θά σέ κερδίσω!

Νίκος Καρύδης

Χαμός

ΚΥΘΗΡΑΪΚΕΙ ΜΑΝΤΙΝΙΕΡΕΣ

Παντέρημος ταξιδευτῆς
τό σύννεφο τοῦ όνείρου
στή λησμονιά τοῦ άπειροῦ
ἀπόστασε θαρεῖς.

Μείναν τὰ βούκινα βουβά
πέρα στά μπλάβα κάστρα
σβυστήκανε καί τ' άστρα
τοῦ λυτρωμοῦ γοργά.

Σ' ήλιοβασιλεμα θολό
ἀγκάλιασε ένα κύμα,
τοῦ όνείρου ἐδῶ τό μνημα
ἄς είναι τό στερνό.

Τῶν ἱσκιῶν μέσ τὰ δειλινά
σβυστήκανε τ' άχνάρια,
τῆς ζῆσης τὰ φανάρια
ἄς μείνουν σκοτεινά.

Πέρα στίς στράτες τίς πολλές
ζητιάνεψα ἐλπίδα
γιά μιὰ γωνιά πατρίδα
ἀπ' άδολες χαρές.

Όμως τοῦ κόσμου ή παγωνιά
ἀγκάλιασε τό κλάμα,
τό κοίμησεν άντάμα
τοῦ χρόνου ή ἐρημία.

Έτσι δέ βρῆκε λυτρωμό
τό σύννεφο τοῦ όνείρου,
ἐχάθη στοῦ άπειροῦ,
τόν έναστρο οὐρανό.

Γιώργος Λευθέρης

(Από τη Συλλογή ΦΩΤΗ ΚΑΙ...



ΙΑΤΡΕΙΟ
ΕΝΔΟΚΡΙΝΟΛΟΓΙΑΣ ΔΙΑΒΗΤΟΛΟΓΙΑΣ
ΜΕΤΑΒΟΛΙΣΜΟΥ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Π. ΑΝΔΡΙΑΝΟΣ
ΕΝΔΟΚΡΙΝΟΛΟΓΟΣ - ΔΙΑΒΗΤΟΛΟΓΟΣ

ΕΠΙΚΟΥΡΟΣ ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ
ΣΧΟΛΗΣ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΩΝ ΥΓΕΙΑΣ & ΠΡΟΝΟΙΑΣ ΑΘΗΝΩΝ

ΚΟΥΝΤΟΥΡΙΩΤΟΥ 153
4ος ΟΡΟΦΟΣ ΠΕΙΡΑΙΑΣ
(ΕΝΑΝΤΙ ΔΗΜΟΤΙΚΟΥ ΘΕΑΤΡΟΥ)

PANTEBOY
ΣΤΟ ΤΗΛ.: 4126.115

ΝΤΕΤΕΚΤΙΒΣ ΜΑΡΣΕΛΟΣ ΔΗΜ.
ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΡΕΥΝΩΝ

Αναλαμβάνονται υπεύθυνα & με συνέπεια:

1. Γεν. έρευνες & αναζητήσεις
2. Εσωτερικού-Εξωτερικού
3. Παρακολουθήσεις
4. Τηλεφωτογραφίες
5. Επιτηρήσεις ανηλικών
6. Εμποροβιομηχανικές Έρευνες

Πλ. Ομονοίας 9, 10431 ΑΘΗΝΑ Τηλ.: 5235 373, 5235 376
8ος όροφος, Γραφείο 12 Τηλ. νυκτός: 9026 043

Δακτυλογραφήσεις
αναλαμβάνω πάσης φύ-
σεως

Ελληνικά & Αγγλικά
ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΠΑΥΛΑΚΗ

Φράτσια, Κύθηρα
τηλ. (0735) 31443
Επιμελημένη εργασία



ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΒΑΣ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
Ηλεκτρολόγος Μηχανικός

Τηλ.: 4111.174, Πειραιάς

(0735)33505, Κύθηρα

ΑΣ ΔΙΑΤΗΡΗΣΟΥΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΑΔΟΣΗ



ΜΙΑ ΓΕΝΙΑ ΠΡΙΝ»
ΤΟ ΚΥΘΡΑ: Η ΚΗ ΔΙΗΓΗΜΑ»

Ο ΓΑΜΟΣ!

Ανήμερα τ' αϊ Γιώργη, το χωριό αναστατώθηκε! Απ' αυτής της αναστάτωσης, ήταν ένα γεγονός που από ποσό αναμενόταν. Την ημέρα αυτή επρόκειτο να στεφανωθεί ο Γιώργης, ο Σαράντος, την Ελένη της Καβουρογιώργαινας! Από το πρωί που χάραξε η μέρα, ο γέρο-Σαράντος ήταν στο σπίτι. Τράβηξε στο κατώι κι έσφαξε τέσσερα αρνιά! Τα κρεμόνυσε ένα-ένα στο τοιγάκι και τ' αϊ γ'όδερνε και μεις τα παιδιά, η λιανισμένη, σηκωμένα και μεις απ' το χάρμα, σκοτωνόμαστε να παρουμε τις φούσκες τους, μια και τα μπαλόνια δεν είχαν ανακαταφεί ακόμα στον Καραβά! Κατά τις δέκα η ώρα, ο γαμπρός πάει σε μία καρέκλα κι ο μπάμπας Μήτσος, ο μπαρμπέρης, πάει να τον ξουρίζει. Όταν τέλειψε τούτη η διαδικασία, ο Γιάννης πήρε το ντουφέκι του, το γέμισε, κι έριξε δύο σμπάρα στον αγέρα, να διαλαλήσει στο χωριό την μεγάλη του χαρά!

Σε λιγάκι φάνηκαν στην κουτουριδιά του Μεντοκωνσταντή να καταφθάνουν οι βιολιτζήδες. Ήταν τα «στραβά» απ' το Γερακάκι. Ο χοντρός ο Παναγιώτης με το βιολί κι ο λιανός ο Γιώργης με το λαγούτο! Ήρθαν και θρονιάστηκαν στην αυλή του σπιτιού κι άρχισαν να παίζουν, τα τραγούδια του γάμου:

— Γαμπρέ μου! Γαμπρέ μου!

Καλορίζικέ μου

Όσοι οι κοντινοί γείτονες μαζώχτηκαν για να κάνουνε χάζι, ενώ στο βάθος της αυλής, οι γυναίκες του σπιτιού, μαγειρεύανε. Εβράζανε τα μακαρόνια στο μεγάλο καζάνι, και τα στραγγούσαν στο μπουναδοκόφινι! Κάτι άλλες, μαστόρισσες στα γλυκά, μέλυναν τις δίπλες που ήταν στη σκάφη κι ορθώνονταν σαν την πυλινιά του Χέοπα πάνω απ' αυτήν! Γύρω απ' την σκάφη σχηματίζονταν οι γυναίκες, ένας κλοιός από παιδιά που ξεροφλύφονταν. Οι γυναίκες τα κεράσανε από μία δίπλα και τους υποσχέθηκαν άλλες πολλές, μετά τον γάμο, αλλά τα παιδιά δεν αποχώρησαν, όπως ο μαγνήτης τραβά τα ρινίσματα!

Σε λιγάκι, ο κόσμος σκόρπισε. Άλλοι πήγαν να καλέσουν τον γαμπρό, κι άλλοι μαζί με τους βιολιτζήδες, τράβηξαν στην απάνω αυλή να φέρουνε τη νύφη! Τέλος, όταν όλοι ξαναγύρισαν, πήγε το ζευγάρι με τον παπά στη μεγάλη κάμαρα μαζί με όσο κόσμο χωρούσε, κι έγινε το μυστήριο του γάμου! Όταν βγήκανε, η νύφη στην τάρτασα ήταν στρωμένα σε μια σειρά και τα φαγάκια απ' τα ζευγάρια. Όσοι δεν χωρέσανε, κάτσανε στα σκαλιά και έβλεπαν τα φαγάκια ήταν τάρτασες, κι έτσι άρχισε το γενναίο φαγοπότι! Τα φαγάκια ήταν τόσο ωραία, που πολλοί για να τα χαρακτηριστούν, τρώγανε με τ' αϊ χέρια! Ροκανίζανε τ' αρνίσια μαλακά κόκκαλα, και τα σκληρά τα πετούσαν απ' την τάρτασα στο δρόμο «κι έβλεπε να πάρει ο χάρος!». Το κρασί με τους μαστραπάδες, πήγαινε να πιέσει ο κόσμος, κι από παντού ακούονταν οι φωνές:

— Να ζήσετε! Να ριζώσετε! Καλούς απογόνους!

Η νύφη η Ευτυχία, υψώνοντας το ποτήρι της, και θέλοντας κι αυτή να ευχηθεί, ρώτησε χαμηλόφωνα τη διπλανή της:

— Τι να πω, μωρή!

— Πιέτο μωρή, και σώπα!

— Η Ευτυχία βάνοντας δύναμη στη φωνή της, επανέλαβε:

— Πιέτο μωρή και σώπα! και φέρνοντας το ποτήρι στα χείλη της, έπινε μία και πήγε κάτω!

— Τα φαγάκια ήταν τάρτασες, κι έτσι άρχισε το γενναίο φαγοπότι! Τα φαγάκια ήταν τόσο ωραία, που πολλοί για να τα χαρακτηριστούν, τρώγανε με τ' αϊ χέρια! Ροκανίζανε τ' αρνίσια μαλακά κόκκαλα, και τα σκληρά τα πετούσαν απ' την τάρτασα στο δρόμο «κι έβλεπε να πάρει ο χάρος!». Το κρασί με τους μαστραπάδες, πήγαινε να πιέσει ο κόσμος, κι από παντού ακούονταν οι φωνές:

— Να ζήσετε! Να ριζώσετε! Καλούς απογόνους!

Η νύφη η Ευτυχία, υψώνοντας το ποτήρι της, και θέλοντας κι αυτή να ευχηθεί, ρώτησε χαμηλόφωνα τη διπλανή της:

— Τι να πω, μωρή!

— Πιέτο μωρή, και σώπα!

— Η Ευτυχία βάνοντας δύναμη στη φωνή της, επανέλαβε:

— Πιέτο μωρή και σώπα! και φέρνοντας το ποτήρι στα χείλη της, έπινε μία και πήγε κάτω!

— Τα φαγάκια ήταν τάρτασες, κι έτσι άρχισε το γενναίο φαγοπότι! Τα φαγάκια ήταν τόσο ωραία, που πολλοί για να τα χαρακτηριστούν, τρώγανε με τ' αϊ χέρια! Ροκανίζανε τ' αρνίσια μαλακά κόκκαλα, και τα σκληρά τα πετούσαν απ' την τάρτασα στο δρόμο «κι έβλεπε να πάρει ο χάρος!». Το κρασί με τους μαστραπάδες, πήγαινε να πιέσει ο κόσμος, κι από παντού ακούονταν οι φωνές:

Νύφη μου, κει που θε να πας
ο' ανώγεια και κατώγεια,
την πεθερά σου ν' αγαπάς
και να χεις, λίγα λόγια!

Οι γυναίκες και τα κορίτσια, πήραν το σκοπό και τραγουδούσαν τα λόγια, κι η πεθερά, η γριά Σαράντενα, χαμογελώντας όλο ευτυχία και καλωσύνη, σαν άγγελος χωρίς φτερά! Τραγουδούσαν κι αυτή ρυθμικά, τονίζοντας το σκοπό!

Ο γαμπρός, πανευτυχής, πήρανε χαμογελώντας τη νύφη και την καμάρωσαν. Ο γαμπρός, ξεκρέμασε το ντουφέκι του, κι έριξε δύο σμπάρα στο χορό, σταμάτησε για λίγο και κόλλησε στο κατώι του βιολιτζή ένα χάρτινο κατσαρόνι! Άλλοι τ' αϊ χέρια, με πολλά πενηνταράκια ξαστοχούσαν και πέφταν κάτω απ' τα τραπέζια και τα καθίσματα, τα μαζεύαμε, και τα πενηνταράκια συνάμα και τον διπλανό μας, που μς αμφισβητούσε!

Ο γαμπρός, κρατώντας το φαγοπότι κι ο χάρος! Όλο τον καιρό, η ψυχή τ' ανθρώπου ήταν λεύτερη και αθάνατη! Ο κόσμος συμμετείχε παντού, σαν να ήταν όλοι μια οικογένεια.

Γιάννης Πέρρης

Η επέτειος της ενώσεως της Επτανήσου

Η ετήσια εκδήλωση των Επτανησιακών Σωματείων Αθηνών για τον εορτασμό της Ενώσεως της Επτανήσου με την Ελλάδα θα γίνει στις 24 Μαΐου 1992, με ευθύνη της Ενώσεως των Απανταχού Ιθακησίων και με συμπάρασταση και των λοιπών Σωματείων. Θα προηγηθεί στις 11 το πρωί δοξολογία στη Μητρόπολη και κατάθεση στεφάνου στον Άγνωστο Στρατιώτη και το απόγευμα θα οργανωθεί πολιτιστική εκδήλωση στο Πνευματικό Κέντρο του Δήμου, στην Πλατεία Σταθμού Λαρίσης, στην οποία θα λάβει μέρος και το χορευτικό Συγκρότημα του Κυθηραϊκού Συνδέσμου Αθηνών.

Συνιστούμε στους συμπατριώτες μας να παρακολουθήσουν αυτές τις εκδηλώσεις.

ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΕΠΤΑΝΗΣΙΑΚΩΝ
ΣΩΜΑΤΕΙΩΝ
ΑΘΗΝΩΝ

Αθήνα, 20 Απριλίου 1992

ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ

Το Προεδρείο των Επτανησιακών Σωματείων Αθηνών και Περιχώρων σας καλούν να τιμήσετε με την παρουσία σας τις παρακάτω εκδηλώσεις που οργανώνουν για την 128η επέτειο της Ένωσης της Επτανήσου με την Ελλάδα.

1. Κυριακή 24 Μαΐου 1992 και ώρα 11.30 π.μ. δοξολογία στο Μητροπολιτικό Ναό της Αθήνας και στη συνέχεια μετάβαση στο Μνημείο του Αγνώστου Στρατιώτη και κατάθεση στεφάνου από τον Πρόεδρο της Ενώσεως των Απανταχού Ιθακησίων.

2. Κυριακή 24 Μαΐου 1992 και ώρα 8 μ.μ. πανηγυρική εκδήλωση στο Θέατρο "ΑΥΞΕΝΤΙΟΥ" του Δήμου Αθηναίων στην οδό Παιωνίου 55 και Δομοκού 2 (έναντι Σταθμού Λαρίσης) ομιλία του Νομικού και Λογοτέχνη κ. Νίκου Λούντζη με θέμα: "Ανδρέας Κάλβος Ριζοσπαστισμός και Ένωση".

Η εκδήλωση θα συνεχισθεί με καλλιτεχνικό πρόγραμμα στο οποίο θα πάρουν μέρος χορευτικά συγκροτήματα Επτανησιακών Σωματείων.

Για το Επτανησιακό Σωματείο
Η Ένωση των Απανταχού Ιθακησίων

Ο Πρόεδρος
ΑΝΑΣΤ. ΚΑΡΑΒΙΑΣ

Η Γεν. Γραμματέας
ΕΛΠ. ΜΑΤΑΡΑΓΚΑ



Λιανιάνικα: Ένα δέντρο 500 ετών έξω από το σπίτι της Οικογ. Μότη (φωτ. John Carras).

«ΦΑΡΟΣ»
ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ - ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

Τήρηση βιβλίων Α', Β' Κατηγορίας
Φορολογικά - Λογιστικά - Μισθοδοτικά
Εταιρικά - Δάνεια - Μεταβιβάσεις
Φωτοτυπίες - Δακτυλογραφήσεις

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ

ΠΤΥΧΙΟΥΧΟΣ ΑΣΟΕΕ - ΜΕΛΟΣ ΟΙΚΟΝ. ΕΠΙΜΕΛ. ΕΛΛΑΔΟΣ

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ, Τ.Κ. 802 00, ΤΗΛ. 0735- 33130

ΩΡΑΡΙΟ 9 πμ - 8 μμ
ΚΛΕΙΣΤΑ ΚΑΘΕ
ΔΕΥΤΕΡΑ - ΤΕΤΑΡΤΗ
& ΣΑΒΒΑΤΟ
ΑΠΟΓΕΥΜΑ

A. Vlandis
PHOTO STUDIO

Π.Α. ΒΛΑΝΤΗΣ, γρ. λαμπρακή 63-18534 Πειραιάς
τηλ. 4122411 - τlx. 218269 SPA

Αναμνήσεις

του κ. Γεωργ. Κόκαμα (συνέχεια)

Το τυροκομείο

Ήταν (ίσως) μία εβδομάδα αργότερα όταν πήγα στον Μητροπολίτη. Τότε, στην αρχή, μας έβλεπε σχεδόν κάθε μέρα. Δεν μας άρεσε να κάνουμε κάτι χωρίς ή εκτός του.

Δηλαδή στην αρχή της δουλειάς μας.

Από την αρχή είμαστε φίλοι κι αν δεν συμφωνούσαμε πάντα.

Και αυτή τη φορά... ήταν χάλια, έκρηξη, φουρτούνα!

«Καλημέρα Σεβασμιώτατε!»

«Καλημέρα κύριε Κόκαμα, τι κάνετε?»

«Ευχαριστώ Σεβασμιώτατε, καλά βέβαια και βλέπω ότι και εσείς είστε πολύ καλά».

«Ναι ναι, καλά και πάντα καλά, δόξα το Θεό».

«Σεβασμιώτατε, είμαι τώρα εδώ για να μιλήσουμε λιγάκι για το θέμα τυροκομείο...».

Ο Μητροπολίτης Μελέτιος ποτέ δεν είχε μεγάλη φωνή, αλλά τώρα φώναζε!!!

«Όχι, όχι, γι' αυτό το θέμα δεν θέλω να μιλήσω. Τι νομίζετε, τέτοια ντροπή, ούτε μία λέξη δεν θέλω να ακούσω... οι άνθρωποι μας κοροΐδευαν... είναι ντροπή, μεγάλη ντροπή και θα τους το λέγω! Δεν θα τους συγχωρήσω... Ποτέ, ποτέ».

Και τα λοιπά. Δύο, τρία, τέσσερα λεπτά ή παραπάνω, και εγώ περίμενα. Τι μπορούσα να λέγω. Τότε που τελείωσε η θύελλα, είπα: «Πρέπει να αρχίσουμε με Βίκο!». Αυτό ήταν τόσο μακριά από τις σκέψεις του, όταν με ρώτησε: «Βίκος, τι πράγμα είναι, τι θέλετε να δείτε».

«Αχ, ξέρετε σεβασμιώτατε, τα ζώα εδώ δεν έχουν αρκετά καλά τρόφιμα, και αν θα καλύτερέσουμε τη ράτσα των αγελάδων, πρέπει να έχουμε καλύτερα φαγητό...».

Ο κύριος Μελέτιος ήταν έξυπνος. Άκουσε πράγματα από τα οποία δεν είχε φροντίσει εν σχέσει με το θέμα τυροκομείο και αμέσως ήξερε ότι ήταν δυνατό να υπήρχε ένας καλός τελειωμός από την περιπέτεια στις Καρβουνάδες.

«Νομίζω ότι εσείς έχετε ιδέες από όλο το ζήτημα... πείτε μου τι θέλετε, παρακαλώ».

«Κοιτάξτε, Σεβασμιώτατε, οι αγρότες εδώ δεν έχουν πολλά ζώα. Αρκετά (μήπως) για κάτι γάλα και λιγάκι τυρί για τις οικογένειές τους, όχι άλλο».

Η γυναίκα μου κι εγώ, εμείς έχουμε δει τα ζώα εδώ και η εντύπωση είναι το εξής: Πάρα πολλές κατσίκες, άγριες σας το λέγω, αρκετά πρόβατα αλλά λίγες αγελάδες και η ράτσα των αγελάδων χάλια χάλια! Αφού το καλύτερο τυρί και βέβαια αρκετά, να αφήσει, είναι το τυρί των αγελάδων.

Εκεί θέλω να αρχίσω! Πρώτα πρώτα να έχουμε καλό φαγητό. Εδώ έχουν! Είναι ο Βίκος. Δεύτερο η ράτσα. Ο πρώτος γεωπόνος σας θα πάει στην Κομοτινή και θα αγοράσει από την ράτσα Brown Swiss τρεις ταύρους. Με αυτά τα ζώα θα καλύτερέσουμε τη ράτσα των αγελάδων και θα κάνουμε προπαγάνδα για αγελάδες.

Πρέπει να έχουμε πολλές περισσότερες. Αυτά τα ζώα θα μας δώσουν γάλα για ένα τυροκομείο.

«Αυτό Σεβασμιώτατε είναι ο δρόμος».

«Μμμ... Νομίζω ότι έχετε δίκαιο».

«Και εσείς είστε η δύναμη πίσω από την προπαγάνδα αυτή!»

«Μμμ...». Μπορούσα να δω τις φροντίδες του, και σας βεβαιώνω ότι εδούλευε από τότε!

Ταύρους αγοράσαμε. Η κυρία Κόκαμα βρήκε τα χρήματα και σιγά σιγά άρχισε καλύτερη ράτσα στα Κύθηρα. Τα πρώτα ζώα, (αγελάδες δηλαδή) ήταν τόσο μικρά και ακατάλληλα φαινόταν σαν να ήταν μεγάλα σκυλιά! Αλλά τα παιδιά από τους ταύρους της Κομοτινής ήταν ωραία από την αρχή. Και τώρα η έκκληση!

Από το γραφείο μας φώναξε ένας μηχανικός.

«Κύριε Γιώργο, εδώ είναι ο Δεσπότης στο τηλέφωνο, ελάτε!»

Εγώ βιαστικός προς το γραφείο μας.

«Εδώ είμαι Σεβασμιώτατε!».

«Μπράβο. Καλημέρα σας. Πως είστε?»

«Καλά Σεβασμιώτατε, και σεις. Και τι μπορώ να κάνω για σας?»

«Το εξής: πάρτε παρακαλώ το αυτοκίνητό σας και πάρε μας στα Φράτσια. Πρέπει να σας δείξω κάτι... Αν έχει καιρό η κυρία Άννα, παρακαλώ να πάμε όλοι μαζί στα Φράτσια».

«Εντάξει, εντάξει, θα έρθω αμέσως».

Πέντε λεπτά αργότερα είμασταν στη Μητρόπολη, και σε μισή ώρα στα Φράτσια. Σταματήσαμε στο μεγάλο κέντρο της πλατείας και βρήκαμε εκεί τον πρόεδρο της κοινότητας κ. Θόδωρο Μαρσέλλο, πολλά χρόνια πρόεδρο των Φρατσίων. Και αυτός ήρθε μαζί μας. Εγώ είχα την εντύπωση ότι ήξερε από αυτό που ήταν στο πρόγραμμα. Εμείς, η γυναίκα μου και εγώ δεν ξέραμε τίποτα.

Πήραμε στο δρόμο προς παλαιόπολη. Και διακόσια μέτρα από την εκκλησία αριστερά. Εκεί ήταν!

Ένα χωράφι. Γεμάτη με ζώα. Αγελάδες και μοσχάρια. Πόσα! Δεν ξέρω πια. Είναι 28 χρόνια τώρα!

Αλλά αχ, τι ευχαριστημένοι είμαστε. Τι είχαμε δουλέψει για αυτό το σκοπό. Ο Δεσπότης, η Άννα και εγώ. Και όλο το νησί είχε ακούσει. Δόξα το Θεό. Αλλά Φράτσια, αχ Φράτσια ήταν μπροστά από όλα τα χωριά των Κυθέρων.

«Μπράβο» φώναξα. «Μπράβο Φράτσια».

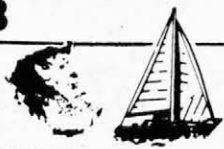
«Εδώ θα έχουμε το τυροκομείο μας».

Εδώ το κέντρο της αγροτικής εργασίας, θα ξέρει όλος ο κόσμος ότι αυτή η νίκη ήταν ο σκοπός μας. Και θα το δείξουμε!

Αυτή ήταν η αρχή του τυροκομείου και της έκθεσης των αγροτικών προϊόντων των Κυθέρων.

Δικηγορικό Γραφείο
ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΝΙΚ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ
Αριστοτέλους 1-3 και Σωτήρος
(1ος όροφος) Πειραιάς 185 35
(Διεύθυνση Δημαρχείου). Τηλ. 4127646, 4126230

ΑΓΑΠΗ ΚΑΤΖΑΚΗ-ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ
ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ
Χρήσου Λαδά 5 (2ος όροφος) Αθήνα
Τηλ. 3251.556 - 3225.835



Νέες Δραστηριότητες Νέα Μονάδα στο Καψάλι

Μια νέα μονάδα άρχισε να λειτουργεί στο Καψάλι. Περιλαμβάνει αίθουσες (δεξιώσεων, εκδηλώσεων κ.λπ.), Ξενοδοχείο, Εστιατόριο και πάνω απ' όλα ωραία θέα γιατί βρίσκεται στο πίσω γιαλό Καψαλίου στους πρόποδες του βουνού του Αγ. Γιάννη στο Γκρεμό. Το όνομά της είναι PORTO DELFINO (η βενετσιάνικη ονομασία του Καψαλίου) και ανήκει στον Φιλοπρόοδο επιχειρηματία κ. **Νικολογιάννη**. Μάλιστα πληροφορηθήκαμε πως εκεί εργάζεται και ολόκληρη οικογένεια αποδήμων που επέστρεψαν για μόνιμη εγκατάσταση στο νησί του αγαπητού κ. **Καλλιγέρου** (Σκάρου). Ευχόμαστε καλές δουλειές.

Η «Σκάνδεια» στην Παληόπολη

Άρχισε και πάλι να λειτουργεί και μάλιστα υπό νέα Δ/νση το πολύ γνωστό κέντρο της Παληόπολης «Σκάνδεια». Η «Σκάνδεια» διευθύνεται από τον αγαπητό φίλο **Ανδρέα Πρωτοψάλτη** που επέστρεψε

από την Αποδημία για να δραστηριοποιηθεί στη γενέτειρα. Άλλος ένας απόδημος στη γη των πατέρων μας. Εμείς παρυσιάζουμε τη νέα αυτή δραστηριότητα και του ευχόμαστε καλές δουλειές.

Οι ευκαιρίες των Κυθρίων

ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΑΓΡΟΤΕΜΑΧΙΟ

Αγρόκτημα 4 στρεμμάτων μαζί με 2 ακόμη μικρά τεμάχια, το ένα εκ των οποίων έχει μέσα ένα κτίσμα (ΚΑΜΑΡΑ) πωλούνται όλα μαζί.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Κύθηρα 0735-31320.

Αθήνα 7756.575

ΑΓΡΟΤΙΚΟ ΤΖΙΠ RENEGADE
(Αγροτικό Μηχάνημα Πολλαπλής Χρήσεως)

ΠΩΛΕΙΤΑΙ
Εις υπέρ αρίστη κατάσταση, πολλά αξεσουάρ
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΕΚΘΕΣΗ ΑΤΛΑΝΤΙΚ ΜΟΤΟΡΣ ΕΛΛΑΣ
Βουλγαγμένης 263
Τηλ.: 9752.900-901

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

οικόπεδο γωνιακό 912 τ.μ. στη θέση **Σαμιάδικα** Ανω Λιβαδίου διασταύρωση οδού Λιβαδίου Χώρας με οδό προς **Στραπόδι** τιμή 7.000.000 δρχ.

Πληροφορίες:
Δικηγ. κ. Α. Φετοκάκη - Αθήνα τηλ. 3628061 και
Χαρ. Φατσέα - Λιβάδι Κύθηρα τηλ. 31277

ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΟΙΚΙΑ με οικόπεδο και οπωροφόρα δέντρα στον Καραβά Κυθρών. Τηλ. 5719.704 και 0296/51722.

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ οικόπεδα ΑΡΤΙΑ και ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΜΑ στα ΚΥΘΗΡΑ. Πληρ. τηλ. 41.20.898 ώρες 8-10 π.μ.

Πωλείται οικόπεδο

Στην περιοχή Κυθρίων Αλίου πλησίον της Λεωφόρου η πληρωμή με συνάλλαγμα τηλ. 9338.957 κ. ΛΟΥΡΑΝΤΟ

ΠΩΛΕΙΤΑΙ κατάστημα

υποδημάτων και ψιλικών με εμπορεύματα στον Ποταμό
Πληροφορίες κ. Σοφία Γκίκα τηλ. 33133 - 33273

ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ

ΒΑΛΕΡΙΟΣ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ

HONDA - MITSUBISHI - VOLVO

MOBIL ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ

MASSEY FERGUSON URSUS KAWASAKI

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑ

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ: Τηλ. (0735) 31226 - 31081. FAX (0735) 31633

Οικοδομικές κατασκευές ΓΕΩΡΓΙΟΣ Α. ΤΣΟΛΑΚΟΣ



Αναλαμβάνουμε υπεύθυνα παντός τύπου σχέδια

Ταχεία εξυπηρέτηση και λογικές τιμές

ΠΙΤΣΙΝΙΑΝΙΚΑ ΚΥΘΗΡΑ τηλ. 0735-31389.

Η έκθεση του Διοικητού της Τραπέζης της Ελλάδος

Πραγματοποιήθηκε στις
30/4/92

η Γενική Συνέλευση
των μετόχων της
ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ.

Τα βασικά σημεία της ήταν
τα πιο κάτω:



Η ΔΕΚΑΕΤΙΑ του 1990 αποτελεί μια κρίσιμη περίοδο για την ελληνική οικονομία και τη χώρα γενικότερα. Στην περίοδο αυτή η Ελλάδα πρέπει να προωθήσει τη μακροοικονομική και διαρθρωτική προσαρμογή που απαιτείται για να επιτευχθούν οι βασικοί στόχοι της νομισματικής σταθερότητας και της οικονομικής ανάπτυξης στα πλαίσια της σταδιακής δημιουργίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως συμφωνήθηκε στη σύνοδο κορυφής του Μάαστριχτ. Οι προϋποθέσεις για τη συμμετοχή των κρατών - μελών της Κοινότητας στην ένωση αυτή είναι αυστηρές και τα χρονικά περιθώρια περιορισμένα. Απαιτείται ευρύτατη προσαρμογή της οικονομίας και της οικονομικής πολιτικής. Θα χρειαστεί συνεπώς έντονη και συντονισμένη προσπάθεια, ώστε η Ελλάδα να μη βρεθεί στο περιθώριο της ενωμένης Ευρώπης.

Οι προοπτικές της ελληνικής οικονομίας μεσοπρόθεσμα αποτελούν συνάρτηση της σημερινής της κατάστασης και της οικονομικής πολιτικής που θα ασκηθεί στο τρέχον έτος και στα αμέσως επόμενα. Η επισκόπηση των οικονομικών εξελίξεων το 1991 θα καταστήσει σαφές ότι έχει αρχίσει να σημειώνεται πρόοδος προς την κατεύθυνση της σταθεροποίησης της οικονομίας και ότι έχουν αναστραφεί οι τάσεις που είχαν διαμορφωθεί τα προηγούμενα έτη. Παράλληλα, έχει επιταχυνθεί η υλοποίηση της κυβερνητικής πολιτικής που αποσκοπεί στην εξυγίανση και αναδιάρθρωση της παραγωγικής βάσης, ώστε να ενισχυθεί η παραγωγικότητα και η ανταγωνιστικότητα της οικονομίας. Πρέπει πάντως να σημειωθεί ότι, σε μια οικονομία όπως η ελληνική, η διαδικασία αναστροφής των τάσεων και διαμόρφωσης προϋποθέσεων για εξελίξεις προς την επιθυμητή κατεύθυνση είναι αρχικά βραδεία, αλλά επιταχύνεται όταν τα μέτρα διαρθρωτικής προσαρμογής που έχουν ληφθεί, όπως αυτά για τη βελτίωση του φορολογικού συστήματος και η αποκρατικοποίηση, αρχίζουν να αποδίδουν.

ΠΛΗΘΩΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ

ΣΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ του 1991 ο πληθωρισμός υποχώρησε αισθητά. Ο δείκτης τιμών καταναλωτή αυξήθηκε κατά 17,8%, ενώ η αντίστοιχη αύξηση στη διάρκεια του 1990 ήταν 22,8%. Η επιβράδυνση του πληθωρισμού κατά 5 ποσοστιαίες μονάδες είναι ιδιαίτερα σημαντική, εάν ληφθεί υπόψη ότι σημειώθηκε σε περίοδο στην οποία συνεχίστηκε με έντονο ρυθμό η πολιτική απελευθέρωσης των τιμών. Η πολιτική αυτή οδήγησε, αναπόφευκτα, σε κάποια αύξηση των περιθωρίων κέρδους και, βραχυχρόνια, επηρέασε αρνητικά την αποκλιμάκωση του πληθωρισμού, όπως συμβαίνει σε όλες τις περιπτώσεις απελευθέρωσης όταν δεν υπάρχουν επαρκείς ανταγωνιστικές συνθήκες. Μεσοπρόθεσμα όμως αναμένεται ότι η απελευθέρωση των τιμών θα αμβλύνει τις πληθωριστικές πιέσεις στο βαθμό που θα συμβάλει στην αποτελεσματικότερη λειτουργία των αγορών και τη βελτίωση της παραγωγικότητας. Η εξέλιξη του πληθωρισμού το 1991 επηρεάστηκε εν μέρει και από ειδικούς παράγοντες. Από τη μια πλευρά, η επιβράδυνση αντανακλά τις μικρότερες, σε σύγκριση με το 1990, επιπτώσεις στο δείκτη τιμών καταναλωτή από την αύξηση των εμμέσων φόρων και των τιμολογίων δημόσιων επιχειρήσεων. Από την άλλη πλευρά, η υποχώρηση του πληθωρισμού το 1991 ήταν βραδύτερη από ό,τι προβλεπόταν,

αφενός λόγω της σημαντικής αναπροσαρμογής των τιμών ορισμένων επιχειρήσεων κοινής ωφέλειας η οποία ήταν απαραίτητη για τη μείωση των ελλειμμάτων τους και αφετέρου λόγω των δυσμενών καιρικών συνθηκών που επικράτησαν τους τελευταίους μήνες του έτους και προκάλεσαν σημαντικές αυξήσεις στις τιμές των αγροτικών προϊόντων. Σε μεγαλύτερο όμως βαθμό, η επιβράδυνση του πληθωρισμού ήταν αποτέλεσμα της εξασθένησης των πιέσεων που ασκούνται από βασικούς προδιοριστικούς παράγοντες, τόσο από την πλευρά της ζήτησης όσο και από την πλευρά του κόστους. Για το λόγο αυτό, η υποχώρηση του πληθωρισμού το 1991 αντανακλά τη διαμόρφωση μιας μονιμότερης πτωτικής τάσης.

ΙΣΟΖΥΓΙΟ ΠΛΗΡΩΜΩΝ ΚΑΙ ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑΤΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

ΤΟ ΙΣΟΖΥΓΙΟ πληρωμών παρουσίασε σημαντική βελτίωση το 1991, παρά τις δυσμενείς επιδράσεις της κρίσης του πετρελαίου Κόλπου σε ορισμένα βασικά μεγέθη, όπως η συναλλαγματική δαπάνη για εισαγωγές καυσίμων και οι εισπράξεις τουριστικών συναλλαγμάτων. Συγκεκριμένα, το έλλειμμα τρεχουσών συναλλαγών περιορίστηκε από 3.562 εκατ. δολ. το 1990 σε 1.520 εκατ. δολ. το 1991. Εξάλλου, ως ποσοστό του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος μειώθηκε από 5,4% το 1990 στο 2,2%, που είναι το χαμηλότερο ποσοστό της τελευταίας δεκαετίας, με μοναδική εξαίρεση το 1988 όταν το ποσοστό είχε περιοριστεί σε 1,8%. Στα υπόλοιπα έτη της δεκαετίας το εξωτερικό έλλειμμα κυμάνθηκε μεταξύ 1% και 3,5% του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος. Η βελτίωση του ισοζυγίου πληρωμών είναι σε σημαντικό βαθμό αποτέλεσμα της οικονομικής και νομισματικής πολιτικής που ασκήθηκε και οδήγησε στη συγκράτηση της ζήτησης, σε σχέση με τους κύριους εμπορεύματα των οποίων η ζήτηση αυξήθηκε κατά 1%, ενώ συνέβαλε στην εξασθένηση των προδοκίων για υποτίμηση δραχμής, με ευνοϊκές επιπτώσεις, ιδιαίτερα στο ισοζύγιο των συναλλαγών. Σημαντική επίσης συμβολή στη μείωση του ελλείμματος τρεχουσών συναλλαγών είχε η αύξηση των καθαρών μεταβιβάσεων από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα. Η αύξηση αυτή αντανάκλασε μέρει την αξιολογη βελτίωση του βαθμού απορρόφησης από την χώρα των διαθέσιμων κονδυλίων από τα διάφορα προγράμματα Κοινότητας.

Το βασικό ισοζύγιο πληρωμών εμφάνισε και αυτό σημαντική βελτίωση, παρά το γεγονός ότι η καθαρή εισροή ιδίων κεφαλαίων σημείωσε μικρή κάμψη κατά 6% περίπου και έφτασε σε 2.514 εκατ. δολάρια. Η μείωση της καθαρής εισροής ιδίων κεφαλαίων οφείλεται κυρίως στη σημαντική κάμψη της εισροής εισροής καταθέσεων σε συνάλλαγμα, βασικά λόγω αυτών των δραχμοποιήσεων, καθώς και στο διπλασιασμό των πληρωμών χρεολυσίων, γεγονός που συνδέεται με τη μεγάλη αύξηση των εισροών επιχειρηματικών κεφαλαίων κατά την τελευταία περίοδο (1990: 40,8%, 1991: 49,9%). Σε σημαντικό βαθμό, οι αυξημένες εισροές επιχειρηματικών κεφαλαίων οφείλονται στο άνοιγμα των ελληνικών επιχειρήσεων σε συνάλλαγμα, εξαιτίας της διαφορής μεταξύ εγχώριων και διεθνών επιτοκίων χορηγήσεων του περιορισμένου συναλλαγματικού κινδύνου. Οι εξελίξεις αυτές ενισχύουν το ισοζύγιο τρεχουσών συναλλαγών και κεφαλαίων, αφού υπόψη η σχετικά μικρή μεταβολή των τακτοποιημένων συναλλαγών είχαν ως αποτέλεσμα να εμφανιστεί πλεόνασμα 758 εκατ. δολ. το 1991, έναντι ελλείμματος 1.032 εκατ. δολ. το 1990. Το πλεόνασμα αυτό και ο καθαρός δανεισμός του δημόσιου τομέα (758 εκατ. δολ.) αντανάκλασε στη σημαντική αύξηση των συναλλαγών των διαθεσίμων της χώρας, τα οποία, χωρίς το χρυσό, έφτασαν σε 4.722 εκατ. δολ. στο τέλος του 1991, από 2.971 εκατ. δολ. στο τέλος του 1990. Αν συνυπολογιστεί και ο χρυσός στην τρέχουσα επίσημη αξία του, τα συναλλαγματικά διαθέσιμα της χώρας στο τέλος του περασμένου έτους ήταν 6.449 εκατ. δολ. ή 9% του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος.

ΕΜΠΟΡΟΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΓΕΝΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

Εμπορία Υλικών Οικοδομών
Άμεση εξυπηρέτηση — Τιμές Λογικές
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΤΖΑΝΝΕΣ
Κωνσταντινουπόλεως 8, Καμίνια Πειραιά
ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΓΙΑ ΣΥΝΕΝΝΟΗΣΗ
Πειραιάς: 4127.846 - 4112.526
Αθήνα: (Οικία): 2930.450
Κύθηρα: 0735-31095, 31002
Ώρες εργασίας: 8-15 - Σάββατο: 8-12.30

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΕΛΕΤΩΝ-ΚΑΤΑΣΚΕΥΩΝ

- ★ ΑΔΕΙΕΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ
- ★ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ
- ★ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΩΜΑΤΙΑ
- ★ ΚΑΜΠΙΝΓΚ

ΓΙΑΝΝΗΝΗΣ ΒΑΣΙΛΟΠΟΥΛΟΣ
ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ
ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 4Α - ΠΕΙΡΑΙΑ - ΤΗΛ.: 4121.370

ΑΡΤΟΠΟΙΪΑ ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΙΚΗ Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ - Ι. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ ΚΥΘΗΡΑ

Τηλ.: 31754
ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ
ΜΟΝΟ ΣΤΙΣ ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ
Παξιμάδι με λάδι Τσιριγώτικο
κουραμπέδες, άρτοι, αρτάκια με μέλι
Δεχόμαστε παραγγελίες
(όλα με Τσιριγώτικα υλικά)
Πρατήριο: Κων/πόλεως 8
επίσης στην Κυθηραϊκή Λέσχη Πειραιά
Ναυαρίου 7

- ΓΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ
- ΓΙΑ ΑΜΕΣΗ ΚΑΙ ΦΙΛΙΚΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ
- ΓΙΑ ΚΑΛΕΣ, ΠΟΛΥ ΦΘΗΝΕΣ ΤΙΜΕΣ
- ΜΕ ΤΙΣ ΚΑΛΥΤΕΡΕΣ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΕΤΑΙΡΙΕΣ

ΠΡΑΚΤΟΡΙΟ ΤΑΞΕΙΔΙΩΝ

Κυθηραϊκό

το δικό σας πρακτορείο...
ΜΑΝΩΛΗΣ Α. ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ

ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 5 - ΤΗΛ. 3627.360
ΤΡΙΦΥΛΛΕΙΟΝ ΜΕΓΑΡΟΝ ΚΥΘΗΡΩΝ





«Η Ζωή εν Αυστραλία»

Η «Κ.Ι.» αυτό το μήνα δημοσιεύει αποσπάσματα από ένα βιβλίο που εκδόθηκε το 1914 στην Αυστραλία στα ελληνικά με τίτλο «Η Ζωή εν Αυστραλία» που αναφέρεται στη ζωή και την δράση επιχειρηματιών της εποχής και που είχε την καλωσύνη να μας το αποστείλει ο ανταποκριτής μας στο Σύνδεσμο κ. **Μηνάς Καμάρης**. Το βιβλίο αυτό σήμερα σπανίζει στην Αυστραλία και εντοπίζει το περιεχόμενό του σε Κυθηρίους που έφθασαν στην Αυστραλία μέχρι το 1910.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ Π. ΚΑΡΥΔΗΣ Δημιουργία της επιμονής και ύπομονής αφ' ενός, αλλά της τιμωρίας και οικονομίας αφ' ετέρου, ελπίς το επί της κεντρικότητας θέσεως του Sydney κείμενον κατάστημα του εκ Φαλακίας της 'Αρχαίας καταγομένου κ. Νικ. Π. Καρύδη.

Ούτως άφικετο εξ 'Αθηνών εις Αυστραλίαν κατά τὸ έτος



1910, και εις τὸ διάστημα της πλειον τῶν ὁμογενῶν ἐνογαίας του διεκρίθη διὰ τὰ λαμπρὰ καὶ ἔξυχα προτερήματά του· τυγχάνει ἀμερίστου ἐκτιμήσεως, ἐκείνων οἵτινες ἔσχον τὸ εὐτύχημα νὰ τὸν γνωρίσωσι, καὶ ἀπὸ τοῦ έτους 1914 ἠγόρασαν ἐν συνεταρισμῷ μετὰ της 'Ελληνικῆς 'Εταιρίας «Anglo-American» τὸ ἐν λόγῳ κατάστημα ὅπου ἤδη λίαν ἐπιδεξίως διευθύνει.

Συνεχίζεται

Στην Αυστραλία για επίσκεψη των παιδιών



Στην φωτογραφία ο αγαπητός μας συμπατριώτης κ. **Θεόδ. Καβιέρης** που επισκέφθηκε τα παιδιά του στην Αυστραλία **Παναγιώτη** και **Μαριάνθη Καβιέρη** και τα τρία εγγόνια του: **Δήμητρα**, **Τασία** και **Θόδωρο**.

ΑΦΙΞΕΙΣ

Από Αυστραλία ο κ. **Γεώργιος** και η σύζυγός του **Μποτίτσα Πετροχειλίου** η αδελφή τους κ. **Ανθούλα** ο κ. **Χαραλ. Μασσέλος** και η σύζυγός του **Μαρία**. Η κ. **Ελένη** σύζ. **Γεωργ. Χατζηπλή** και η κ. **Ελένη** σύζ. **Μηνά Ραϊση**. Ο κ. **John Mallos** από το Bristol Αγγλίας με την σύζυγό του και την κόρη τους.

Η κ. **Αναστασία Φριλίκου** με τον σύζυγό της. Ο κ. **Δημήτρης Παυλάκης** με την σύζυγό του **Λαμπρινή**. Ο κ. **Νικόλαος** και η κ. **Θεοδώρα Στρατηγού**.

Η κ. **Ελένη Καστρισιού**, ο κ. **Γιάννης Κοντός**, με τη σύζυγό του. ο κ. **Κορωνάιος** (Ψω-

μάς), ο κ. **Καλλιγέρος** (Σκάρος).

Η κα **Ειρήνη Καστρισιού** από το Brisbane με την κόρη της κα **Αννα** και τον σύζυγό της κόρης της κ. **Robert Ramerath** καθώς και τα δύο παιδιά τους **Antonio** και **Irene**.

ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ

Ο κ. **Παναγιώτης Α. Μαρέντης** για την Αυστραλία. Ο κ. **Αντώνης Πρωτοψάλτης** (Δ/ντής Εθνικής Τραπέζης Δραπετσώνας) και η σύζυγός του.

Ο κ. **Βρεττός Κυπριώτης** με την σύζυγό του **Ελβίρα**, για Αυστραλία.



Alec. Poulos (N.S.W.) Ευχαριστούμε για το γράμμα και την συνδρομή σας, καθώς και για τις ευχές σας. Απόδειξη λαβαίνετε. **Coula Margetis** (Canada). Σας ευχαριστούμε και πάλι για τις συνδρομές και την επιστολή σας.

Paxton Peter, Paxton Manuel (N.S.W.) Ελάβαμε τις συνδρομές σας δολ. 50 και 30 αντίστοιχα μέσω του ανταποκριτή μας κ. **Μηνά Καμάρη** και σας ευχαριστούμε.

Jim Papadopoulos (Earlwood). Συνδρομή ενός έτους. **Mety Venardos** (Sydney). Συνδρομή ενός έτους, μέσω κ. **Καμάρη**.

ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ ΕΥΛΕΙΑΣ

ΥΙΟΙ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΚΑΝΕΛΛΗ Ο.Ε.

Δ. Ο. Σκυλίτση 10, Πειραιάς
Τηλ. 4173.023 - 4134.172 - 4179.826

Ευλεία παντός είδους - Κόντρα Πλακέ
Νοβοπάν κλπ. Επενδύσεις τοίχων -
Ταβανίων - Πατώματα

CHROLIN

ΧΡΩΜΟΠΛΑΣΤΙΚΗ

Γ. ΜΑΡΣΕΛΟΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.Β.Ε.
ΧΡΩΜΑΤΑ - ΒΕΡΝΙΚΙΑ - ΜΟΝΩΤΙΚΑ



ΚΑΜΠΟΥΡΗ 5 ΜΟΣΧΑΤΟ ΤΗΛ. 94.24.823
FAX: 3217041

Η ΣΤΗΛΗ ΤΟΥ ΑΥΣΤΡΑΛΟΤΣΙΡΙΓΩΤΗ

γράφει ο Γιάννης Μανέας

Η Ερινύς Διακόφτι

ΜΕΡΟΣ Β1.

Οι καινούριες πολιτικές ανακατατάξεις κάθε άλλο παρά είναι για το λιμενικό. Εάν όμως η λιμενική προσπάθεια υποχώρησε, η αποπεράτωση του δρόμου ήταν ζωτικό θέμα και βάση για τη συγκοινωνιακή σύνδεση ολοκλήρου της ΒΑ πλευράς του νησιού με διακλαδώσεις προς Παλιό πόλη, Μητάτα, Αγία Μονή και την εγκατάσταση Μηχανοκινήτου ελαιουργείου στις Περάτες για όλη την περιοχή και την πλούσια σε ελαιοπαραγωγή Παληόπολη κι ακόμη προοπτικές για την εξελικτική ανάπτυξη της φυσικά προσφερομένης τοποθεσίας του Διακοφτιού.

Ούτως ο Παγκόσμιος σύλλογος λογοτεχνών δι' ενεργειών του Ελληνικού... μέλους του, επέτυχε την διά Βασιλικού διατάγματος παραχώρηση σ' αυτόν της νησίδας Μακρικύθηρα για τη δημιουργία καθ' όλα σύγχρονου διεθνούς εντευκτηρίου των μελών του με όλα τα αναγκαία Οικήματα και απαιτούμενες εγκαταστάσεις για συνελεύσεις, εκδηλώσεις, γνωριμίες κλπ., σχετικά δε ανεφέρθη ενθουσιωδώς και ο διεθνής τύπος μηδὲ του Αυστραλιανού εξαιρουμένου. Δυστυχώς, η εχθρότητα για το Διακόφτι μετοὺ πολὺ κατόρθωσε να ακυρώσει το διάταγμα. Ας κρίνει κάθε ανόθευτος νους ποῖα η ωφέλεια και ποῖα η ζημία για το νησί.

Επειδὴ η Τοπογραφικὴ θέση του Διακοφτιού εκρίθη επίκαιρη και αποδοτικὴ, λίαν προοπτικὸς Κυθῆριος Επιχειρηματίας, προέβη στην ίδρυση επιχειρήσεως μεθ' ὅλη των αναγκαιῶν και προβλεπομένων εγκαταστάσεων διὰ τη χορήγηση πετρελαίου, λιπαντικῶν, νεροῦ και τροφοδότηση των σε ασταμάτητη σειρά καθημερινὰ διαπλεόντων ποταπομένων πλοίων το στενὸ και τη θάλασσα των Κυθῆρων. Επιχείρηση ευρυτάτων διαστάσεων και Οικονομικῆς δραστηριότητος. Ομως δεν πρόλαβε ὁ ἄνθρωπος να ξεκινήσει και ξαφνικὰ βυθίζεται στο κέντρο του λιμανιού σκάφος, με πετρελαιοειδή, λιπαντικά, πίσσες κλπ. και καθιστὰ ἀχρηστο για χρόνια το χωρὸ.

Ο καλὸς Κυθῆριος κατεστράφη κι ἔμειναν μόνον ἐκεῖ για παντοτινὴ Κυθηραϊκὴ βράβευση τα λείψανα της προσπάθειάς του. Ο δρόμος πλην του

προς αεροδρόμιο Τμήματος και Αγία Μονή κατὰ το πλεόν του ως ἡμίσεως Τμήματος στην ἀφέθη καταστροφή. Μετὰ ἀπὸ έντονες Λαϊκὲς και των ἀρξαμένων ξενοδοχειακῶν μονάδων διαμαρτυρίες διετέθησαν στη δεκαετία του 1960-1970 2.500.000 δρχ. ποσὸν υπεραρκετὸ για την τέλεια ἐπισκευή και ἐπιστρώσή του. Ομως δεν πρόφθασε να γίνει η παραχώρηση και ταχυδακτυλογραφικὰ μετετέθη η χορήγηση για την κατασκευή ἄλλου δρόμου σε ἄλλο χωριό. Ετσι ἔκτοτε, το ἀπὸ 65 ἐτῶν ἔργον του Αυστραλοτσιριγῶτη μόνον για μπουλντόζες εἶναι προσιτὸ ἀκόμη.

Την περασμένη δεκαετία με γενικὴ πολιτικὴ μεταστροφή ἔρχεται στο πολιτικὸ κοινωνικὸ προσκήνιο του νησιού, νέος ἀπὸ ἱστορικώτατη Δημοκρατικὴ Οικογένεια ἀπὸ τα Φράτσια, ο Γρηγόρης Κασιμάτης και παίρνει τη σκυτάλη σαν Κοινοβουλευτικὸς εκπρόσωπος του νησιού και μέλος του Κυβερνητικοῦ σχήματος για αποτελεσματικὴ λύση και ἐκσυγχρονισμό αεροδρομίου και λιμανιού.

Ἢδη το αεροδρόμιο παρὰ τις ταλαιπωρίες του ἀπὸ τους τεχνικοὺς ἐξελεγχθη σε σύγχρονη βάση και ὅσον οὕτω ἀποπερατοῦται η τελικὴ ἐπέκτασή του διαδρόμου προσγειώσεως για την καθόδο μεγαλυτέρων σκαφῶν και πλήρη ἐξυπηρέτησή.

Για το δεύτερο στόχο ἐδημιούργησε Κρατικὴ Επιτροπὴ μελέτης με Ἐπικεφαλὴς τον ἐξέχοντα Ἑλληνα λιμενολόγο κ. Ρογκάν για την ἐπιλογή της καταλληλότερης παραθαλάσσιας τοποθεσίας για λιμενοποίηση και η οποία διὰ ἐπισήμου γνωματεύσεως ἐπισήμανε το Διακόφτι και ἐν συνεχείᾳ κατηρτίσθησαν τα σχέδια διὰ των οποίων το ἔργον καθορίζεται σε δύο φάσεις μετὰ του ἀναλόγου ἐκάστης κόστους. Η πρώτη φάση ὀρίζει την διὰ γεφύρας σύνδεση στο Διακόφτι και παραλιακὸ δρόμο καθ' ὅλον το προς Β. μήκος της νησίδος Μακρικύθηρα και μέχρι του σημείου ἐνάρξεως του ἐξωτερικοῦ λιμενοβραχίονος. Η δευτέρα φάση ἀφορὰ την κατασκευή του προστατευτικοῦ κυματοθραύστη, η δε ἐκτέλεση των ἔργων πέρασαν οριστικὰ στις ἐπενδύσεις ἔργων της ΕΟΚ.

THE IMPERIO INSURANCE Co LTD

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΓΕΩΡΓΑΣ
ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Καραϊσκού 117 - Πειραιάς
Τηλ. Γραφείου: 4113.853 - 4170.889
Οικία: 4172.305 - ΕΤΑΙΡ.: 7755.031-36

Αρτοποιία - Ζαχαροπλαστική

«ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ»

ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟ ΠΑΞΙΜΑΔΙ ΛΑΔΙΟΥ ΚΥΘΗΡΩΝ
Γιώργου Ταμβακή (Κολοκοτρώνη).
ΑΡΤΟΣ, ΑΡΤΑΚΙΑ, ΜΕΛΟΨΩΜΟ
ΨΩΜΙ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΤΥΠΩΝ
Σταρένια Τσιριγώτικα Παξιμάδια



Πραξιτέλους 199 και Σκουζέ (γωνία)
Πασαλιμάνι, τηλ. 4181050

Τσιριγώτικη εξυπηρέτηση

ΤΑΞΙΔΕΥΕΤΕ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ «IONION»

ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΤΗ ΓΡΑΜΜΗ ΧΕΙΜΩΝΑ - ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ

ΤΗΛΕΦΩΝΑ:

ΠΕΙΡΑΙΩΣ: 4124800-4124900

ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 33372



ENGLISH SECTION

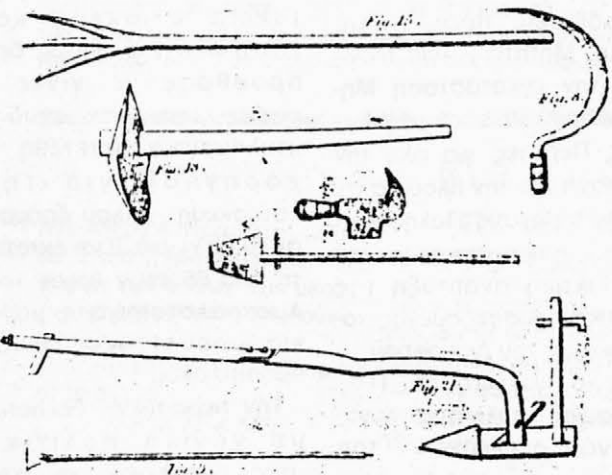
KYTHERA: KYTHERIAN MODE OF PRODUCTION

14°

by Elias Marsellos

(Συνέχεια από τη σελ. 1)

In slavery stage Kytherian population based on the exploitation of slaves. A slave is generally defined as the property of his master and devoid of rights. The slave being his master's property, is reduced to a status considerably below that enjoyed by free men. Therefore the slaves are the exploited class and the productive relations exercise from the slave-owners as the exploiting class. During the Kytherodikes rule (Spartan official) the Kytherians had the status of perioikoi. Andreadis says that perioikoi were free citizens no regular Spartan citizens³⁸. They neither could get married to the Spartan women, nor to buy pieces of land around Eurotas (the river).



A barter economy characterizes the stage of Feudalism and the exploitation of the villeins by the feudal lords and the political authority was likewise fragmented to a corresponding degree, it resided in the hands of the "feudal lords" by virtue of their ownership of property. A village named Metata probably replaced Kastri (Scandeia) because it was a safer settlement in the mountains, not so exposed to the sea. The inhabitants of Kythera during their island's establishment of the twenty-four carati (lots) were reduced to the status of serfs, called parichi and were bound to the land and to the authority of the Venieri in all important matters.

38. Andreadis Andreas "The Economic Administration of Seven islands. During the Venetian rule p. 198".

ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΤΟ ΕΠΟΜΕΝΟ

Η Ερινύς Διακόφτι

(Συνέχεια από τη σελ. 9)

Αντί το ιστορικό αυτό γεγονός να το πανηγυρίσει κάθε στόμα, κάθε πένα, κάθε οργανωμένος ή μη Κυθήριος και να το επισημαίνει παντοτινά, αμέσως προεβλήθη διά της αρχαιολογικής Υπηρεσίας έφεση ακυρώσεως, θεωρουμένου του υποθαλάσσιου τάπητος του λιμανιού ή χώρου για ευρήματα αρχαιολογικά και τα οποία ήσαν σπασμένα πήλινα αγγεία, τα οποία οι παλαιοί Αρωνιάδες ψαράδες σκόρπιζαν για θαλάμια χταποδιών που ψάρευαν.

Η τελειοποίηση αυτή δεν στάθηκε αρκετή για τους αμετανόητους που φρόντισαν αμέσως νέαν αντίδραση διά της Οικολογικής Υπηρεσίας με αιτιολογικό ότι διατρέχουν κίνδυνο εκτονώσεως οι κατά φαντασίαν εκεί ενδημούσες και διά αναπαραγωγή χελώνες.

Παρ' όλα αυτά τα γελοία επινοήματα η συνδυετική γέφυρα έγινε και είναι θαυμάσιο τεχνικό κατασκευάσμα με προέκταση του παραλιακού δρόμου

στη νησίδα ως προβλέπεται ακολούθως.

Αυτή η θετική και οριστική πλέον εξέλιξη ετάραξε ακόμη μια φορά και υπεκίνησε την Ερινίδα Διακόφτι σε απεγνωσμένη τελευταία δημόσια βολή να σταματήσει το έργο στο Διακόφτι σαν ακατάλληλο κατασκευαστικά και Οικονομικά και να αρχίσει λιμάνι αλλαχού με την εκεί επένδυση, προσθέτοντας και το διαιρετικό μεσότοιχο στο Κυθηραϊκό σώμα, καταγγέλοντας ολόκληρο το έξω Κυθηραϊκό πλήρωμα σαν υπεύθυνο στην υπανάπτυξή του.

ΔΙΑΙΡΕΣΗ!!! Η παντοτεινή μέθοδος του Ιδιοτελούς Κατεστημένου.

Διαιρεί και βασιλεύει.

Ομως!! Καμία αντιδραστική μέθοδος δεν θ' αναστείλλει τη μοναδική, τη δίκαιη και τη σωστή λιμενοποίηση του Διακοφτιού και μόνον μακροημερεύει η λαϊκή ταλαιπωρία και τροφοδοτείται ο διχασμός.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

MAIN NEWS

by HELEN TZORTZOPOULOS

"IONION" had scarcely completed one voyage when fire broke out in the engine room on her return journey from Kythera, a couple of hours out of Piraeus. Over 75 passengers on board were transferred to a passing vessel and the "IONION" was eventually towed back to Piraeus to undergo extensive repairs. All this a few days before Easter! The announcement of course that the "MARTHA" repairs (installation of a new engine) would not be completed prior to Easter caused pandemonium within Kytherian circles. Hundreds of people having planned their Easter vacation to Kythera were forced to cancel due to the uncertainty of sailing schedules. However, the Ministry of Merchandise Marine took pity on us poor Kytherians and a ferry boat, the "CORFU SEA" was assigned to sail in the "IONION'S" stead.

Thursday before Easter: Hundreds of Kytherians delighted at the prospect of being able to sail to Kythera, boarded the vessel which was scheduled to sail at 09:00 hrs. Sailing was delayed for a couple of hours while extra lifejackets were brought aboard! Rumors that the vessel had been layed-up and did not meet up to safety standards ran rife. Some of the crew of the "IONION" had been hastily recruited a few of whom were still dazed from the fire on the "IONION" but nevertheless, they did their utmost to please the passengers.

It was obvious that the vessel was not equipped to serve meals to hundreds of passengers but the crew created a "spaghetti line" in order to feed the hungry masses, juggling the plates and forks to make them go round! Up to this point, all's well that ends well. But the next day on its second voyage and on reaching Neapoli, the vessel suffered an engine breakdown leaving hundreds of passengers and cars stranded, unable to get across to Kythera. On the other side of the shore, there were similarly hundreds of cars and passengers stranded unable to get back to the mainland, as no alternative vessel had been allotted to Kythera for the return trip Easter Monday. This resulted in a number of angry passengers for many of whom it was imperative that they return to work on

the Tuesday. In the meantime, small fishing kaiques ferried passengers backwards and forwards across the strait between Neapoli and Platea Ammos. the following day, however, the "NAXOS" was temporarily employed to courier cars and passengers to their destination. Perhaps, moments like these we wouldn't have even said NO to the "ELAFONISSOS"?

Such is, was and will be the plight of Kythera. No matter how many representations are made to the relevant authorities, it appears that Kythera is destined to remain an island for casta ways! Just how often must we re-iterate that the first and fundamental prerequisite for Kythera's commercial development is regular daily accessibility by sea with reliable updated vessels.

For those fortunate enough to have made it to the island for Easter, the weather which is usually the major problem, was for a change, absolutely perfect - incredibly calm blue seas, no wind and warm to hot temperatures. The beautiful greeneru was highlighted by the brilliant spring colours of the different varieties of wild flowers.

Easter celebrations reached a clima with the Society of Agia Pelagia extending an open invitation to its members, friends and tourists to join in the fun of the annual event. Some 12 lambs were roasted on the rotisserie over hot charcoals along the foreshores and the merrymaking literally continued from dawn to dusk.

The ladies of the Sintrofia group from Athens visited the elderly people of the Old Age Home on Potamos a custom which they have adopted for several years now. The small gifts offered as tokens of esteem give these people precious moments of pleasure which they well deserve. The work that this ladies group accomplishes so inconspicuously for the Old Age Home and its occupants is extensive and they certainly deserve everyone's support.

Another proposal put forward by Mr G. Hatziplis of Sydney and Mr. J. Karras of Brisbane, is the formation of committees, friends of the Old Age Home, in cities where there are large Kytherian populations. Such a venture well prove most advantageous for the

PORTRAIT OF UNCLE NICK

A Biography of
Sir Nicholas Laurantus, MBE

JEAN MICHAELIDES

Getting Started

22° Συνέχεια

But 1921 was a bad year to go on the land. After the prosperous years at the end of the war, prices of farm products now tumbled and there were demands from farmers for subsidies and other government assistance to survive the slump. Nicholas, like so many farmers, nearly went broke.

With a wife and child to support, this was a worrying setback but, undaunted, Nicholas decided to explore another avenue. There was no point, he felt, in sitting around waiting for better times, so he would try to recoup his losses elsewhere. As always, the challenge stimulated him. He enjoyed this pitting of his wits and strength against the unknown. Losing money over the farm was not the end; he would make money in some other enterprise. But, despite this setback with his first effort as a farmer, he still felt sure that there was a good future in the land. He would try again later.

By turning to farming and abandoning the café circuit, Nicholas had shown himself to be more adventurous and imaginative than other Greek migrants. Where Italians coming to Australia had gone onto the land ready-made, he was the first to do so. Since 1908 he had been mingling with Australians who were directly or indirectly connected with farming and he had heard many times that Australia "lived off the sheep's back". His careful reading of the Sydney Morning Herald and his conversations with customers and friends living in this prosperous grazing area of south-western New South Wales, convinced him that Australia's future lay without doubt in the hands of its farmers. But in the meantime he would make another living elsewhere.

(Συνέχεια)

Research Project of a fact finding nature on descendants from Kythera who Migrated and now living overseas

Information is being collected from adult descendants whose parents or grandparents have migrated from Kythera and now living overseas.

Information is being collected from Kytherian descendants to find out about some important accomplishment they may have achieved in their own lives. This could be in the nature of a successful business or perhaps some tertiary studies which have led them to interesting positions, or, whatever is felt to have been an important achievement worthy of sharing with others.

With permission of those concerned, some of the information will be published in the "Kytheraiki Idea".

For further information please contact the following:

Dr. Grace Masselos

Kiama, NSW
Australia

Τοποθετήσεις Συναγερμών
ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ
Σέρβης ηλεκτρικών μηχανών
ΒΡΕΤΤΟΣ ΠΑΝΟΥ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
Υψηλάντου 99, Πειραιάς, Τηλ. 4121.710

Casimation Home which has been experiencing severe financial difficulties the last few years due to the increase in running costs.

It's becoming difficult for us to keep up with the appointment of each new Eparho. We now welcome to our island Mr. Theodore Kairakis (Eparho No.4) who has just replaced Kytherian Mr. Nick Notaras. Perhaps some of you will recall the views of the Editor of this newspaper who was adamantly against the appointment of a Kytherian Eparho for obvious reasons. Mr. Kairakis who is by profession a physicist / mathematician and has been active in the Teachers Union (ELME) for a number of years, does not appear to have any Kytherian affiliations (or not as yet at least!).

We trust that his appointment will prove beneficial to the Kytherian community as a whole, and that he will be dynamic, diplomatic and impartial.

Summer is on the horizon. It's time for us to writewash our villages; make provision for the collection and disposal of rubbish; organize camping sites in order to restrict to some degree free camping which has become very popular on our island and creates serious problems; we must improve the domestic transport system (system?); build public toilet facilities particularly at the most popular beaches - and also empty someone's those telephones work and...

BACK NEXT MONTH

ΟΙ ΚΥΘΗΡΑΤΙΚΟΙ ΦΟΡΕΙΣ

Δραστηριότητες της Κυθηραϊκής Αδελφότητας Πειραιά - Αθήνας

- Νέοι και νέες από την Κυθηραϊκή Αδελφότητα έλαβαν μέρος εις την παρέλαση την 25η Μαρτίου εις τον Πειραιά με παραδοσιακές ενδυμασίες.
- Τους χαιρετισμούς παρακολούθησε το τμήμα γυναικών της κυθηραϊκής αδελφότητας εις το μοναστήρι του αγίου Ιωάννου του Μακρινού εις τα Μέγαρα.
- Τις γυναικείες φυλακές κορυδαλλού επισκεύθηκε το τμήμα γυναικών της Κυθηραϊκής Αδελφότητας και μοίρασε δώρα εις τις κρατούμενες.
- 9/5 Πάρτυ νέων με διαγωνισμό χορού θα πραγματοποιήσει το τμήμα νέων της Κυθηραϊκής Αδελφότητας εις την αίθουσα του σωματείου. Να μην λείψει κανείς. Προσέλευση 9 μ.μ.
- 16/5 Ταίριγώτικη βεγγέρα με πλούσιους μεζέδες άφθονο κρασί με χορό και πολύ κέφι υπόσχεται το τμήμα γυναικών που την διοργανώνει. Προσέλευση 8.30 μ.μ.
- 17/5 Η Κυθηραϊκή Αδελφότητα όπως κάθε χρόνο θα εορτάσει τον Πολιούχο Κυθήρων Άγιο Θεόδωρο εις την Παναγία την Μυρτι διώτιστα του Φαλήρου με αριοκλασία, καθώς και το μνημόσυνο των ευεργετών.
- 24/5 Εκδρομή θα πραγματοποιήσει το τμήμα γυναικών της Κυθηραϊκής Αδελφότητας εις την Αγία Θεοδώρα στην μεγαλόπολη πληροφορίες εις το τηλέφωνο 4174.887.

ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΑΠΕΛΘΟΝΤΟΣ ΚΟΙΝ. ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΜΥΛΟΠΟΤΑΜΟΥ ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΑΝΤΩΝΙΟΥ ΚΟΝΟΜΟΥ ΤΑ ΕΤΗ 1983 - 1990

Διά το ως άνω εκτελεσθέν
ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΕΡΓΟ της
ΟΚΤΑΕΤΙΑΣ 1990 ΟΙ ΤΕΛΩΣ
ΠΡΟΕΔΡΟΙ ΚΑΙ ΚΟΙΝΟ-
ΤΙΚΟΙ ΣΥΜΒΟΥΛΟΙ ΜΥΛΟ-
ΠΟΤΑΜΟΥ, εκφράζουμε
άπειρον ευγνωμοσύνη,
θερμές ευχαριστίες, και
αναγνώριση ευεργεσίας
προς τους κάτωθι
μας διά την πραγμάτωση
του Κοινοτικού Προ-
γράμματος ΤΕΧΝΙΚΟΥ,
ΚΟΙΝΩΝΙΚΟΥ, ΠΟΛΙΤΙ-
ΣΤΙΚΟΥ, προσ ανόρθωση
του επιπέδου ζωής του
Μυλοποτάμου όπου επί
οκτώ ετη υπηρέτισαμε.
Μη-
τροπολίτη μας κόν Ιάκωβο,
τον γραμματέα Μητρο-
πολεως κόν Ιάκωβο Παστό
και τους εκάστοτε
Εφημερίους, πρεξάρχοντες
του χωριανού μας Πατέρα
Κυριάκου Ποτήρη, Πατέρα
Γεωργίου Χατζηδάκη, και
τώρα τον πανοσιό-
κληρωτάτον Πατέρα Πέτρο
Κασσιμάτη, και τους
εκάστοτε Εκκλησιαστικούς
συμβούλους.
Τους εκάστοτε Νομάρχες
και ιδιαίτερα τους κυρίους
Ανδρέα Φούρα, και
Παναγιώτη Γύγτουλα, διά
την πλήρη ανταπόκριση
τους εις τα Κοινοτικά μας
θέματα.
Την άξια και δραστήρια
Γραμματέα μας κυρία
Ελισσούλα Σαρίου, Στρα-
τηγού.
Τους Δημότες χωριανούς
μας όπου μας ετίμησαν με
την ψήφο τους επί δύο
τετραετίες και μας
εμπιστεύθησαν τα Κοινά
του Μυλοποτάμου, θέματα
προβλήματα, συμφ/τα.
Τις Τεχνικές υπηρεσίες
Νομαρχίας Πειραιά με
ολοκλήρω το επιτελείο
τους και ιδιαίτερα τον

Διευθυντή ΤΥΔΚ κύριον
Τριανταφυλλίδη με τους
επιτελείς του τεχνολόγους
μηχανικούς αρχιτέκτονας
Στρατάκη, Βειογλου, Ελάδη
και κυρία Σιφάκη, όπου
εμελετήσαν,
εδορομολόγησαν, επέβλεψαν
και αποπεράττωσαν τα
μεγάλα και μικρά έργα της
Κοινότητας Μυλοποτάμου
κατά την Οκταετίαν 1983-
1990.

Την Δ/νση Γεωργίας
Νομαρχίας Πειραιά με τον
ακάματον διευθυντή κόν
Μανωλικάκη, γεωπόνους
και φορείς της Οικιακής
οικονομίας, με τις
προσφορές τους εις τον
τομέα αρμοδιότητάς των,
Ο μ β ρ ο δ ε ξ α μ ε ν ή,
Βοσκοτόπι, Στέγαστρον,
Λαογ. Εκθεση.
Το Υπουργείο Πολιτισμού -
Επιστημών, την 1η Εφορία
Βυζαντινών και το κλι-
μάκειον Κυθήρων με
προϊστάμενον τον κύριο
Νίκο Βάρδα.

Τα αρμόδια
Υπουργεία Γεωργίας, Πο-
λιτισμού και Επιστημών,
ΠΕΧΩΔΕ, Εσωτερικών,
Μεταφορών - Επικοινωνιών,
όπου ανταποκρίθηκαν στα
αιτήματα της Κοινότητας
διά εκτέλεση έργων και
χρηματοδοτήσεις.
Τον έγκριτον συμπατριώτη
μας τέως Βουλευτή και
Γραμματέα Υπουργείου
Οικονομικών, Μεταφορών
και Επικοινωνιών, Γρηγόρη
Κασσιμάτη ο οποίος τα
μέγιστα συνετέλεσε και
προσέφερε στις ανάγκες
της Κοινότητας. Αδεια ΤΑΞΙ,
Τη λ ε φ ω ν ο δ ό τ η σ η,
χρηματοδότηση της Κοι-
νοτικής Γεώτρησης, και
αθλητικού Κοινοτικού ψη-
πέδου.

(Η ΣΥΝΕΧΕΙΑ στο επόμενο φύλλο)

Τα νέα της «ΠΟΡΤΟΚΑΛΙΑΣ»

- Το Δ.Σ. του Συλλόγου εύχε-
ται στα μέλη του ΧΡΟΝΙΑ
ΠΟΛΛΑ για το Πάσχα.
- Ύστερα από την πρόσφατη
απόφαση του Δ.Σ. δόθηκαν
στο Κασσιμάτειο Γηροκομείο
Κυθήρων τις ημέρες του Πά-
σχα, για να ενισχυθούν οι οι-
κονομικές ανάγκες του Ιδρύ-
ματος δρχ. 100.000.
- Σας υπενθυμίζουμε πως
στις 13 Μαΐου (Τετάρτη και

ώρα 7.30) θα γίνει μια συγκέ-
ντρωση στο γραφείο του Συλ-
λόγου με θέμα την οργάνωση
για το Καραβίτικο Πανηγύρι
που, όπως πάντα, θα γίνει στις
16-17 Αυγούστου.

- Στις 17 Μαΐου (Κυριακή) θα
πραγματοποιηθεί μια ημερή-
σια εκδρομή στο Αίγιο, στην
Παναγία Τρυπητή. Παρακαλού-
με να κλείσετε θέσεις έγκαιρα
στα τηλέφωνα 4531.461 -
4816.527 - 4627.131.

Γεν. Συνέλευση Κυθηραϊκού Συνδέσμου

Πραγματοποιήθηκε στις
30/3 στο Πνευματικό κέντρο
των Κυθήρων, η ετήσια Γενική
Τακτική συνέλευση του Συνδέ-
σμου, όπου ο πρόεδρος του
Σωματείου κ. **Νικ. Φατοσάς**
παρουσίασε τον απολογισμό
του έργου του Δ.Σ. του Κυθη-
ραϊκού Συνδέσμου Αθηνών
κατά το 1991.

Είναι αλήθεια πως πολλές
και ποικίλες ήταν οι δραστηρι-
ότητες του Συνδέσμου που

αποτελεί κατά την γνώμη μας
ένα από τα πιο δραστήρια Κυ-
θηραϊκά Σωματεία της Παροι-
κίας. Οι εκδηλώσεις-δραστη-
ριότητες, η Φιλανθρωπική και
κοινωνική δραστηριότητα
και η συμμετοχή στα Σωμα-
τειακά θέματα καθώς επίσης η
συμβολή του Συνδέσμου στην
επίλυση ζωτικής σημασίας
Κυθηραϊκών προβλημάτων
υπήρξε σημαντική.

ΠΛΕΚΤΟΒΙΟΤΕΧΝΙΑ

ΓΒΚ Γεώργιος Β. Καλλιγερός

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αξίζει να επισκεφθείτε την προσωπική μας
ΒΙΟΤΕΧΝΙΑ. Γιατί τα πλέκουμε μόνοι μας,
τα ράβουμε μόνοι μας και τα πουλάμε
μόνοι μας λιανικώς όσο πουλάμε και ΧΟΝΔΡΙΚΩΣ

ΠΡΑΤΗΡΙΑ

ΝΙΚΑΙΑ: Π. ΡΑΛΛΗ 327. ΤΗΛ. 4923.013
ΠΕΙΡΑΙΑΣ: ΝΟΤΑΡΑ 52, ΤΗΛ. 4129.915

ΧΑΡΑΛ. Ι. ΜΕΛΙΤΑΣ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

Κολοκοτρώνη 92
Πειραιάς - Τηλ. 4112.728

Πωλήσεις και τοποθετήσεις πλακιδίων

ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΣ ΚΡΙΘΑΡΗΣ

Ποταμός - ΚΥΘΗΡΑ
Τηλ. 33106

ΚΥΡΙΑΚΟΣ ΔΗΜ. ΜΑΛΑΝΟΣ

ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ - ΠΡΟΣΘΕΤΟΛΟΓΟΣ

Φωκιανού 46 (Άγαλμα Τρούμαν)
Τηλ. Ιατρείου 7213.423 - 7234.234

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΓΕΡΑΣ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ

Χειρουργός Οδοντίατρος

Ελ. Βενιζέλου (Θησέως) 128, 2ος όροφ. ΚΑΛΛΙΘΕΑ
(Πλ. Δαβάκη, δίπλα στην Εθνική Τράπεζα)
Ιατρός Οίκου Ναύτου. Τηλ. 9567.477



TIGER SPORT WHEEL

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ
Χ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ Ε.Π.Ε.

Ιερά Οδός 54 - 104 47 ΑΘΗΝΑ
Τηλ. 3422.138 - 3422.268

ΖΑΝΤΕΣ ΣΙΔΕΡΕΝΙΕΣ & ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ
ΕΠΙΒΑΤΙΚΩΝ & ΗΜΙΦΟΡΤΗΓΩΝ ΑΥΤ/ΩΝ
ΑΣΠΡΕΣ & ΧΡΩΜΙΟΥ



ΔΕΛΤΙΟ ΤΥΠΟΥ ΕΠΑΡΧΕΙΟΥ

Στις 15/4/1992 ημέρα Τετάρτη έφθασε στο λιμάνι Αγίας Πε-
λαγίας ο νέος Έπαρχος Κυθήρων Θεόδωρος Καϊράκης συνο-
δευόμενος από την σύζυγό του Ελένη. Στο λιμάνι τον υποδέ-
χτηκαν οι αρχές των Κυθήρων. Με την άφιξη του ο κ. Έπαρχος
δήλωσε: «Θέλω να ευχαριστήσω την Πολιτεία που με ετίμησε δι-
νοντάς μου την θέση του Επαρχου στο όμορφο νησί σας θα δώ-
σω όλες μου τις δυνάμεις ώστε όταν κάποτε φύγω να με αποχαι-
ρετήσετε το ίδιο θερμά όσο και με υποδεχτήκατε».

Την ίδια ημέρα (15-4-92) και στις 6 μ.μ. στην αίθουσα του Κυ-
θηραϊκού Συνδέσμου έγινε μία συνάντηση γνωριμίας του κ.
Επαρχου με τις Δημόσιες Αρχές των Κυθήρων, τους υπαλλή-
λους και τους εκπροσώπους Τοπικής Αυτοδιοίκησης. Τον κ.
Έπαρχο προσεφώνησε ο απερχόμενος Έπαρχος κ. Νοταράς.

Ο κ. Έπαρχος μετά την προσφώνηση εδήλωσε μεταξύ άλλων
ότι: «Ευχαριστώ θερμά τον κ. Νοταρά για την υποδοχή και την
πλήρη ενημέρωση επί θεμάτων του Επαρχείου. Από τα λίγα που
είδα διεπίστωσα το σημαντικό έργο που αφήνει πίσω του ο κ. Νο-
ταράς». Κατόπιν εζήτησε να ενημερωθεί πρόχειρα πάνω στα
άμεσα προβλήματα των Κυθήρων. Την ενημέρωση έκανε ο κ.
Νοταράς προβάλλοντας κυρίως το Δασικό, την συγκοινωνία, το
πρόβλημα του αεροδρομίου, την περάτωση του νέου λιμανιού
Διακοφτίου κ.ά.

Ο κ. Έπαρχος ενημερώθηκε ακόμα και για τα προβλήματα που
αντιμετωπίζει η νεολαία (έλλειψη χώρων άθλησης, πολιτιστικών
κέντρων).

Στις 16-4-92 το πρωί ο κ. Έπαρχος επισκέφθηκε το Γυμνάσιο
- Λύκειο Κυθήρων όπου ενημερώθηκε για λίγο για τα θέματά τους,
κυρίως για το κτιριακό και τις ελλείψεις σε προσωπικό.

Ο νέος Έπαρχος Θεόδωρος Καϊράκης γεννήθηκε το 1939
στην Αθήνα. Σπούδασε Φυσικός στο Πανεπιστήμιο Αθηνών και
είναι εν ενεργεία καθηγητής Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης με
20 χρόνια υπηρεσία. Η οργανική του θέση είναι στο Ράλλειο Λύ-
κειο Πειραιά. Υπήρξε συνδικαλιστής εκλεγόμενος συνεχώς μέ-
λος της Ένωσης Λειτουργών Μέσης Εκπαίδευσης (Ε.Λ.Μ.Ε.)
Πειραιά στην οποία διετέλεσε επί πολλά χρόνια Αντιπρόεδρος -
Γενικός Γραμματέας - Πρόεδρος. Από το 1988 μέχρι σήμερα εί-
ναι εκλεγμένος Αιρετός Σύμβουλος στο Π.Υ.Σ.Δ.Ε. Πειραιά. Εί-
ναι παντρεμένος με την φιλόλογο καθηγήτρια Ελένη Καϊράκη
και έχει τρία παιδιά.

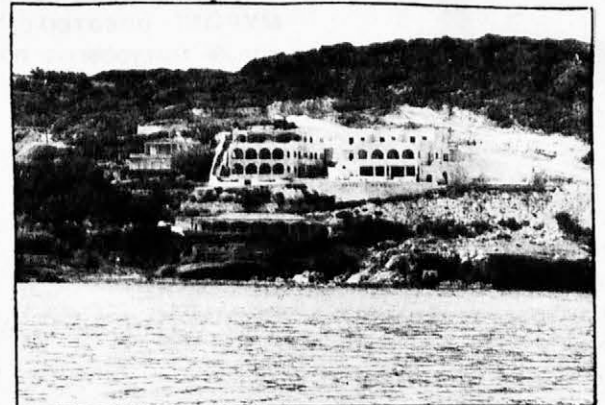
Θεόδωρος Καϊράκης

Ξενοδοχείο

«MAROU»

A' κατηγορίας

Σουίτες 1, 2, 3 δωματίων
Reception - Bar - Snack Bar
Γήπεδο τέννις



AGIA PELAGIA - KYTHERA

TEL.: (0735) 33466, 33496, 33497 FAX: 33497
ATHENS - TEL.: (01) 8069.556

ΓΕΝΙΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΑΙ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΝ SERVICE



ΤΜΗΜΑΤΑ

- ★ ΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΟΝ ★ ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΟΝ
- ★ ΒΟΥΛΚΑΝΙΖΑΤΕΡ ★ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ
- ★ ΕΥΘΥΓΡΑΜΙΣΕΙΣ ★ ΖΥΓΟΣΤΑΘΜΙΣΕΙΣ

ΕΠΙΣΚΕΥΑΙ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΜΗΧΑΝΩΝ ΞΗΡΑΣ-ΘΑΛΑΣΣΗΣ

Π. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ - ΓΡ. ΚΟΝΟΜΟΥ Ο.Ε.

ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ. 31770

ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

ΕΜΠΟΡΙΟ ΛΑΤΟΜΙΚΩΝ ΥΛΙΚΩΝ

ΑΝΔΡΕΑΣ ΓΕΩΡΓ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ

Εβδομαδιαίες αναχωρήσεις από Κύθηρα & Αθήνα

ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 31043

ΠΕΙΡΑΙΑ: (01) 4515.375

Πρακτορείο: Αριστείδου 6 - Πλατεία Καραϊσκάκη

Τηλ.: 4128.072 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ

Νέα των Αντικυθήρων

Γράφει ο Μαθιός Αγγελιουδάκης

• Με ποσό δρχ. 5.153.000 επιχορηγήθηκε η Κοινότητα για το έργο «Κατασκευή οδών» και αφορά την συνέχιση της κατασκευής του Κεντρικού δρόμου με ακυρόδεμα και σε μήκος 300 μ. περίπου, για το έργο αυτό η ΤΥΔΚ της Νομαρχίας σύνταξε την αριθμ: 72/1992 τεχνική μελέτη.

• Μετά το Πάσχα αρχίζουν και πάλι τα έργα στα Αντικύθηρα, όπως η βελτίωση των χωματόδρομων, η τοιμεντόστρωση τμήματος δρόμου στον Α.Τ./Ο.Τ.Ε, η διάνοιξη δρόμου προς την πηγή χαρχαλιανών κ.ά.

• Με ποσό δρχ. 1.339.912 επιχορηγήθηκαν δώδεκα (12) δικαιούχοι Αντικυθηριοί από το πρόγραμμα ορεινών και μειονεκτικών περιοχών (εξισωτικές αποζημιώσεις).

Ενέργειες Επαρχου κ. Καϊράκη

Κατόπιν ενεργειών του Επαρχου Κυθήρων και Θεοδώρου Καϊράκη το Μ. Σάββατο μετά την βλάβη του πλοίου που εκτελούσε την άγονη γραμμή Πειραιώς - Κυθήρων - Πελοποννήσου Κρήτης, στην Νεάπολη Βοιών, έδωσε αμέσως εντολή και ναυλώθηκε ψαροκάικο για την μεταφορά των επιβατών και αποσκευών που υπήρχαν στο πλοίο προς το νησί των Αντικυθήρων.

Οι κάτοικοι τον ευχαριστούν διά την πρωτοφανή χειρονομία του και ελπίζουμε και στο μέλλον να έχουμε και άλλες παρόμοιες χειρονομίες.

Επίσης τον καλούμε να επισκεφθεί το συντομώτερο το ακριτικό αυτό νησί και να δώσει λύσεις στα σοβαρά και χρονίζοντα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι κάτοικοι.

Οι Αντικυθηριοί ευχαριστούν τον απερχόμενο Επαρχον.

Οι κάτοικοι των Αντικυθήρων ευχαριστούν τον απερχόμενο Επαρχο Κυθήρων κ. Ν. Νοταρά διά το ενδιαφέρον του και την αγάπη του προς το ακριτικό νησί μας.

Οι Αντικυθηριοί στον Βουλευτή κ. Κατσάνεβα

Αντιπροσωπεία από την Ένωση των Απανταχού Αντικυθηριών, αποτελούμενη από τον Πρόεδρο Σπυρίδωνα Γ. Κυνηγάκη, αντιπρόεδρον Μιχάλη Ευστρατίου και Γ. Γραμματέαν Γεώργιον Κωνσταντίνου, επισκέφθησαν στο Γραφείο του τον Βουλευτή και συμπατριώτη μας κ. Θεόδωρον Κατσάνεβα και συζήτησαν με προσοχή τα σοβαρά προβλήματα που αντιμετωπίζει η ιδιαίτερα μας Πατρίδα, τα Αντικύθηρα. Αφού τον ευχαρίστησαν για το συνεχές ενδιαφέρον του προς το Ακριτικό νησί μας του ευχήθηκαν Χρόνια Πολλά και Καλό Πάσχα.

Τηλεγράφημα προς τον Νέο Επαρχο Κυθήρων

Η Ένωση των Απανταχού Αντικυθηριών "Ο ΑΓΙΟΣ ΜΥΡΩΝ" απέστειλε το κάτωθι τηλεγράφημα προς τον Επαρχον Κυθήρων κ. Θεόδωρο Καϊράκη.

"Τα θερμότερα συγχαρητήριά μας για την ανάληψιν των καθηκόντων Σας. Ευχόμεθα Καλή Επιτυχία στο έργο σας. "Καλό Πάσχα και Χρόνια Πολλά".

ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΟΡΩΝΑΙΟΥ

ΜΕΛΟΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΩΝ ΕΛΕΘ. ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΩΝ

Πολυετής πείρα σε διεκπεραιώσεις υποθέσεις με Αντικείμενα Φορολογίας ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΩΝ - Γ. ΠΑΡΟΧΩΝ - ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΕΩΝ ΕΙΣΟΔΗΜΑΤΟΣ - Φ.Π.Α.

Επιστημονική συνεργασία — Εγγυημένα αποτελέσματα

ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ

ΚΩΝ/ΝΟΣ Μ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ
Φοροτεχνικός

ΙΩΑΝΝΗΣ Γ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ
Πτυχιούχος ΑΒΣΠ
Οικονομολόγος

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ: Τηλ. 31390 - 31490 - 31274

ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ ΑΠΟ ΤΗ ΝΟΤΙΑ ΕΛΛΑΔΑ
ΣΤΕΛΝΟΥΝ ΤΗΝ ΑΓΑΠΗ ΤΟΥΣ ΣΤΗ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ ΜΑΣ

Η ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ ΕΙΝΑΙ ΕΛΛΗΝΙΚΗ



Οι Αντικυθηριοί επισκέφθησαν τον Νομάρχη.

Ο Πρόεδρος της Κοινότητας Αντικυθήρων κ. Ευστράτης Κατσάνεβας και ο Πρόεδρος της Ένωσης των Απανταχού Αντικυθήρων κ. Σπυρίδων Κυνηγάκης επισκέφθησαν τον Νομάρχη Πειραιά και Νήσων και του εξέθεσαν τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν τα Αντικύθηρα. Ο Νομάρχης έδειξε μεγάλο ενδιαφέρον αφού άκουσε με πολλή προσοχή όσα του εξέθεσαν, και τους διαβεβαίωσε ότι θα κάνει κάθε δυνατή προσπάθεια για την επίλυση των προβλημάτων αυτών.

Τέλος οι δύο Πρόεδροι τον ευχαρίστησαν για το ενδιαφέρον που έδειξε όχι μόνον τώρα, αλλά και κατά το παρελθόν που μεταφράζεται στην έγκριση σημαντικών πιστώσεων για

την αποπεράτωση έργων ανάπτυξης και υποδομής στα Αντικύθηρα.

ΓΙΑ ΤΟ Δ. ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΣΠΥΡΙΔΩΝ ΚΥΝΗΓΑΛΑΚΗΣ

Ο Γ. ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ

Προς την Ομάδα Αντικυθηριών Κυριών της Ένωσης των Απανταχού Αντικυθηριών.

Το Δ.Σ. της Ένωσης θα ήθελε να εκφράσει προς τα μέλη της νεοεκλεγείσας Επιτροπής τα θερμότερα συγχαρητήριά του για την εκλογή τους.

Πιστεύουμε ότι η Ομάδα σας θα συνεχίσει να προσφέρει τις πολύτιμες υπηρεσίες της προς την Ένωση και το νησί των

Από τη Λιτανεία του Αγίου Μύρων στα Αντικύθηρα

Αντικυθήρων και ελπίζουμε σύντομα να μας δοθεί η ευκαιρία να εκφράσουμε τα παραπάνω από κοντά σε μία κοινή συνάντηση του Δ. Σ. της Ένωσης και των μελών της Επιτροπής σας.

ΓΙΑ ΤΟ Δ.Σ.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΣΠΥΡΟΣ Γ. ΚΥΝΗΓΑΛΑΚΗΣ

Ο ΓΕΝ. ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Κ.
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ

Προς το Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας
Υπηρεσία Αγώνων Γραμμών

Το Διοικητικό Συμβούλιο της Ένωσης μας θα ήθελε μέσω της Υπηρεσίας σας να εκφράσει προς τον Πλοίαρχο και ολόκληρο το πλήρωμα του πλοίου "ΜΗΛΟΣ" τις θερμότερες ευχαριστίες όλων

των μελών του και της μελών της Ένωσης, για τις ενέργειές του και για το ενδιαφέρον που έδειξε για την εξυπηρέτηση του νησιού των Αντικυθήρων, για όλο το χρονικό διάστημα που ταξίδευε το πλοίο στην άγονη γραμμή.

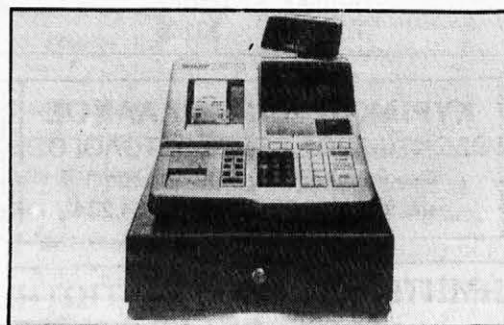
Παρακαλούμε να μεταφράσετε σε όλα τα μέλη του πληρώματος και τον Πλοίαρχο της εκτίμησή μας για τη βοήθεια που προσέφεραν στην αντιμετώπιση των προβλημάτων του νησιού με τις πραγματικά ανθρώπινες ενέργειές τους, που τιμώντας ολόκληρη τη ναυτική γένεια.

ΓΙΑ ΤΟ Δ.Σ.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΣΠΥΡΟΣ Γ. ΚΥΝΗΓΑΛΑΚΗΣ

Ο ΓΕΝ. ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Κ.
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ
Γλυτσός Ιωάννης

ΤΑΜΕΙΑΚΕΣ ΜΗΧΑΝΕΣ "SHARP" ΑΜΕΣΗ ΠΑΡΑΔΟΣΗ - ΥΠΕΥΘΥΝΟ SERVICE



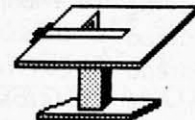
ΕΠΙΣΗΣ ΓΙΑ FAX - ΦΩΤΟΑΝΤΙΓΡΑΦΙΚΑ
ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ
ΠΟΤΑΜΟΣ - ΤΗΛ.: 33130

Φ/Β «ΜΑΡΘΑ» Τακτικές αναχωρήσεις

Από Γύθειο για Κύθηρα
Τηλ.: (0733) 22996 - 22410
Από Νεάπολη για Κύθηρα
Τηλ.: (0734) 22214, 22229
Από Κύθηρα προς Νεάπολη
Τηλ.: (0735) 33490 - 33321
Από Κύθηρα προς Γύθειο
Τηλ.: (0735) 33490 - 33321
Τηλ. Καψαλίου 31882
Τηλ. Πειραιώς 4174.459-532.222
Τηλ. Χώρας 31561



ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ Ο.Ε. Γ. ΓΕΩΡΓΟΥΛΗΣ & ΣΙΑ Ο.Ε.



ΕΜΠΟΡΙΟ • ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ
ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ • ΜΕΛΕΤΕΣ • ΑΥΤΟΜΑΤΙΣΜΟΙ
ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΑ ΕΡΓΑ
ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΙ ΨΥΞΕΩΣ • ΘΕΡΜΑΝΣΕΩΣ
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ • ΕΠΙΣΚΕΥΕΙ

Ελ. Βενιζέλου 27 - Πειραιεύς - Τηλ.: 4174.724
Ζωσιμάδων 17 (Εργαστήριο) - Τηλ.: 4115.620
Fax: 4124.094

FRATSIA Ltd. TRAVEL AGENCY

ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ:
Αεροπορικά - Ατμοπλοϊκά
Εσωτερικού - Εξωτερικού
Κρουαζιέρες
(πληρώνονται στην Ελλάδα)
Τηλ. 4180.830 - 4525.082 - 4537.678
Τηλ. 241102 MARS - Fax: 4531927

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ
ΜΑΡΜΑΡΩΝ - ΠΛΑΚΩΝ
ΧΡΥΣΑΝΘΟΣ Α. ΓΑΒΑΛΑΣ
ΦΡΑΤΣΙΑ, ΚΥΘΗΡΑ
Τηλ. (0735) 31.448 — (0735) 31.576
ΕΡΓΑΣΙΑ ΕΠΙΜΕΛΗΜΕΝΗ

ΕΝΗΜΕΡΩΣΕΙΣ

ΑΤΥΠΗ ΠΑΓΚΥΘΡΑΪΚΗ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ

Ιερός Ναός Αγίας Τριάδας Μητάτων Προσπάθειες ανακαίνισης

Ο Σύλλογος Μητάτων η «Μυρτιά» μαζί με το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο άρχισαν προσπάθειες επισκευών του Ιερού Ναού Αγίας Τριάδας Μητάτων και βέβαια έναρξης προσφορών για το σκοπό αυ-

τό. Έτσι η «Μυρτιά» σαν πρώτη δόση κατέθεσε σε ειδικό Λ/σμό της Εθνικής Τράπεζας το ποσό των 500.000 δρχ. ο αριθμός Λ/σμού της Εθνικής είναι 651/747123-83.

ΔΩΡΕΕΣ ΔΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΠΕΡΑΤΩΣΗ ΤΟΥ ΙΕΡΟΥ ΝΑΟΥ «ΑΓΙΑΣ ΤΡΙΑΔΑΣ ΦΡΙΛΙΓΚΙΑΝΙΚΩΝ»

ΣΕ ΔΟΛΛΑΡΙΑ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ

Αγνωστος μέσω Δημ. Κυ-
πριώτη δολ. 200, Δημήτριος
Λαμπαντή Νοταράς δολ.
1.000, Γεώργιος Ευθυμίου
δολ. 50.
ΣΥΝΟΛΟ: δολ. 1.250.

ΔΩΡΕΕΣ ΕΙΣ ΔΡΑΧΜΕΣ

Νικόλαος Ι. Νοταράς
Επαρχος 50.000 δρχ.,
Παναγιώτης Χαρ. Νοταράς
30.000 δρχ., Μαρία
Βαλερίου 5.000 δρχ.,
Σταυρούλα Πρινέα 5.000
δρχ., Παπαδήμας 6.000
δρχ., Αδάμ Χαντιρίδης
5.000 δρχ., Κική Ζολάκου
από έρανο 25.000 δρχ.
ΣΥΝΟΛΟ: 126.000 ΔΡΧ.

IN MEMORY OF P. MAVROMATIS

(In Australia dollars)

Jim Mavromatis Fam. 200.00, Con. Mavromatis Fam. 200.00, Nick H. Samiow Fam. 200.00, Jim John Psaltis 100.00, Andy Giorg. Combis Fam. 50.00, Stan Mouzouris Fam. 50.00, Emanoil Sklavos Fam. 50.00, Argiro Notara 50.00, Jim Feros Fam. 50.00, Giorg Stavroula Prines 50.00, Bill Sklavos Fam. 40.00, Helen Socratos Fam. 40.00, G.A. Mouzouris Fam. 40.00, Mrs Maria Psaltis 30.00, Koula Megalokononou 30.00, Eleni Atha Feros 30.00, Stamatina Prinea 25.00, Fotiny Psalti 20.00, Arthas S. Rasis 20.00, Ana S. Rasis 20.00, Nikos E. Frilingos 20.00, Theo Kasimatis Fam. 20.00, Voilet N. Sendeman Fam. 20.00, Konstandina Giorg. Aroni 20.00, Pam Stamatakis Fam. 20.00, Menios Matina Samios 20.00, Stev. P. Psaltis Fam. 20.00, Haris P. Psaltis Fam. 20.00, A. Papadakis Fam. 20.00, George Simos 20.00, Spiridon Casimatis 20.00, Mrs Sofia Casimatis 20.00, Diamantoula Frilingos 20.00, Hariklia Casiou 20.00, Nick S. Samios Fam. 20.00, Theo Notaras Fam. 20.00, Jim Maria Samios Fam. 20.00, Mrs J. Miller 20.00, Stev. Marsellos Fam. 20.00, Con. Glitsos Fam. 10.00, Mrs G. Psaltis (Georgoula) 10.00, John Prineas Fam. 10.00, Peter J. Notaras Fam. 10.00, Paul Panaretos 10.00, T.Z. Casimatis 10.00, E. Kaligeros 10.00, Jim Cominos 10.00.

TOTAL: 1930.00

Ατυπη Συντονιστική Επιτροπή

Στις 6/5/92 συνεδρίασε η ολομέλεια των εκπροσώπων των Κυθηραϊκών Σωματείων για τα φλέγοντα Κυθηραϊκά θέματα. Παρόντες ήσαν οι κ.κ. **Κ. Καλλιγερος, Μπ. Σούγιαννης, Ν. Νικολοπούλου, Σπυρ. Αυγερινός, Αντ. Πρωτοψάλτης, Κυρ. Μαλάνος, Ηλ. Μαρσέλλος, Μαν. Καλλιγερος, Ιωάννης Μαργέτης, Κ. Κυνηγαλάκης και Ιωάν. Γλυτσός.**

Ανάμεσα στα θέματα που

συζητήθηκαν ήταν κυρίως η συνέχιση του Δασικού, το Συγκοινωνιακό, το αεροδρόμιο, το θέμα της Μ.Ο.Μ.Α. καθώς επίσης και προβλήματα των Αντικυθηρών που τέθηκαν από τον πρόεδρο της Ένωσης Αντικυθηρίων κ. Κυνηγαλάκη όπως το θέμα της τοποθέτησης κεραίας της ΕΡΤ στο νησί, οι κοινοτικές άδειες, η ηλεκτροδότηση, η τηλεφωνοδότηση κ.ά.

ΔΩΡΕΕΣ ΕΙΣ ΕΡΓΑΣΙΑ

Παναγιώτης Ανδρ. Σάμιος δωρεά το σκάλισμα τους Στις τέσσερις πόρτες της Εκκλησίας, Θεόφιλος Καστρίσιος δωρεά όλα τα κρύσταλλα εις τα παράθυρα της Εκκλησίας αξίας 170.000, Νικόλαος Παν. Νοταράς και Ιωάννης Σίμος ηλεκτρολόγοι δωρεά την ηλεκτρική εγκατάσταση και τα υλικά εις όλη την Εκκλησία αξίας 350.000

ΔΩΡΕΕΣ ΠΟΛΥΕΛΑΙΩΝ

Γεώργιος Αντωνίου Φριλιγκος εις μνήμη των γονέων του δύο μεγάλους πολυελαίους αξίας 1.170.000 δρχ., Ανδρέας Χαρ. Πρωτοψάλτης εις μνήμη των γονέων του και της συζύγου του ένα πολυέλαιο αξίας 400.000

δρχ., Παναγιώτης Δαριαν. Φριλιγκος εις μνήμη των γονέων του ένα πολυέλαιο αξίας 150.000 δρχ., Φωφώ Νικ. Κοντού εις μνήμη του συζύγου της Ν. Κοντού ένα πολυέλαιο αξίας 150.000 δρχ.

ΑΛΛΑ ΕΙΔΗ

Ελένη Κοσμά Νοταρά ένα μανουάλι διά τα κεριά με τον δίσκο του αξίας 55.000 δρχ., Μαρία Γεωρ. Φατσέα εις μνήμη του συζύγου της Γεωργίου ένα Ευαγγέλιο αξίας 150.000 δρχ., Ιωάννης Π. Φριλιγκος δωρεά όλα τα εκκλησιαστικά βιβλία της Εκκλησίας αξίας 47.000 δρχ., Ειρήνη Πέτρου Φριλιγκου δωρεά ένα αναλόγιο εις μνήμη της θείας της Μαρίας Λαμπρινού Νοταρά αξίας 190.000 δρχ.

Από την κίνηση της Ιεράς Μητροπόλεως

Ο Σεβασμιώτατος Μητροπολίτης Κυθήρων κ.κ. Ιάκωβος κατά τον μήνα που πέρασε εκινήθη ως ακολούθως:

Την Κυριακή των Βαΐων προέστη της Θ. Λειτουργίας εις Ιερόν Προσκύνημα ΑΓΙΑ ΜΟΝΗ.

Το εσπέρας εχοροστάτησεν εις την Ακολουθία του Νυμφίου εις Ι.Ν. Αγ. Τριάδος - Μητάτων.

Την Μ. Δευτέρα εχοροστάτησεν εις την Ακολουθία του Νυμφίου εις Ι.Ν. Αγ. Πελαγίας.

Μ. Τρίτη εχοροστάτησεν εις την Ακολουθία του Νυμφίου εις Ι.Ν. Εσταυρωμένου Χριστού - Χώρας.

Μ. Τετάρτη ετέλεσε το Αγ. Ευχέλαιον εις Ι.Ν. Εσταυρωμένου Χριστού - Χώρας.

Το εσπέρας εχοροστάτησε εις την Ακολουθία του Νυμφίου εις Ι.Ν. Αγ. Μαρίνας - Δρυμώνα.

Μ. Πέμπτη προέστη της Θ. Λειτουργίας εις Ι.Ν. Αναλήψεως Σωτήρος - Κ. Λειβαδίου.

Το εσπέρας εχοροστάτησεν εις την Ακολουθία των Αγίων Παθών εις Ι.Ν. Ιλαριωτίσσης - Ποταμού.

Μ. Παρασκευή εχοροστάτησεν εις την Ακολουθία της Αποκαθλώσεως: α) Εις Ι.Ν. Αγ. Γεωργίου - Καρβουνάδων, β) Εις Ι.Ν. Αγ. Ειρήνης - Κατούνιου, γ) Εις Ι.Ν. Αγ. Χαραλάμπους - Μυλοποτάμου, δ) Εις Ι.Ν. Ιλαριωτίσσης - Ποταμού.

Το εσπέρας, προέστη της Ακολουθίας του Επιταφίου εις Ι.Ν. Εσταυρωμένου Χριστού - Χώρας.

Μ. Σάββατον προέστη της Θ. Λειτουργίας τις Ι.Ν. Αγ. Νι-

κήτα - Καλάμου.

Το εσπέρας α) ετέλεσε την ακολουθία της Αναστάσεως εις Ι.Ν. Αγ. Τριάδος - Μητάτων, β) Προέστη την Ακολουθία της Αναστάσεως και της Θ. Λειτουργίας εις Ι.Ν. Εσταυρωμένου Χριστού - Χώρας.

Κυριακή του Πάσχα προέστη της Ακολουθίας της Αγάπης: α) Εις Ι.Ν. Αγ. Ιωάννου - Στραποδίου, β) Εις Ι.Ν. Αγ. Σπυρίδωνος - Καλοκαιρινών, γ) Εις Ι.Ν. Εσταυρωμένου Χριστού - Χώρας.

Ο Σεβασμιώτατος Μητροπολίτης την ημέρα του Πάσχα επεσκέφθη τους ασθενείς εις το Νοσοκομείον, τους τροφίμους του Γηροκομείου, τους στρατιώτες του ΑΤΑΚΑΝ και την Αστυνομίαν εις Ποταμόν και Χώραν.

Δευτέρα 27-4-92. Προέστη της Θ. Λειτουργίας εις Ι.Ν. Εσταυρωμένου Χώρας.

Τρίτη 28-4-92. Προέστη της Θ. Λειτουργίας εις Ι.Ν. Παναγίας Ελεούσας - Φρασιών.

Τετάρτη 29-4-92. Προέστη της Θ. Λειτουργίας εις Ι.Ν. Αγ. Αντωνίου Καστριανικών.

Πέμπτη 30-4-92. Προέστη της Θ. Λειτουργίας εις Ι.Ν. Αγ. Χαραλάμπους - Καραβά.

Παρασκευή 1-5-92. Προέστη της Θ. Λειτουργίας εις Ι.Ν. Ιλαριωτίσσης - Ποταμού.

Το Γενικόν Φιλόπτωχον Ταμείον της Μητροπόλεως διέθεσεν δια τους αναξιοπαθούντας το ποσόν των 60.000 δρχ.

ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ
Μηνιαία Εφημερίδα
ΕΔΡΑ:
ΦΡΑΤΣΙΑ ΚΥΘΗΡΩΝ
Εκδίδεται από
ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
Ιδρυτής
ΑΝΤΩΝ. Θ. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ
Ιδιοκτήτης
ΘΕΟΔ. Α. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ
Διευθυντής
ΗΛΙΑΣ Α. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ
Γραφεία Πειραιώς
Ηρώων Πολυτεχνείου
(Βασ. Κωνσταντίνου) 81
Πειραιάς
Τηλ. 4180.830-4531.927
Μετόχες-Επιμέλεια
ΜΑΡΚΟΣ ΦΑΡΟΣ
Τηλ. 4956.955
Τυπογραφείο:
ΕΜΜ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ
Τηλ. 3420851
ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ
Εσωτερικού 1900
Κυθήρων 1600
Όργαν.-Σωματ. 3000
Εταιριών 3000
Εξωτερικού Δολ. 30
(αεροπορικώς)
Τιμή Φύλλου δρχ. 70

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ
Η Εκκλησιαστική
Επιτροπή Αγίας Τριάδας
ευχαριστεί τους απανταχού
της νης δωρητές για τις
προσφορές τους και ιδιαι-
τερα τους συμπατριώτες
μας και εύχεται σε όλους
ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ

ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ
Η καλύτερη του Κυθηραϊσμού

MOTORENT ΠΑΝΑΥΤΙΣ
MOPES, MOTOR CYCLES,
CANOES, PEDALBOATS,
SURFING BOARDS,
WATER SKIS
ΚΥΘΗΡΑ, ΧΟΡΑ-ΚΑΡΣΑΛΙ
ΤΗΛ 31004, 31600, 31700

Παραδοσιακός Ξενώνας
«ΠΟΡΦΥΡΑ»
Θ. Σ. & Α. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ Ο.Ε.
Προσφέρεται για ολόκληρο το χρόνο
γιατί διαθέτει κεντρική θέρμανση
Ποταμός - Κύθηρα, 0735-33329, 01-4531404

Τώρα στον Πειραιά VIRGO
Είδη υγιεινής - πλακάκια - θέρμανση
Σ. ΠΕΤΡΟΓΚΩΝΑΣ - Γ. ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ Ο.Ε.
ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81
ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 4180371
Συγκεντρώσαμε ότι καλύτερο υπήρχε στην εγχώρια και ευρωπαϊκή αγορά και δημιουργήσαμε μια έκθεση στα είδη υγιεινής σχεδόν μοναδική.

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Γ. ΚΑΛΙΓΕΡΟΥ
ΒΗΛΑΡΑ 2, ΟΜΟΝΟΙΑ, ΑΘΗΝΑ
(Έναντι Ι.Ν. Αγ. Κωνσταντίνου Ομονοίας)
Τηλ. 5249.973

ΚΟΣΜΑΣ ΜΑΡΕΝΤΗΣ
ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
M. SC. BRISTOL UNIV.
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ - ΠΑΙΔΟΟΔΟΝΤΙΚΟΣ
Οικία: Κηφισίας 188 - Τηλ. 8084.976
Ιατρείο: Βασ. Κωνσταντίνου 36, Κηφισιά, Τηλ. 8084.001

ΤΑΣΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΗΣ ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ
ΣΤΑΔΙΟΥ 41 ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ. 3213.813
ΤΣΑΜΑΔΟΥ 38 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 4120.898

HOTEL "KYTHEREIA"
MICHAEL MEGALOKONOMOS
AGIA PELAGIA, KYTHERA - GREECE
TEL. (0735) 33.321

ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΜΗΝΑΣ ΜΑΛΑΚΟΣ
Πολ. μηχαν/κος Α.Π.Θ.
ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ
Αρχιτεκτων Ε.Μ.Π.
- Άδειες οικοδομών - επισκευών
- Μελέτες επιβλέψεις
- Κατασκευές - επισκευές - ανακατασκευές
- Οικονομικές Μελέτες Ν. 1892/80
Φίλωνος 78-81 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΠΟΤΑΜΟΣ
ΤΗΛ. 4122348 - 4114008

ΑΡΡΑΒΩΝΕΣ

Ο κ. Παναγιώτης Θ. Κασιμάτης και η Δ/νις Αλεξάνδρα Β. Κασιμάτη από τις Καρβουνάδες έδωσαν αμοιβαία υπόσχεση γάμου τους ευχόμεθα σύντομα και καλά στέφανα.

«ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ»
13 Χρόνια Κυθηραικής ενημέρωσης

ΑΥΤΟΙ ΠΟΥ ΕΦΥΓΑΝ

ΣΠΥΡΙΔΟΥΛΑ ΓΕΩΡ. ΔΑΠΟΝΤΕ

Πέθανε στις 17 Απριλίου στην Χώρα η Σπυριδούλα Γεωργίου Δαπόντε ετών 87. Η εκλιπούσα ήταν σεβαστή σε όλους, για όλους είχε μια καλή κουβέντα και σε όλους έδινε την ευχή της. Πίστευε πολύ στον θεό και πάντα διάβαζε την Αγία Γραφή.



Είχε γεννηθεί στις 1-10-1905 στη Χώρα. Ήταν το γένος Αθανασίου Μαζαράκη. Παντρεύτηκε το 1929 το Γεώργιο Νικολάου Δαπόντε ταχυδρομικό υπάλληλο και απόκτησαν δύο κόρες. Τα τελευταία 30 χρόνια υπέφερε από την καρδιά της και η κόρη της Ελένη την υπηρετούσε ανελλιπώς.

Ευχαριστήριο

Θερμώς ευχαριστούμε όσους καθ' οποιονδήποτε τρόπο συμπαράσταν στην δύσκολη περίοδο της ασθένειας και του πένθους της μητέρας μας και γιαγιάς Σπυριδούλας Γεωργ. Δαπόντε.

Τα παιδιά: Ελένη και Παναγιώτης Σάμιος, Πελαγία και Σπύρος Αυγερινός, τα εγγόνια.

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ

Πέθανε στην Αυστραλία σε ηλικία 84 ετών ο Χαράλαμπος Ζαντιώτης. Ο εκλιπών είχε μεταναστεύσει εκεί σε ηλικία 16 ετών το 1923 για να εργαστεί με τα αδελφία του στο NSW. Υπήρξε ιδρυτικό μέλος της Αθερά του NSW. Υπηρέτησε στον Αυστραλιανό Στρατό το 1940-45 και μετά το πόλεμο επέστρεψε να εργαστεί πάλι με τα αδελφία του. Παντρεύτηκε την Ευγενία Ζαντιώτη και απέκτησαν δύο γιους, τον Γεώργιο και τον Θεόδωρο. Στην οικογένειά του, τα παιδιά του Γεώργιο, Θεόδωρο και Ματίνα, τα αδελφία του Αναστασία, Σαράντο, Δημήτριο, Γαρυφαλλία, Καλλιόπη, Αρχοντούλα, Γιάννη, τα εγγόνια Harry και Evan τα ελκρινή μας συλληπητήρια.

Ευχαριστήριο

Σε όλους όσους με οιονδήποτε τρόπο μας συμπαράσταν στην δύσκολη περίοδο της ασθένειας και του πένθους των αγαπημένων μας γονέων Νέστορα και Μαρίας Χατζηθεοδώρου ευχαριστούμε.

Ιωάννης και Ευαγγελία Γαλανάκη

Κώστας Νικολόπουλος ΣΧΟΛΕΣ ΟΔΗΓΩΝ **TOP**

1 Ελευθ. Βενιζέλου 52, Ν. Σμύρνη, Τηλ. 9335.345
2 Σοφοκλέους 49, Καλλιθέα, Τηλ. 9569.129
3 Κύθηρα (Χώρα), Τηλ. 0735/ 31126

Σωστή εκπαίδευση, εξασφαλισμένη επιτυχία.
Ειδικές τιμές για τους Τσιριγώτες.
Εξυπηρετούμε και την Κυθηραική Παροικία της Αθήνας.



ΜΠΑΜΠΗΣ - ΝΑΤΑΣΑ

Έγιναν με κάθε λαμπρότητα με τις ευλογίες του ιερατείου του Ιερού Ναού Φανερωμένης Χολαργού και παρουσία πλήθους συγγενών, συμπατριωτών και φίλων στις 9/5, οι γάμοι του εκλεκτού συμπατριώτη μας Μπάμπε Παν. Μεγαλοκονόμου, και της χαριτωμένης Δ/δος Νατάσας Ευστ. Παρασκευοπούλου. Η «Κ.Ι.» τους εύχεται να ζήσουν σαν τα ψηλά βουνά.

ΣΤΑΥΡΟΣ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΠΟΥΛΟΣ

Πέθανε στις 27/4 στον Αυλέμονα από καρδιακό επεισόδιο ο αγαπητός σε όλους Σταύρος Χααραλαμπόπουλος.



Πέθανε στις 27/4 στον Αυλέμονα, σε ηλικία 78 χρόνων. Πλήθος συμπατριωτών μας τον συνόδευσαν μέχρι την τελευταία του κατοικία, ενώ ο πάτερ Ευθύμιος και ο Παναγιώτης Πρωτοψάλτης (πίτσικας) τον αποχαιρέτησαν.

Ο αείμνηστος είχε γεννηθεί στον Αυλέμονα το 1914 και ήταν ένα από τα 8 παιδιά μιας φτωχής αγροτικής οικογένειας. Παντρεύτηκε στο χωριό του και απόκτησε 5 παιδιά 12 εγγόνια και 1 δισέγγονο. Πήρε μέρος στον ελληνο-ιταλικό πόλεμο και την εθνική αντίσταση. Ασχολήθηκε με την γεωργία, κτηνοτροφία, αλιεία και το εμπόριο. Τον διέκριναν κυρίως το πνεύμα φιλοξενίας καθώς και η καλή του καρδιά. Πρωτοστάτησε σε κάθε καλό και προοδευτικό έργο της περιφέρειας του Αυλέμονα και της Παληόπολης γι' αυτό και εκτιμήθηκε από όλους. Στην σύζυγό του Ουρανία και τα παιδιά του τα ελκρινή μας συλληπητήρια.

Ευχαριστήριο

Ευχαριστούμε θερμά όλους όσους μας βοήθησαν ή συμπαράσταν με οποιοδήποτε τρόπο στο πένθος μας για το θάνατο του αγαπημένου μας συζύγου και σεβαστού πατέρα και παππού Σταύρου Χααραλαμπόπουλου.

Η σύζυγος Ουρανία, τα παιδιά Ελένη και Σταύρος Σάμιος, Παναγιώτης - Ελένη Χααραλαμπόπουλου, Τούλα - Γιάννης Ξηνταράκος, Τασία - Γιάννης Κυριακάκης, Χαρίκλεια - Μηνάς Κοντολέων, τα εγγόνια.

Μνημόσυνο

Το 40θήμερο μνημόσυνο θα τελεστεί στον Ιερό Ναό Αγίου Νικολάου Αυλέμονα την Κυριακή 7 Ιουνίου 1992.

ΕΛΕΝΗ ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ

Πέθανε στις 30/3 ύστερα από μακροχρόνια ασθένεια η Ελένη Κοντολέων, συζ. Παναγιώτη Μάρκου Κοντολέων από τα Βιάρδικα. Η αείμνηστη ήταν κόρη του Αντώνη και



της Μαρούλης Κουμεισόπουλου - Αρώνη από τα Αρωνιάδικα. Μεγάλωσε στα Κύθηρα και μετά τον πόλεμο πήγε στην Αυστραλία με την αδελφή της Σταματίνα το 1948. Πήγε στο Mackay (Βορ. Κουηνσλάνδη) για λίγο διάστημα στο σπίτι στους θείους της Δημήτριο και Σταματίνα Αρώνη (Μπέη) και τον υιό τους, πρώτο της ξάδελφο Μανώλη Αρώνη (που είναι σήμερα καθηγητής στο Παν/μιο του Σύνδνεϊ και μέλος της Ακαδημίας Αθηνών. Η Ελένη ήταν σαν κόρη τους στο σπίτι Αρώνη και την αγαπούσαν πολύ. Το 1949 η Ελένη κατέβηκε στο Σύνδνεϊ στο θείο της Κυριάκο και την θεία Δέσποινα Αρώνη. Παντρεύτηκε τον Πήτερ Κοντολέων, και εγκαταστάθηκε σε προάστιο του Σύνδνεϊ. Απόκτησε δύο κόρες την Μαρία και την Ειρήνη και ολόκληρη η οικογένεια έχαιρε μεγάλης εκτίμησης στην Κυθηραική Κοινότητα του Σύνδνεϊ. Η Ελένη είχε τρεις αδελφές την Σταματίνα Κομνηνού - Διαμαντάρα, την Ευαγγελία Παναγιώτου Γαλάνη που ζουν στο Σύνδνεϊ και την Ειρήνη Χριστοφόρου Πέππα που ζει στον Πειραιά.

Η Ελένη υπήρξε υπέροχη σύζυγος και μητέρα και έχαιρε μεγάλης εκτίμησης από συγγενείς και φίλους. Ο σύζυγός της Παναγιώτης και τα κορίτσια του έδειξαν μεγάλη αγάπη και αφοσίωση κατά την διάρκεια της μακράς της ασθένειας. Πλήθος συμπατριωτών και φίλων ακολούθησε την νεκρώσιμη ακολουθία. Ας είναι αιωνία η μνήμη της.

Μανώλης Αρώνης

Μαρία Μιχαλαρόγιαννη

Πέθανε στις 9/2 στην Αθήνα η σεβαστή μας Μαρία Μιχαλαρόγιαννη (το γένος Κασιμάτη), σε ηλικία 91 ετών. Πολλοί συμπατριώτες μας την συνόδευσαν στην τελευταία της κατοικία. Ο Θεός να την αναπαύσει. Στα παιδιά της Θεόδωρο, Δημήτριο οικογενειακώς, Άννα και λοιπούς συγγενείς τα συλληπητήρια μας.

Άννα Γ. Ξηνταράκου

Πέθανε στις 9/3 ξαφνικά από εγκεφαλικό στην Αθήνα σε ηλικία 75 χρόνων η Άννα Γ. Ξηνταράκου. Η εξοδός της έγινε από τον Ιερό Ναό Αγίου Κων/νου Γλυφάδας όπου εψάλη η νεκρώσιμη ακολουθία. Πολλά γεμάτα αυτοκίνητα από συμπατριώτες μας ακολούθησαν την πομπή μέχρι τον τάφο της και να πουν στην εξαιρετική συμπατριωτισιά μας το στερνό αντίο. Ευχόμαστε ολόψυχα ο Θεός να την αναπαύσει. Στα παιδιά της Ιωάννη-Τούλα Ξηνταράκου, εγγόνια, λοιπούς συγγενείς τα συλληπητήριά μας.

Σύνταξη-Επιμέλεια στήλης:
ΑΝΤΩΝΗΣ ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ

ΣΠΥΡ. Γ. ΑΛΒΑΝΑΚΗΣ

Πέθανε πριν λίγες μέρες στο «Υγεία» σε ηλικία 68 ετών ο συμπατριώτης μας Σπυρ. Γ. Αλβανάκης ο οποίος καταγόταν από την Χώρα και ζούσε για αρκετά χρόνια στη Ρόδο όπου είναι το νησί της συζύγου του. Στην σύζυγό του Ελισάβετ, τα παιδιά του Γεώργιο και Βασίλειο τα ελκρινή μας συλληπητήρια.

Νίκ. Λεονταίνης

Κων/νος Γ. Φατσέας (Μαραγκάκης)

Πέθανε πριν λίγο διάστημα σε ηλικία 75 χρόνων ο Κων/νος Γ. Φατσέας. Ήταν απόδημος από χρόνια και πολύ γνωστός σε όλους. Είχε δημιουργήσει με την σύζυγό του μία πολύ ωραία οικογένεια. Βρέθηκε στην Αθήνα για νοσηλεία αλλά δυστυχώς δεν μπορούσε να γίνει τίποτε γιατί υπέφερε από την καταρραμένη ασθένεια. Οι δικοί του μετέφεραν τη σορό του στους πατρικούς τάφους στα Φατσαδικά να ενταφιαστεί. Ο Θεός να τον αναπαύσει. Στην σύζυγό του κα Κατίνα, τα παιδιά του Αντωνία, Γιώργο, Νικολέττα και Γεωργία τα ελκρινή μας συλληπητήρια.

Ευχαριστήριο

Θα ήθελα και από τις στήλες της φιλόξενης «Κυθηραικής Ιδέας» να ευχαριστήσω τον αγαπημένο μας συμπατριώτη ιατρό κ. Εμμανουήλ Καλοκαιρινό, τον Αιγύπτιο κ. Αλή, τους ιατρούς Αναστάσιο Θάνο και Γιώργο Βλάχο που κατά τη διάρκεια δύο εγχειρήσεων που έκανα στο Κρατικό Νοσοκομείο Αθηνών, με πρόσεξαν και με περιποιήθηκαν, έκαναν δε σωστές διαγνώσεις και είμαι σήμερα καλά χάρη σ' αυτούς. Τους ευχαριστώ και θα τους θυμάμαι πάντα.

Κων/νος Α. Παυλάκης
Φράτσια Κύθηρα

ΜΝΗΜΟΣΥΝΟΝ

Την 9ην του μηνός Μαΐου 1992 ημέραν Σάββατο ετελέσθη το 40θήμερον αρχιερατικόν μνημόσυνον του αειμνήστου Δημητρίου Ευαγγέλου Βαμβακάρη εις το καθολικόν τῆς ιερᾶς μονῆς του Οσίου Θεοδώρου.



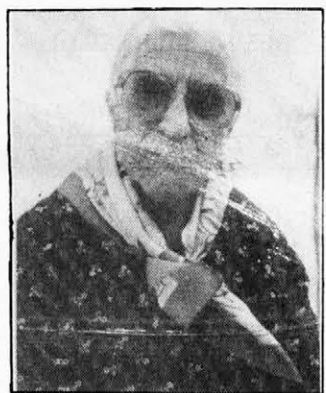
Στην επιμνημόσυνη δέηση χοροστάτησε ο Σεβασμιώτατος Μητροπολίτης Κυθήρων κ.κ. Ιάκωβος Κορόζης. Την λειτουργία ετέλεσε ο καθηγούμενος της ιερᾶς Μονῆς πανοσιολογιάτος αρχιμανδρίτης π. Κύριλλος Σταυρόπουλος. Ο πανοσιολογιάτος π. Μάρκος Βιενάκοπουλος εξ Αμερικής και ο διάκονος της ιερᾶς μονῆς π. Νεκτάριος Βενιέρης.

Το μνημόσυνο ετέλεσαν ο αδελφός του θανόντος κ. Παναγιώτης Βαμβακάκης και τα ανήψια του Ευάγγελος, Δημήτριος και Ελευθέριος Βαμβακάκης.

Ο εκλιπών έλαβε μέρος στις ναυμαχίες του Παπανικολή με τον βαθμό του υπαξιωματικού. Τυχάνει δε και ευεργετίας του Γηροκομείου Κυθήρων καθώς εδώρησε ένα διαμέρισμα ευρισκόμενο στην θέση Αμπελοκήπους των Αθηνών, ευγνώμων για την φιλοξενία που του παρεσχέθη.

Χρυσάνθη Π. Μεγαλοκονόμου

Πέθανε στις 5/4 στον Πειραιά και κηδεύτηκε στο Μυλοποτάμο Κυθήρων, η Σεβαστή σε όλους Χρυσάνθη (Χρυσά) Μεγαλοκονόμου. Η σορός της



εψάλη στον Αγ. Χαράλαμπο Μυλοποτάμου Κυθήρων όπου είχε μεταφερθεί από τους οικείους της. Πλήθος συμπατριωτών μας από πολλά χωριά και ιδίως από Μυλοποτάμο και Φριλιγκάνικα ακολούθησαν τη σορό της μέχρι την τελευταία της κατοικία.

Ήταν κόρη του Κοσμά και Ειρήνης Φριλιγκου (Λίμπινα) από τα Φριλιγκάνικα και υπήρξε η τελευταία επιζώσα από τα 12 αδελφία

ΚΥΘΗΡΑΙΚΟΣ ΑΡΡΑΒΩΝΑΣ

Το απόγευμα του Πάσχα 26 Απριλίου, ο κ. Βασίλης Γεωργ. Κασιμάτης (Καλοούλας), Οικονομολόγος και Δ/ντής της Α.Ε. Ξενοδοχειακές Επιχειρήσεις "Φιλοξενία", και η πολύ όμορφη δις Μαριάννα Παναγιώτη Γ. Ξηνταράκου αρραβωνιάστηκαν.

ΜΑΝΩΛΗΣ ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ
Τζάμια - Κρύσταλλα - Καθρέπτες
Διπλά Ηχοθερμομονωτικά Τζάμια

Ατθίδων 38, Καλλιθέα, τηλ. 9513144 - 9581913
Τοποθετήσεις και στα Κύθηρα
τηλ. (0735) 33569
ΕΡΓΑΣΙΑ ΕΠΙΜΕΛΗΜΕΝΗ

ΠΛΟΥΣΙΑ ΣΥΛΛΟΓΗ
ΩΡΟΛΟΓΙΩΝ - ΚΟΣΜΗΜΑΤΩΝ - ΑΣΗΜΙΚΩΝ

TAKIS

Γρηγορίου Λαμπράκη 144 (πρ. Βασ. Σοφίας)
Πειραιάς, τηλ. 4171.615

Ειδικές τιμές στους Τσιριγώτες.

Ενοικιαζόμενα Διαμερίσματα
Ιωάν. Σ. Αυγερινός

Καψάλι, Κύθηρα
Τηλ. (0735) 31189
Πειραιάς 4115.956

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΘΕΟΔΩΡΟΥ Δ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ

ΠΕΙΡΑΙΑΣ Αγ. Κωνσταντίνου 7
(5ος όροφος γρ. 7) Τηλ. 4126.551, 4133.394
ΑΘΗΝΑ: Πλατ. Ομονοίας 12 (γρ. 9), τηλ. 3243.423

της. Υπήρξε πολύ καλός άνθρωπος, καλή Χριστιανή, υποδειγματική σύζυγος και στοργική μητέρα. Μεγάλωσε τα παιδιά της και τα έκανε υποδείγματα στην Κυθηραική Κοινωνία. Ο Θεός να την αναπαύσει.

Στα παιδιά της, Ιωάννη, Κοσμά Μεγαλοκονόμου, Συναξ. Καθηγητή Καίτη, Θεόδωρο και σύζυγό του Καίτη Μεγαλοκονόμου, Αγγελική και Γεώργιο Κακιάδη, Ειρήνη Ιωάν. Στρατηγού, τα εγγόνια, τα δισέγγονα, τους λοιπούς συγγενείς τα ελκρινή μας συλληπητήρια.

Ευχαριστήριο

Ευχαριστούμε όλους όσους με οποιοδήποτε τρόπο μας συμπαράσταν στο βαρύ μας πένθος από τον θάνατο της Λατρευτής μας Μητέρας και γιαγιάς

ΧΡΥΣΑΝΘΗΣ
ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ

Τα παιδιά της: Κοσμάς, Θεόδωρος-Καίτη, Αγγελική, Γιώργος, Ειρήνη. Τα εγγόνια, τα δισέγγονα.

Ο αρραβώνας έγινε στις αίθουσες του Ξενοδοχείου "Φιλοξενία" στην Αγ. Πελαγία. Παρέβησαν πολλοί συγγενείς και φίλοι των δύο γνωστών οικογενειών, ακολουθώντας δεξίωση με πολλά κυθηρικά γλυκά, αρωματιστικά και ποτά. Τους εύχομαι καλά στέφανα!

Ο Νονός του,
Χαρίλαος Σαραντόπουλος

Οι Προσφορές των Κυθηρίων

KYTHERIAN MORTUARY FUND

fyllis Helen Toowoomba Qld \$ 50.00, Prineas A.H. Leichardt, Sydney, N.S.W., \$ 50.00, Poulos - John Tamworth N.S.W. \$ 50.00, Stauros Gerakitis Canberra \$ 500, Kytheraikos Syndesmos \$ 500.

ΟΙΚΟΣ ΕΥΓΗΡΙΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ ΚΑΣΙΜΑΤΕΙΟΝ ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΔΩΡΕΕΣ ΜΗΝΟΣ ΜΑΡΤΙΟΥ 1992 ΣΕ ΕΙΔΟΣ

Ιωάννης Γερακίτης κρασί, Αιμίλιος Πανάρετος 1 ημερομίσθιο για επισκευή φρεατίου αποχετεύσεως και 1 αρνί, Σπύρος και Άννα Τζάννε δαπάνη για εργατικά και δένδροφύτευση παραπλεύρως του Γηροκομείου αξίας 50.000 δρχ., Φωτεινή Χρυσάφιτη στη μνήμη της θείας της Άννας Μαρκάτου 10 κιλά κουλούρια, γλυκά έφεραν και μοίρασαν στους Τροφίμους οι κυρίες:

Σούλα Ριζομάρκου, Μαρία Δευτερέβου, Ελένη Μαυρουδή, Άννα Προγουλάκη, Δέσποινα Φατσέα, Σταματίνα Κασιμάτη, Μαρία Κασιμάτη, Μαρία Τραβασάρου του Εμμανουήλ. Ιωάννης Φαρδούλης 1 αναπηρικό καροτσάκι, Ευγενία Κρίθαρη στη μνήμη Παναγιώτη και Αγγελικής Ευγενικού άρτο, Ευγενία Κρίθαρη 1 αερόστρωμα. Τέλος ευχαριστούμε τον καθηγητή Γιώργο Κορηγό που με δική του φροντίδα συγκεντρώθηκε ελαιόλαδα ποσότητας 170 κιλών.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΟΠΙΚΗ ΕΦΟΡΙΑ Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Δ. ΚΟΜΗΝΟΣ

ΟΙΚΟΣ ΕΥΓΗΡΙΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ ΚΑΣΙΜΑΤΕΙΟΝ ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΔΩΡΕΕΣ ΜΗΝΟΣ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 1992

Ποθετή Ζαντιώτη στη μνήμη του συζύγου της Αντωνίου Ζαντιώτη δρχ. 10.000, Οικ. Παναγιώτη Λεβούνη στη μνήμη Κοσμά Κρητικού δρχ. 10.000, Βασίλης Πρινέας (για αγορά λαχνού) δρχ. 10.000, Λευτέρης Κρίθαρης υπέρ του Ιδρύματος δρχ. 1.000, Θεόδωρος Κασιμάτης και Γεώργιος Μαζαράκης στη μνήμη Γεωργίου Φατσέα δρχ. 18.000, Οικ. Δημητρίου Κορωναίου στη μνήμη Δημητρίου Κορωναίου δρχ. 25.000, Μαριάννα Κ. Γύρα στη μνήμη του συζύγου της Κώστα Γύρα δρχ. 45.000, Τίτικα Σουρή στη μνήμη Φωτεινής και Γεωργίου Κακάκη, Γεωργίου Κορωναίου και Ευγενίας

Μέντη δρχ. 20.000, Ευγενία και Γιάννης Σαμίου στη μνήμη Ελένης Σταυροπούλου δρχ. 10.000, Ασπασία Βενέρη στη μνήμη Ελένης Σταυροπούλου δρχ. 5.000, Γεώργιος και Αλέκα Σαμίου στη μνήμη Ελένης Σταυροπούλου δρχ. 5.000, Χρήστος και Ιωάννα Καλοκαιρινού στη μνήμη Ελένης Σταυροπούλου δρχ. 5.000, Παναγιώτης Τσιτσιλίας στη μνήμη Αναργύρου και Μίμη Τσιτσιλία δρχ. 20.000, Αικατερίνη Χλέντζου στη μνήμη του αδελφού της δρχ. 50.000.

ΕΙΣ ΜΝΗΜΗΝ ΝΙΚ. ΚΑΠΛΑΝΕΡΗ

Θεόδωρος & Τασία Μαρσέλλου δρχ. 30.000, Ελένη Χατζηγρηγορίου - Λυσικάτου δρχ. 15.000.

ΕΙΣ ΜΝΗΜΗΝ ΧΡΥΣΑΝΘΗΣ ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ

Γεώργιος & Γρηγορία Κονόμου δρχ. 10.000, Αντζολέττα Θ. Κονόμου δρχ. 10.000.

Η Στήλη της Κυθηρούπολης

ΔΩΡΕΕΣ ΑΝΕΓΕΡΣΗΣ Ι. ΝΑΟΥ ΠΑΝΑΓΙΑΣ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑΣ ΑΛΙΜΟΥ

Ζερβού-Μέξη Φρόσω δρχ. 400.000, Εξωραϊστικός σύλλογος "Μυρτιδιώτισσα Αλίμου" εις μνήμην Άννας Γ. Ξηνταράκου δρχ. 10.000, Αυγερινός Σπυρ. & Πόπης εις μνήμην Άννας Γ. Ξηνταράκου δρχ. 10.000, Κιοσές Κων/νος δρχ. 60.000, Ανώνυμος δρχ. 50.000, Ράμου Ελένη δρχ. 30.000, Ανώνυμος δρχ. 30.000, Λουράντος Π. Ανδρέας εις μνήμην Ευαγ. Π. Λουράντου δρχ. 10.000, Λουράντος Π. Ανδρέας εις μνήμην Κυράνης Α. Λουράντου δρχ. 10.000, Λουράντος Ε. Σταυρούλα εις μνήμην συζύγου της δρχ. 10.000, Ανώνυμος δρχ. 10.000, Περιστεράκη Αδαμαντία δρχ. 10.000, Ανώνυμος δρχ. 10.000, Κασιμάτης Ι. Σπύρος δρχ. 10.000, Κωτσικόπουλος Νικόλαος δρχ. 10.000, Νομικός Εμμανουήλ δρχ. 10.000, Βάρδας Ιωάννης

δρχ. 10.000, Ανώνυμος δρχ. 7.000, Στρατηγός Π. Γεώργιος δρχ. 15.000, Ανώνυμος δρχ. 5.000, Βεντούρη Ευγενία δρχ. 5.000, Ανώνυμος δρχ. 5.000, Κτιστάκης Περικλής δρχ. 7.000, Καλοκαιρινός Γ. Εμμανουήλ δρχ. 11.000, Κυριάκος Ιωάννης & Καίτη εις μνήμην Άννας Γ. Ξηνταράκου δρχ. 10.000, Τζάννης Περικλής δρχ. 5.000, Τσιγκριμάνη Σουζάνα δρχ. 5.000, Παλαιολόγου Αθ. δρχ. 4.000, Τουρνατζής Νικόλαος δρχ. 4.000, Χατζαντωνάκη Μαρία δρχ. 2.000, Κασιμάτης Ι. Παναγιώτης δρχ. 2.000, Ανώνυμος δρχ. 1.000, Αυγερινός Ευάγγελος δρχ. 1.000, Μοδινάκος Ιωάννης δρχ. 3.000, Χατζάκη Μαρία δρχ. 1.000, Δανιά Αφροδίτη δρχ. 5.000, Παγώνη Σοφία δρχ. 1.000, Μπαλή Μαρία δρχ. 3.000, Λιαδής Ιωάννης δρχ. 2.000, Ανώνυμος δρχ. 1.000, Πυρομάλλης Σπύρος δρχ. 1.000, Μεγαλοοικονόμου Ρεγγίνα δρχ. 1.000, Μαύρου

Αικατερίνη δρχ. 1.000, Λατίση Φωτεινή εις μνήμη Ιωάννου Τσιρτσίκου δρχ. 10.000, Μαρσέλλος Σπύρος δρχ. 10.000, Κανάκης Παναγιώτης δρχ. 5.000, Κοντουλάκου Ι. Μαργίτσα δρχ. 2.000, Ανώνυμη δρχ. 1.000

Το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο

ευχαριστεί θερμά τους ανωτέρω δωρητές.

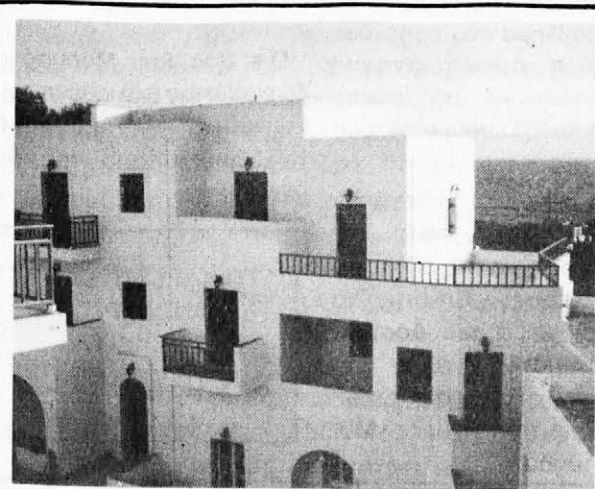
ΔΩΡΕΕΣ ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1992 ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΟΙΚΟΝ ΕΥΓΗΡΙΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ ΚΑΣΙΜΑΤΕΙΟΝ

ΕΙΣ ΜΝΗΜΗΝ ΑΝΝΑΣ ΞΗΝΤΑΡΑΚΟΥ

Εμμ. Ξηνταράκος δρχ. 100.000, Παν. Ξηνταράκος δρχ. 100.000, Ιωάν. Ξηνταράκος δρχ. 100.000, Εμμ. Τσουρής δρχ. 50.000, Φώφη Καρακίτη δρχ. 50.000, Κων/νος Κρητικός δρχ. 20.000, Σωματείο "ΚΥΘΗΡΑΙΚΗ ΜΕΡΙΜΝΑ" δρχ. 20.000, Ιωάν. Κυριακάκης δρχ. 10.000, Παναγ. Κρητικός δρχ. 10.000, Φλώρα Χαλαρή δρχ. 5.000, Μ. Λαγουδάκης δρχ. 5.000.

Θυμαρίσιο Μέλι Κυθήρων
Ξηροί Καρποί - Ζαχαρώδη - Ποτά
A. ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ
Κυθηραϊκά Προϊόντα
ΕΘΝ. ΑΝΤΙΣΤΑΣΕΩΣ 18, ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ. 4132.183 - 4171.592

ΑΦΟΙ Γ. & Ζ. ΚΑΣΙΜΑΤΗ
Filoxenia Apartments
ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ



Γνωρίστε την Τσιριγώτικη-φιλοξενία μέσα από το άνετο και παραδοσιακό περιβάλλον του Filoxenia Apartments.
Αγία Πελαγία, Κύθηρα.
Τηλ. κρατήσεων (0735) 33610 - 33100
(01) 4173.542 - 4133.573
Fax.: 4133.548

ΕΜΜ. Γ. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ
Μαιευτήρ Χειρουργός - Γυναικολόγος
Διδ. Πανεπιστημίου Αθηνών
Βασ. Σοφίας & Ξενίας 1
Τηλ. 7781.144 Οικίας 6810.132

Υδραυλικές εργασίες Καλοριφέρ
Δ. ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ
ΑΠΟΦΡΑΞΕΙΣ ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΕΩΝ
Αλκιβιάδου 200
Πειραιάς
Τηλ. 4181.031, 4182.517

"ΙΛΙΓΓΟΣ"
RENT A MOTORBIKE
ΑΡΤ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ - ΝΙΚ. ΧΑΡΟΣ Ο.Ε.
ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ
LIVADI - KITHIRA
TEL. (0735) 31053

ΣΤΗΝ ΚΑΛΛΙΘΕΑ ΠΡΟ-ΠΟ - ΛΑΧΕΙΑ
ΕΚΑΤΟΜΜΥΡΙΑ ΤΑ ΚΕΡΔΗ!
ΔΙΑΝΑ ΣΤΟ «ΣΤΟΧΟ»!
ΓΩΓΩ Π. ΝΙΚΑ
Λυκούργου 181, Καλλιθέα Τηλ. 9596.873
ΟΜΑΔΙΚΑ ΛΑΪΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ

ΤΟ ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΤΗΣ
INTERAMERICAN
ΓΙΑΝΝΗ ΚΑΙ ΚΑΙΤΗΣ ΖΕΡΒΟΥ
ΑΧΑΡΝΩΝ 282 ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ. ΚΕΝΤΡΟ 8657500
ΣΑΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΜΕ ΕΥΘΥΝΗ

ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΛΙΖΑ ΣΙΟΛΑ - ΑΛΕΚΟΣ ΤΑΒΛΑΡΙΔΗΣ
αρχιτέκτονες - πολεοδόμοι
Συνεργάτης: ΑΓΓΕΛΟΣ ΣΙΟΛΑΣ,
αρχιτέκτονας επίκουρος καθηγητής ΕΜΠ
ΜΕΛΕΤΕΣ: - ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΕΣ - ΣΤΑΤΙΚΕΣ -
ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΕΣ
- ΑΝΑΣΤΗΛΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ
- ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΑΔΕΙΕΣ - ΕΟΤ - ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΕΣ
ΜΕΓΑΛΗ ΓΝΩΣΗ ΣΤΗΝ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗ ΚΑΙ ΠΟΛΕΟΔΟΜΙΑ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ
Διεύθυνση: Ι. Δαρσκηνοπού 20 Αθήνα 114 71
Τηλ.: 6434.027 Fax.: 6435.387

TAX FREE CARS
DOUCAR
ΕΔΡΑ: VERVERSRIJ 9 ANTWERP - BELGIUM
TEL: 0323/225 31 88 FAX: 0323/233 88 24
ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΦΙΛΩΝΟΣ 79-81 (2ος ΟΡΟΦΟΣ - ΓΡΑΦΕΙΟ 19)
ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΣ: ΒΑΣΩ ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΥ ΤΗΛ: 4134.625 • ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ ΚΑΙΝΟΥΡΓΗ ΕΤΟΙΜΟΠΑΡΑΔΟΤΑ
ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΣΕ 1 ΕΒΔΟΜΑΔΑ ή ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ (50.000 ΔΡΧ.)
Η μεγάλη ευκαιρία για: • ΠΟΛΥΤΕΚΝΟΥΣ • ΑΝΑΠΗΡΟΥΣ • ΝΑΥΤΙΚΟΥΣ • ΟΜΟΓΕΝΕΙΣ
2 ΜΕΡΕΣ ΦΙΛΟΞΕΝΙΑ ΟΤΑΝ ΕΡΘΕΤΕ ΣΤΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΜΑΣ ΣΤΟ ΒΕΛΓΙΟ!!!
ΔΙΑΡΚΕΣ ΣΤΟΧ
B.M.W. - FORD
OPEL - MAZDA
MERCEDES - AUDI
VOLVO - PEUGEOT

Σύντομες Ειδήσεις

• Σύσκεψη υπό τον Έπαρχο έγινε στο νέο κέντρο Porto Delfino του Καψαλιού, όπου συγκεντρώθηκαν τα μέλη του συλλόγου των εκεί επαγγελματιών, εν όψει της θερινής περιόδου γιατί προβλέπεται μεγάλη Τουριστική κίνηση.

• Μια αξιέπαινη προσπάθεια —όπως έχουμε ξαναγράψει— κάνει στον τομέα της ενημέρωσης και της πολιτιστικής δραστηριότητας ο αγαπητός **Θεόδωρος Τραβασάρος** στη Χώρα όπου όλες τις μέρες του Πάσχα παρουσίαζε τα απογεύματα και το βράδυ ενημερωτικό πρόγραμμα από το Κανάλι του. Τον συγχαίρουμε.

Παιδικός Σταθμός Χώρας Λειτουργεί πάλι πλήρως

Με ενέργειες του νέου επάρχου Κυθήρων κ. **Θεόδωρου Καϊράκη**, ο οποίος απέσπασε δύο υπαλλήλους από το Νοσοκομείο Κυθήρων, άρχισε να λειτουργεί πλήρως ο παιδικός σταθμός της Χώρας δηλ. μέχρι τις 4 μ.μ. και όχι μέχρι τις 12.30. Η «Κ.Ι.» συγχαίρει τον νέο Έπαρχο.

Αναζητούνται... οι τυχεροί

Ειδοποιούνται οι κατέχοντες τους παρακάτω αριθμούς του λαχείου της χοροεσπερίδας του Κυθηραϊκού Συνδέσμου Αθηνών, να περάσουν από τα γραφεία του Συνδέσμου, καθημερινά από 8-4 μ.μ. και Σάββατο 8-1 μ.μ. για να παραλάβουν τα δώρα τους.

Οι αριθμοί είναι οι εξής: 948, 949, 950, 1607, 1754.

Για ενίσχυση του Γηροκομείου

Μια ωραιότατη εκδήλωση έγινε στο πνευματικό κέντρο του Ποταμού την Πρωτομαγιά, όπου πραγματοποιήθηκε το βράδυ της μέρας αυτής χορός για ενίσχυση του Γηροκομείου.

Ολόκληρος ο Ποταμός συμπαραστάθηκε στην ωραία αυτή εκδήλωση και κυκλοφόρησε και λαχνός. Παραβρέθηκε δε ο νέος έπαρχος κ. Καϊράκης. Ενεργό ρόλο έπαιξε στην όλη εκδήλωση ο πρόεδρος της Τ.Ε. του Γηροκομείου κ. Γιώργος Κομνηνός.

Αγ. Γιώργης στο βουνό Αναβιώνει το μεγάλο πανηγύρι

Πάνω από 300 αυτοκίνητα βρέθηκαν στον Εσπερινό την παραμονή Αγίου Γεωργίου στην ομώνυμη εκκλησία στο βουνό. Ήταν ένας ωραιότατος κατανυκτικός εσπερινός όπου παρακολούθησαν πάνω από 800 άτομα. Βεβαίως κάτι ανάλογο έγινε και στην λειτουργία την άλλη μέρα το πρωί.

Ο ετήσιος χορός του Κυθηραϊκού Συνδέσμου Αθηνών

Με περιορισμένη συμμετοχή συμπατριωτών μας, λόγω των γνωστών δυσχερестων οικονομικών συμβάντων σε εξαιρετικά πολλά Τσιριγώτικα σπίτια, αλλά με μεγάλο κέφι έγινε τελικά στις 11 Απριλίου ο ετήσιος χορός του Κυθηραϊκού Συνδέσμου Αθηνών, στην επιβλητική αίθουσα «Μακεδονία» του ΚΑΡΑΒΕΛ.

Εξαιρετική ορχήστρα, πλούσια δώρα και εξαιρετική περιποίηση ήταν τα χαρακτηριστικά της βραδιάς, και όπως ήταν επόμενο, ο χορός κράτησε μέχρι τις πρωινές ώρες.

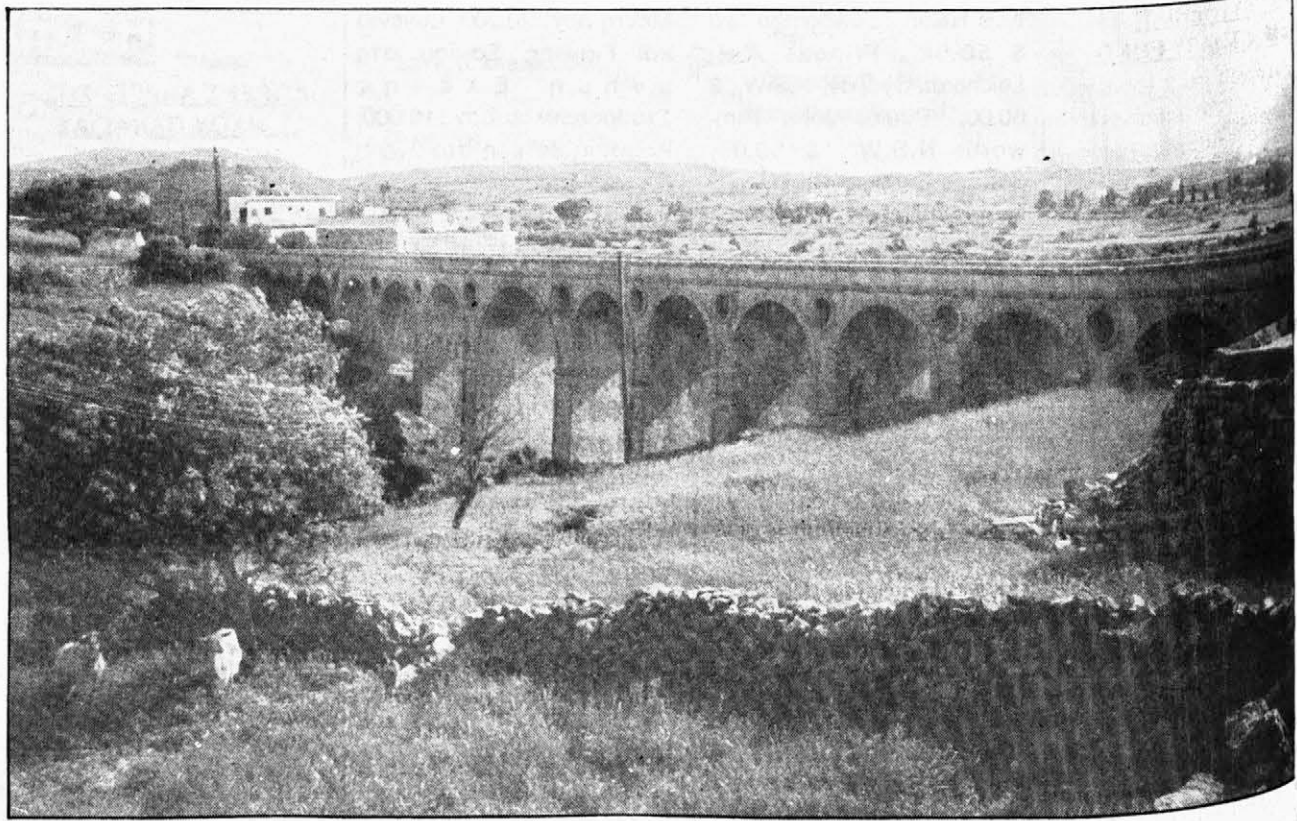
Ιδιαίτερα ικανοποίησε η εμφάνιση του Μπαλλέτου, που με ξεχωριστή χάρη και πιστότητα μας παρουσίασε τους Τσιριγώτικους χορούς μας.

Εκδρομή εξωτερικού

Ο Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών προγραμματίζει για τον Ιούνιο πολυήμερη ημιαεροπορική εκδρομή στο εξωτερικό, με επίσκεψη στη Βουδαπέστη, Βιέννη, Μόναχο, Παρίσι, Γενεύη... Δηλώσετε συμμετοχή εγκαίρως! Πληροφορίες για λεπτομέρειες κάθε πρωί στα γραφεία του Συνδέσμου και στο τηλέφωνο: 3638.190.

Ευχαριστήριο

Ο Σύλλογος Μητάτων η «Μυρτιά» και οι κάτοικοι του χωριού Μητάτων ευχαριστούν θερμά τον Σεβασμιώτατο Μητροπολίτη Κυθήρων κ.κ. Ιάκωβο ο οποίος πήγε στο χωριό και έκανε Ανάσταση επειδή δεν υπήρχε παπάς να αναστήσει.



ΔΩΔΕΚΑ ΓΕΦΥΡΙΑ Ένα έργο που αντέχει στο χρόνο (φωτογρ. Αλ. Πετρόχειλος).

ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗ ΕΠΑΡΧ. ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Συνήλθε στις 8/5 σε Τακτική συνεδρίαση το Επαρχιακό Συμβούλιο Κυθήρων υπό την προεδρία του Επαρχου κ. Καϊράκη και με συμμετοχή και του Προέδρου της Εγχωρίου Περιουσίας κ. Κορωναίου και όλων των Προέδρων των Κοινοτήτων και του Προέδρου του Αναπτυξιακού Συνδέσμου. Συζητήθηκαν τα παρακάτω θέματα:

Το θέμα αποκομιδής απορριμάτων. Όπως πληροφορηθήκαμε αρχές Ιουνίου έρχονται τα απορριματοφόρα οχήματα αλλά το πρόβλημα που προέκυψε είναι η άμεση ανάγκη χρημάτων για την συντήρηση και λειτουργία τους που ανέρχεται σε 15 εκ. δρχ. ετησίως. Ηδη εξασφαλίστηκε το ποσό των 7,5 εκατ. για το υπόλοιπο του έτους. Επίσης το φλέγον θέμα του Δασικού προβλήματος καθώς επίσης και η αξιοποίηση του κτηρίου της Σχολής Μυλοποτάμου.

Η Γιορτή του κρασιού στα Μητάτα φέτος στις 8 και 9 Αυγούστου

Για τους συμπατριώτες του εξωτερικού και όχι μόνο

Τώρα σας δίδεται η ευκαιρία για μια αξέχαστη κρουαζιέρα με κότερο για 6-8 άτομα στα ανεπανάληπτα νησιά μας.

Είναι ότι το καλύτερο μπορείτε να προσφέρετε στην οικογένειά σας, στους φίλους σας.

Το Σκάφος, το πλήρωμα, η φιλοξενία είναι ΤΣΙΡΙΓΩΤΙΚΑ. Η τιμή πιο λίγο από ένα καλό ξενοδοχείο.

Επικοινωνήστε μαζί μας για λεπτομέρειες: **Μανώλης Δαπόντες** — Αγ. Λουκά 39 Αθήνα — 111 44 τηλ. 2013.304

ΔΩΡΕΑ

Ο κ. Βασ. Εμμ. Μόρμαρης δώρισε στην βιβλιοθήκη του Γυμνασίου 16 Τόμους για τον εμπλουτισμό της βιβλιοθήκης.

ΤΟ ΚΑΡΑΒΙΤΙΚΟ ΠΑΝΗΓΥΡΙ ΦΕΤΟΣ 16-17 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ

Η Γεωργοκτηνοτροφική Έκθεση Φρατσίων 22-23 Αυγούστου 1992

ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΚΥΘΗΡΑ 801 00

Ο Μητροπολίτης Κυθήρων και Αντικυθήρων κ.κ. ΙΑΚΩΒΟΣ έχει την τιμήν να σας προσκαλέσει όπως παραστείτε εις τα εγκαίνια του Ιερού Ναού Αγίας Τριάδος Φριλιγκιανικών που θα γίνουν την Δευτέρα του Αγίου Πνεύματος, 15 Ιουνίου 1992.



ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Α. ΚΑΣΤΡΙΣΙΟΣ
ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ Τ.Ε.

Εμμ. Μπενάκη 106
Αθήνα 106 81

Τηλ.: 3609.372

ΟΔΗΓΟΣ ΤΩΝ ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΚΥΘΗΡΙΩΝ

Σύντομα κοντά σας ανανεωμένος

ΕΝΩΣΗ ΞΕΝΟΔΟΧΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΔΙΑΜΑΡΤΥΡΙΑ

Η Ένωση Ξενοδοχίων Κυθήρων με FAX που απέστειλε προς το Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, Νομάρχη, Έπαρχο, Βουλευτές και Κυθηραϊκό Τύπο διαμαρτύρεται για την τραγική κατάσταση στην ακτοπλοϊκή σύνδεση του νησιού με την Πελοπόννησο και τον Πειραιά, ιδιαίτερα μάλιστα τις μέρες του Πάσχα που επρόκειτο να κινηθούν οι Επιχειρήσεις τους δεδομένου ότι έχουν επενδύσει πολύ μεγάλα κεφάλαια. Διαμαρτύρονται ακόμη για την καθυστέρηση του Λιμενικού Σώματος στο γνωστό ατύχημα πυρκαγιάς στο "ΙΟΝΙΟ" για την απαράδεκτη κατάσταση στο Ο/Γ "CORFU SEA" τις ταλαιπωρίες των συμπα-

τριωτών μας καθώς επίσης και τις ζημιές που υπέστησαν ως επαγγελματίες. Ζητούν δε την ημερήσια σύνδεση και νησιού με Γύθειο της Νεάπολης, διατήρηση της σύνδεσης με Πειραιά, αυστηρά ελέγχου χρόνα σκάφης, αυστηρότητα στα θέματα ελέγχου ασφαλείας πλοίων, τήρηση κανονισμών. Επίσης μια δεύτερη διαμαρτυρία αποστέλλουν προς τον ΟΤΕ και κάθε αρμόδιο κατάστασι την απαράδεκτη κατάσταση των τηλεπικοινωνιών στο νησί (αδυναμία χρήσης συσκευών FAX και τηλεφώνων, διακοπές, έλλειψη γραμμών, συνακρόασεις κλπ.) με αποτέλεσμα στις ζημιολογίες των Επιχειρήσεις τους.

τομές στην επικαιρότητα

Τα περίεργα... της Ολυμπιακής

Ελέγχθη και θα πρέπει να εξακριβωθεί αν ανταποκρίνονται στην πραγματικότητα τα παρακάτω.

Το Μεγάλο Σάββατο το αεροπλάνο για τα Κύθηρα από Αθήνα είχε 5 θέσεις κενές.

Την Κυριακή του Πάσχα έγιναν δύο Δρομολόγια Κύθηρα-Αθήνα. Το δεύτερο είχε 6 θέσεις κενές ενώ την Δευτέρα του Πάσχα έφυγε από την Αθήνα με 2 ώρες καθυστέρηση. Αν αληθεύουν τα παραπάνω, το ερώτημα είναι ένα μεγάλο ΓΙΑΤΙ!

Θάλαμοι χωρίς τηλέφωνα

Οι δύο θάλαμοι (Χώρα και Ποταμού) εξακολουθούν να μην έχουν τηλέφωνα, ένα ακόμη ΓΙΑΤΙ!

Τα Γιατί... της Ακτοπλοΐας

Είναι άραγε αλήθεια πως το Ο/Γ «CORFU C» ήταν μονίμως ακυροβλημένο στην Κέρκυρα και χρησιμοποιείτο μόνο όποτε υπήρχε ανάγκη;

Είναι άραγε αλήθεια πως τις μέρες της μεγάλης ανάγκης για δρομολόγηση πλοίου ζητήθηκε να δρομολογηθεί το ΘΗΣΕΥΣ κάθε μέρα, αλλά απορρίφθηκε. ΓΙΑΤΙ;

Κόντρες με το Μητροπολιτικό Αυτοκίνητο;

Πληροφορίες από το Μυλοπόταμο αναφέρουν πως την Νέα Πέμπτη δύο Ιερείς του νησιού μας, χρησιμοποιούσαν το Μητροπολιτικό Αυτοκίνητο επιδιόδομενοι σε αγώνες ταχύτητας ΓΙΑΤΙ!

Κυθηροδίκης